

NOTITIAE

CONGREGATIO PRO CULTU DIVINO



233

CITTÀ DEL VATICANO
DECEMBRI 1985

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica
editi cura Congregationis pro Cultu Divino

233 Vol. 21 (1985) - Num. 12

Allocutiones Summi Pontificis

Evangelisation and chinese cultural values	627
The dialogue between Faith and culture	628
Liturgia e musica	630

Synodus extraordinarius Episcoporum 1985

Relatio finalis: Sacra Liturgia	633
---	-----

Sancta Sedes

Paenitentiaria Apostolica	
Decretum	698

Acta Congregationis

Encuentro de las Comisiones Nacionales de Liturgia de lengua castellana organizado por la Congregación	634
--	-----

Summarium Decretorum: Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcoporum circa interpretationes populares: 639; Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum: 641; De sacra Communionem in manu fidelium distribuenda: 641; Calendaria particularia: 642; Patroni confirmatio: 642; Incorporationes: 642; Concessio tituli Basilicae Minoris: 642; Missae votivae in Santuariis: 642; Decreta varia: 643.

Studia

L'orazione mentale (Manlio Sodi, SDB)	644
---	-----

Instauratio liturgica

Libri liturgici oficiales	670
-------------------------------------	-----

Actusitas Commissionum liturgicarum

Relations circa instaurationis liturgicae progressus (VII): Southern Africa (Brigid Flanagan)	674
--	-----

Celebrationes particulares

De Beatificationibus: Beatus Titus Brandsma: 676; Beatus Pius a Sancto Aloisio Campidelli: 682; Beata Maria Teresia a Iesu Gerhardinger: 685; Beata Rebecca Ar Rayès de Himlaya: 688.

Nuntia et Chronica

Visitationes ab Episcopis factae:	
Brasile: Vescovi delle regioni « Nordeste » 1 e « Nordeste » 4 (P.M.)	690
Brasile: Vescovi delle regioni « Nordeste » 2 e « Nordeste » 3 (P.M.)	692
Meeting with Philippines (C.J.)	694
Meeting with the Members of Episcopal Board of ICEL (C.J.)	696
España: Jornadas nacionales de Liturgia (Juan Maria Canals, c.m.f.)	699
Réunion des experts à la Congrégation (J.E.)	704
Convegno sulla celebrazione eucaristica secondo il documento di Lima (Burkhard Neunbeuser, o.s.b.)	705
Congresso internazionale dei Cantori	708
Italia: La XIV settimana di studio APL (Silvano Maggiani, o.s.m.)	720

Varia

Instruction « Liturgicae instaurationes »: a commemorative review (Cuthbert Johnson, o.s.b.)	723
--	-----

Bibliographica

Libri ad redactionem commentariorum « Notitiae » missi	728
Index voluminis XXI (1985)	730

SOMMAIRE

Discours du Saint-Père (pp. 627)

Dans quelques discours récents, le Saint-Père a souligné la relation entre la proclamation du message évangélique et le contexte culturel dans lequel la foi se développe. Cette relation doit se fonder sur la fidélité à la parole de Dieu et sur une authentique conception de l'homme.

Le Saint-Père a, en outre, mis en relief l'importance de l'étude de la musique au service de l'Eglise et pour la promotion du renouveau liturgique.

Actes de la Congrégation

Réunion des Commissions nationales de liturgie des pays de langue espagnole (pp. 634)

On trouvera la publication de deux lettres de la Congrégation, concernant la réunion des Présidents et Secrétaires des Commissions liturgiques des pays de langue espagnole, réunion qui aura lieu du 3 au 7 février 1986 au siège de la Congrégation.

La rencontre, déjà souhaitée à l'occasion du Congrès d'octobre 1984, a pour but de rétablir la collaboration entre les pays de langue espagnole dans le secteur si important de la traduction et de l'édition des livres liturgiques.

Etudes

L'oraison mentale (pp. 644)

Aujourd'hui plus que jamais, l'oraison mentale semble être un de ces problèmes qui attendent encore une solution. En réalité, même si l'on se réfère uniquement aux documents émanés de l'Eglise pendant et après le Concile, il en ressort clairement des orientations précises sur le contenu de l'oraison mentale. Orientations et contenu qui constituent une très belle symbiose avec ce que l'Eglise vit et célèbre, principalement dans l'Eucharistie et dans la Liturgie des Heures. Pour cela, il suffit de rappeler les moyens et de suggérer la manière de rendre effectives ces orientations et ces données de fait.

SUMARIO

Discursos del Santo Padre (pp. 627)

En recientes intervenciones, el Santo Padre ha tratado de la relación existente entre la proclamación del mensaje evangélico y el contexto cultural en el que la fe se desarrolla. Tal relación se funda en la fidelidad a la Palabra de Dios y en una auténtica concepción del hombre.

El Papa se ha ocupado también de la importancia del estudio de la música al servicio de la Iglesia, y sobre todo de la promoción de la renovación litúrgica.

Actividad de la Congregación

Encuentro de las Comisiones Nacionales de Liturgia de los Países de lengua castellana (pp. 634)

Se publican dos cartas de la Congregación relativas al Encuentro de Presidentes y Secretarios de las Comisiones Nacionales de Liturgia de los Países de lengua castellana, que tendrá lugar en Roma, en la sede de la Congregación, desde el 3 al 7 de febrero de 1986.

Esta reunión fue ya insinuada en ocasión del Encuentro de octubre de 1984, y tiende a restablecer la colaboración de los Países de habla castellana en el importante tema de la versión y edición de los libros litúrgicos.

Estudios

La oración mental (pp. 644)

Hoy más que nunca, la oración mental parece ser uno de los problemas que esperan aún una solución. Sin embargo, incluso si se tienen en cuenta sólo los documentos publicados oficialmente en la Iglesia durante y después del Concilio, existen orientaciones precisas sobre el contenido de la oración mental. Se trata en realidad de una magnífica simbiosis con lo que la Iglesia vive y celebra, principalmente en la Eucaristía y en la Liturgia de las Horas. Por esta razón conviene recordar los medios y sugerir el modo para hacer eficaz estas orientaciones y estas realidades.

SUMMARY

Addresses of the Holy Father (pp. 627)

That the relationship between the proclamation of the Gospel Message and the cultural context in which the faith develops is dependent upon fidelity to the word of God and fidelity to the truth about man, was the theme underlined in two recent discourses of the Holy Father. On the occasion of the Blessing of the Pontifical Institute of Sacred Music the Holy Father gave a discourse in which he underlined the importance of the study of music for the service of the Church and for promoting the renewal of the liturgy.

Acts of the Congregation

Meeting of the National Liturgical Commissions of Spanish speaking countries (pp. 634)

The text is provided of two letters from the Congregation for Divine Worship to the Presidents and Secretaries of the Liturgical Commissions of Spanish speaking countries, concerning a meeting that is to take place in the Congregation from the 3rd to the 7th of February 1986.

The meeting, which was projected at the October Congress 1984, has as its principle aim to promote collaboration between Spanish speaking countries in regard to translations and the publication of liturgical texts.

Studies

Mental prayer (pp. 644)

Today more than ever, it would appear that mental prayer is one of those problems that needs attention. Although in fact, a study of the documents published by the Church both during and after the Council, give quite clear indications on the nature of this prayer. All is related to the mystery which the Church lives and experiences in the eucharist and in the Liturgy of the Hours. It is necessary to underline certain points and provide some directives to assist in this matter.

ZUSAMMENFASSUNG

Ansprachen des Hl. Vaters. (S. 627)

In einigen Reden hat der Hl. Vater in jüngster Zeit die Beziehungen hervorgehoben, die zwischen der Verkündigung der Botschaft des Evangeliums und der kulturellen Umwelt bestehen, in der der Glaube sich entwickelt. Diese Beziehung beruht auf der Treue zum Wort Gottes und auf einem authentischen Menschenbild.

Ausserdem hat der Hl. Vater betont, wie wichtig das Studium der Musik im Dienst der Kirche ist, besonders für das Gelingen der liturgischen Erneuerung.

Tätigkeit der Kongregation

Zusammenkunft der nationalen Liturgischen Kommissionen der Länder spanischer Sprache (S. 634)

Es werden 2 Briefe der Kongregation veröffentlicht bezüglich der Zusammenkunft der Präsidenten und Sekretäre der Liturgischen Kommissionen der Länder mit spanischer Sprache, die vom 3. bis 7. Februar 1986 am Sitz der Kongregation stattfinden wird. Diese Begegnung wurde schon beim Kongress im Oktober 1948 ins Auge gefaßt und hat die Aufgabe, die Zusammenarbeit zwischen den Ländern spanischer Sprache wiederherzustellen, die gerade auf dem Gebiet der Übersetzung und der Herausgabe liturgischer Bücher so wichtig ist.

Studien

Das innere Gebet (S. 644)

Heute mehr denn je scheint das innere Gebet eines jener Probleme zu sein, die noch auf eine Lösung warten. In Wirklichkeit aber zeigt sich klar, — auch wenn man sich nur auf die Dokumente stützt, die die Kirche während und nach dem Konzil herausgegeben hat, — daß es dort eine eindeutige Orientierung für das gibt, was inneres Gebet bedeutet und welchen Inhalt es haben soll. Dieses lebt in einer sehr schönen Symbiose mit der Liturgie, wie die Kirche sie in Eucharistie und Stundengebet feiert und aus der sie im Tiefsten ihr Leben nährt. Man muß nur an die Mittel erinnern, die man gebrauchen muß, um all das auch zur gewünschten Wirkung zu bringen.

Allocutiones Summi Pontificis

EVANGELIZATION AND CHINESE CULTURAL VALUES

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II die 8 novembris 1985 habita ad Episcopos Sinenses, qui, visitationis « ad limina Apostolorum » causa, Roman convenerant.**

This meeting is taking place—and it is a great pleasure for me to recall the fact—after the significant hundred and twenty-fifth anniversary of the evangelization of Taiwan and in the midst of the intense preparations for the National Symposium on Evangelization which you have wisely planned for 1987. This is an ecclesial event which will produce at every level—of the dioceses, parishes, institutions and families—a deeper appreciation of the word of God and of the teaching of the Council for a more effective evangelization of your compatriots.

Yes, as you are well aware, the great Chinese family, so outstanding for its human and cultural values and for its lofty moral traditions, is what I have in mind. You are part of it, and you share its deepest aspirations for authentic progress and prosperity.

You are called upon to be heralds of the message of life, and you do this precisely as Chinese and as men who have had the experience of realizing that to accept the faith in no way implies an abandonment of your own culture and still less a reduction of loyalty and commitment in the service of your country. On the contrary, faith stimulates believers to make a more human and more qualified contribution. Your communities—and one cannot be unmindful here of the numerous and active communities of the diaspora—have the responsibility of giving, as my predecessor Paul VI put it, “a greater common witness to Christ before the world” (*Evangelii Nuntiandi*, 77). And I add this: you, precisely because you are Chinese, are the natural evangelizers of the Chinese family.

The proclamation of the Good News of Jesus Christ, the Redeemer of man, can enlighten the human reality from within, for “by the

* *L'Osservatore Romano*, 9 novembre 1985.

revelation of the mystery of the Father and his love, Christ fully reveals man to man himself" (*Gaudium et Spes*, 22).

This proclamation will not be expressed in a timid dialogue or in rigid and over-bearing affirmations, but rather in the manner so wisely indicated by the Council: like Christ himself, "so also his disciples, profoundly penetrated by the Spirit of Christ, should know the people among whom they live, and should establish contact with them. They themselves can learn by sincere and patient dialogue what treasures a bountiful God has distributed among the nations of the earth. But at the same time, let them try to illuminate these treasures with the light of the Gospel, to set them free, and to bring them under the dominion of God their Savior" (*Ad Gentes*, 11).

THE DIALOGUE BETWEEN FAITH AND CULTURE

*Ex allocutione Ioannis Pauli II die 9 novembris 1985 habita ad Rectores universitatum Societatis Iesu.**

The history of the Church teaches us how difficult evangelization is in times of cultural transformation such as our own. We are aware that the academic Institutions entrusted to the Society of Jesus are today engaged in promoting a courageous dialogue between faith and culture. Particularly commendable is the effort which these Institutions are making, in the light of Catholic doctrine, to resolve the problems arising from social progress. New scientific discoveries frequently offer serious challenges to faith in the doctrinal, moral and social fields. These challenges call for dialogue between theologians and scientists, with a view to pinpointing and describing the problems involved and to finding an answer to them which is in harmony with science and with faith. The Catholic University is the special place for this dialogue.

There are two fundamental requirements for the correct promotion of the dialogue between faith and culture.

The first is the need for fidelity to the word of God, to its truth, its saving power for all people of every age, to its intrinsic ability

* *L'Osservatore Romano*, 10 novembre 1985.

to purify, transform and ennoble. Fidelity to the word of God involves a courageous proclamation of the Gospel. The Apostolic Exhortation *Evangelii Nuntiandi*, rightly highlights the fact that dialogue between the Gospel and culture cannot take place unless the Gospel is proclaimed (cf. No. 20). It is the task of the Catholic Universities to be fearless proclaimers of the Good News of salvation. To them too can be applied the words of Saint Paul: "Woe to me if I do not preach the Gospel!" (1 Cor 9:16).

The necessary and constant appeal, in evangelization, to fidelity to the truth revealed to us by God through his Incarnate Son has been heard in every age, from the first centuries of Christianity. Here one might quote a Church writer who lived at a time of great cultural transformation and who attempted to promote a close dialogue between the Gospel and cultural development: Clement of Alexandria. He wrote: "There is truth in geometry, there is truth in music, there is truth in genuine philosophy ... but the only authentic truth is the one which is taught to us by the Son of God ... We have been taught by God and instructed by his Son in the Scriptures which are truly sacred" (*Stromata* I, (20: PG VIII, p. 816). The Word made flesh is indeed the incarnation of all truth.

Fidelity to the word of God means studying that word in depth, meditating upon it and putting it into practice. It also means fidelity to the Magisterium of the Church, the Church to which Christ entrusted this word so that it might be preserved in its purity and integrity and interpreted authentically. Without such fidelity there can be no effective dialogue between faith and culture.

The second requirement is an urgent need for philosophical reflection concerning the truth about man. Today there is widespread and prevalent an historical idea of man and his history. This idea, by relativizing fundamental values, leads to an unfounded, primacy of freedom over truth, practice over theory, becoming over being. It results in an ideological and moral relativism.

Fidelity to the word of God and fidelity to the truth about man: these are two forms of fidelity which will help to ensure that human progress takes into account the mystery of God. For the better one knows the mystery of man, the more open one becomes to the mystery of transcendence. And the deeper one penetrates the divine mystery, the more one discovers the true greatness and dignity of the human person.

LITURGIA E MUSICA

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 21 novembris 1985 habita, in novis Pontificii Instituti Musicae Sacrae aedibus benedicendis.**

Cari Fratelli e Sorelle,

1. Ho accolto volentieri l'invito a presiedere al rito della benedizione del nuovo organo e della nuova sede di questo Pontificio Istituto di Musica Sacra, il quale, fondato dal mio venerato Predecessore San Pio X nel Palazzo dell'Apollinare, si trasferisce oggi in questa accogliente Abbazia di San Girolamo in Urbe.

Ringrazio anzitutto il Signore per aver reso possibile il trasferimento a questa dimora più adatta ai fini dell'Istituto, perché favorisce una migliore applicazione degli studi e degli esercizi musicali. Il mio grato pensiero va pure al Cardinale William Baum e a Mons. Johannes Overath, rispettivamente Gran Cancelliere e Preside dell'Istituto, per le significative espressioni con le quali hanno voluto introdurre questa cerimonia. Esprimo altresì il mio vivo ringraziamento a tutti coloro che sono stati gli strumenti della Provvidenza nella realizzazione di ristrutturazione dei locali, ed in particolare agli appartenenti all'Opus Sancti Gregorii, i quali ne hanno generosamente facilitato il compimento.

A tutti voi, docenti, discepoli e cultori di Musica, presenti a questo incontro, rivolgo il mio affettuoso saluto, con l'auspicio che possiate crescere di giorno in giorno nell'amore di Dio « cantando e inneggiando al Signore con tutto il vostro cuore » (Ef 5, 19).

2. Oggi, vigilia di S. Cecilia nell'Anno Europeo della Musica, è doveroso accennare in questo ambiente, alla vocazione e alla formazione di quanti si occupano in prima linea della Liturgia e della sua Musica.

La Costituzione conciliare sulla sacra Liturgia sottolinea la dignità e l'importanza della musica nell'azione liturgica. Tale dignità esige nel musicista di chiesa una vera e propria vocazione. E nella generosità della sua risposta il musicista troverà anche la forza di affrontare il duro impegno che lo studio di tale materia comporta.

* *L'Osservatore Romano*, 22 novembre 1985.

Trattandosi poi di Musica sacra, che affonda le proprie radici nella Liturgia, si impone l'esigenza di doti artistiche di prim'ordine. La creazione di opere di Musica sacra esige uno sforzo diuturno per riuscire a esprimere il divino attraverso la ricca gamma dei suoni, per quanto ciò è possibile all'uomo.

La vocazione, inoltre, per la sua dinamica interna, tende a trasformarsi in adorazione; esperienza, questa, possibile quando il « cantare nella liturgia » nasce da un autentico « sentire cum Ecclesia ». Questa unione continua con Dio e la capacità artistica si congiungono perciò in una felice sintesi, nella quale i due elementi si arricchiscono mutualmente. Qui è da ricercarsi la fonte inesauribile dell'arte sacra. La Liturgia, vissuta con la partecipazione globale della persona, sia perciò la preoccupazione primaria nel cammino formativo di quanti vogliono divenire musicisti di chiesa.

3. Il Pontificio Istituto di Musica Sacra di Roma, che sorge vicino alla sede di Pietro, si senta coinvolto nella missione apostolica, concretizzando quei programmi di rinnovamento ecclesiale che il Concilio da tempo ha auspicato.

Accanto alle materie fondamentali tradizionali, quali il canto gregoriano, l'organo e la polifonia classica — sono, questi, ambiti artistici divenuti autentiche apologie della fede e perciò pura linfa vitale che ha nutrito sin dalle origini lo sviluppo artistico e spirituale della cultura musicale europea — è doveroso riconoscere il ricco dono che alla Chiesa tutta viene dalla conoscenza amorosa e consapevole dei tesori delle Chiese orientali, della loro Liturgia e Musica.

Il Concilio però chiede anche un'attenzione nuova a vari fattori culturali. L'introduzione delle lingue volgari nella liturgia romana esige una piena valorizzazione delle tradizioni innologiche locali. La nuova sensibilità culturale e, prima ancora, un'ottica ecclesiale autenticamente cattolica chiede di aprire il cuore e la mente alle realtà musicali delle culture extraeuropee.

È urgente operare secondo il sapiente principio del « conservare et promuovere ». Nella formazione e nell'esercizio pratico sforzatevi pertanto di trovare la sintesi tra liturgia e musica, tra scienze liturgiche e prassi musicale, tra ricerca scientifica e impegno pastorale. Per molto tempo realtà complementari per loro natura, quali la liturgia e la sua musica, sono state oggetto di studio e di attenzione paralleli, senza quella visione unitaria che, sola, permette di apprezzare in modo adeguato sia l'una che l'altra.

A voi il compito di approfondire con coraggio ogni aspetto della vita liturgica sino a trovare il giusto equilibrio che permetta di dare una risposta vera a quanto la Chiesa e il mondo attendono dai musicisti a servizio della liturgia.

4. Avviando una nuova fase della vita dell'Istituto, ormai alla vigilia del suo LXXV anniversario di fondazione, è auspicabile che questa sede diventi come un crocevia, dove nella vita liturgica si incontrino le varie espressioni artistiche che consapevolmente sono finalizzate alla glorificazione di Dio e alla santificazione degli uomini.

A questo proposito, è significativo il dono del nuovo organo dedicato a Maria, a Colei che nel cantico del Magnificat ha esaltato gli umili che sanno percepire nei loro cuori le ineffabili meraviglie di Dio. Con Maria, Madre della Chiesa e vera cetra dello Spirito Santo, ciascuno è invitato a penetrare nel cuore stesso di Dio. Vi dirò perciò le parole di Sant'Ambrogio: « Sit in singulis Mariae anima, ut magnificet Dominum, sit in singulis spiritus Mariae ut exultet in Deo » (*Exp. Ev. sec. Lucam* II, 26).

Studiare musica sacra, sarebbe sforzo vano se non fosse alimentato da una vita ecclesiale segnata dalla fede: una fede che si rinnova a contatto col patrimonio religioso e artistico del passato, ma che si confronta con le esperienze culturali e artistiche del presente, consapevole che la fedeltà a Dio della storia comporta quale premessa e quale conseguenza un'assoluta fedeltà all'uomo: l'uomo, che da sempre anela a essere il cantore del bello e di Colui che del Bello è l'Artefice.

5. Ma la Musica sacra deve fomentare anche l'amore tra i fratelli. Essa deve formare la comunità favorendo la fusione delle voci e dei cuori, e riunendo gli animi in un solo anelito nella lode di Dio, creatore dell'universo e Padre di tutti. Per tale ragione il Concilio raccomanda che « si incrementi con ogni cura il canto religioso popolare, in modo che le voci dei fedeli possano risuonare sia nei più esercizi, sia nelle azioni liturgiche » (*Sacrosanctum Concilium*, n. 11). Sui responsabili della promozione della Musica sacra incombe l'obbligo di aiutare e sostenere la partecipazione dei fedeli alla liturgia con la valorizzazione dell'antico patrimonio musicale e con la ricerca di forme nuove, procurando che tutto sia in grado di esprimere il sacro e di toccare la sensibilità religiosa degli uomini del nostro tempo.

Il canto, che fa parte dei vostri studi, divenga così segno distintivo della vostra vita cristiana e della vostra identificazione ecclesiale, come

esortava a suo tempo Sant'Agostino: « Cantate con la voce, cantate con la bocca, cantate con i cuori, cantate con un comportamento retto » (*Sermo* 34, 6).

Con questi pensieri, vi auguro che dalla presente cerimonia prendano nuovo slancio le vostre attività accademiche e possiate conseguire buon esito nelle vostre affermazioni personali in un campo così nobile quale è quello della Musica sacra, destinata alla gloria di Dio ed allo splendore del culto divino.

SYNODUS EXTRAORDINARIA EPISCOPORUM 1985

Relatio finalis*

SACRA LITURGIA

Interna renovatio Liturgiae

Renovatio liturgica est fructus maxime visibilis totius operis conciliaris. Quamvis aliquae difficultates exstiterunt, generaliter a fidelibus laetanter et cum fructu accepta est. Innovatio liturgica non ad caeremonias, ritus, textus etc. restringi potest, et actiosa participatio post Concilium tam feliciter augmentata, non tantum in externa activitate, sed imprimis in interna ac spirituali participatione, in participatione viva et fructuosa mysterii paschalis Iesu Christi consistit (cf. *Sacrosanctum Concilium*, 11). Praecise liturgia debet fovere sensum sacri et eundem resplendentem facere. Imbuta esse debet spiritu reverentiae, adorationis et glorificationis Dei.

Suggestiones

Episcopi non solum abusus corrigant sed et fundamentum theologicum disciplinae sacramentalis et liturgiae clare pro populo suo explicant.

Catecheses sicut iam in initio Ecclesiae fuerunt debent iterum hodie iter esse quod in vitam liturgicam introducat (catecheses mystagogica).

Futuri sacerdotes vitam liturgicam experientia discant et theologiam liturgiae bene cognoscant.

* *L'Osservatore Romano*, lunedì 10 dicembre 1985.

ENCUENTRO DE LAS COMISIONES NACIONALES DE LITURGIA DE LENGUA CASTELLANA ORGANIZADO POR LA CONGREGACIÓN PARA EL CULTO DIVINO*

Desde el 3 al 7 de febrero de 1985 tendrá lugar en Roma el encuentro de Presidentes y Secretarios de las Comisiones Nacionales de Liturgia de lengua castellana, organizado por la Congregación para el Culto Divino.

El encuentro tiene como objetivo restablecer los contactos y la colaboración entre los Países de lengua castellana en el campo de las traducciones de los libros litúrgicos, cuestión de capital importancia para la fe del Pueblo de Dios.

Se publican a continuación, las dos cartas enviadas por esta Congregación a los Presidentes de las Conferencias Episcopales de lengua castellana sobre dicho argumento.

I.

Prot. n. 999/85

Roma, 1 de julio de 1985

Esta Congregación reconoce una particular importancia a la colaboración entre los países que usan la misma lengua, en modo especial en lo que atañe al sector de las traducciones y ediciones de los libros litúrgicos. Con ello se quiere favorecer la calidad de la lengua usada en la liturgia, la unión entre los mismos fieles y la dignidad de la celebración.

1. Desde 1964, las Conferencias Episcopales de lengua española, según las disposiciones del Concilio (cf. « Sacrosanctum Concilium », n. 36, 3º), comenzaron a trabajar juntas, a través de la Comisión mixta CELAM-España.

La Comisión realizó algunos trabajos, como el texto castellano del Salterio, del Cánon Romano, de los Prefacios y de las Plegarias eucarísticas. Los textos citados son usados aún hoy, con algunas modificaciones, en todos los países de lengua española.

* Cf. *Notitiae* n. 228-229, julio-agosto 1985, pp. 409-417.

A partir del 1971, sin embargo, y como consecuencia de dificultades diversas, la mencionada Comisión cesó de funcionar, y cada Conferencia Episcopal procedió en modo autónomo y según sus propias posibilidades a la traducción y a la publicación de los libros litúrgicos.

2. Después de casi quince años de actividad autónoma, los responsables de la vida litúrgica de los países de lengua española han tenido la posibilidad de reunirse, en octubre del 1984, en ocasión del Encuentro de las Comisiones Nacionales de Liturgia, organizado por esta Congregación.

En aquella ocasión se sintió la necesidad de reemprender la colaboración de todos los países de lengua española para facilitar, con una acción común, la solución de algunos problemas, que, los esfuerzos solitarios, no pueden obtener.

3. El primer resultado de este deseo de colaboración se ha concretado en la reunión celebrada en Bogotá el 4 y 5 de junio de 1985, entre el CELAM y España, a fin de concordar una traducción y una edición única del volumen « De Benedictionibus ».

En aquella circunstancia se reafirmaba la voluntad de continuar y profundizar la colaboración en el futuro, y se pedía a la Congregación para el Culto Divino que guiase y moderase tales iniciativas.

4. Esta Congregación espera « que esta positiva reanudación de contactos entre las Comisiones Litúrgicas de América Latina y España redundará en beneficio del Culto Divino y servirá para caminar hacia una mayor unidad en la lengua española en su expresión litúrgica, ya que actualmente es la más utilizada en la Iglesia ».

Todo esto no quiere disminuir la autonomía y la jurisdicción propias de cada Conferencia Episcopal, garantizadas por la vigente legislación canónica, sino más bien pretende favorecer la unión de los esfuerzos, en cuanto sea posible, como por ejemplo, en el sector de los expertos y de los medios técnicos de una edición, para obtener resultados positivos, como pueden ser:

- un lenguaje litúrgico digno y de buena calidad literaria;
- la dignidad en las ediciones de los libros litúrgicos en lengua castellana, ediciones aptas para educar al respeto hacia la palabra de Dios y las cosas sagradas;
- la reducción del precio de los libros litúrgicos de uso general.

5. Esta Congregación, en consecuencia, tendría la intención de convocar, en Roma, a comienzos del 1986, una reunión de los Presidentes y Secretarios de las Comisiones Nacionales de Liturgia de todos los países de lengua española.

En tal Encuentro, además de las cuestiones de orden general, relativas a los posibles modos de colaboración, se estudiarían en concreto las posibilidades de un acuerdo para llegar a una única traducción, al menos para aquellas partes del « Ordo Missae » que « comportan una directa participación de los fieles, o exigen una proclamación común en la concelebración ».

En ocasión del V Centenario de la Evangelización de América, sería positivo ofrecer a los sacerdotes de los diversos países de lengua española la posibilidad de celebrar la Eucaristía usando la misma traducción de la Plegaria Eucarística, y a los fieles de rezar juntos el « Padre nuestro » en una idéntica traducción.

6. Esta Congregación, en consecuencia, dirige una cordial invitación a V.E., y a esa Conferencia Episcopal, a favorecer, en cuanto sea posible y si lo considera oportuno, el estudio y el desarrollo de la mencionada colaboración.

Esta Congregación desea además conocer el punto de vista de V.E. acerca de la oportunidad de organizar la reunión indicada más arriba, con el fin de establecer una línea común de acción entre todos los países de lengua española.

En espera de una respuesta de parte de V.E., aprovecho esta ocasión para saludarle atentamente y reiterarle mis sentimientos de estima y consideración.

Dev.mo in Domino

✠ PAUL AUGUSTIN CARD. MAYER, o.s.b.
Prefecto

✠ VIRGILIO NOÈ
Arzob. tit. de Vancaria
Secretario

II.

Prot. n. 999/85

Roma, 6 de noviembre de 1985

Excelencia,

Con fecha 1 de julio de 1985, esta Congregación envió una carta circular (Prot. n. 999/85) a todos los Presidentes de las Conferencias Episcopales de lengua castellana, en la cual se manifestaba la intención de convocar en Roma, a principios de 1986, una reunión de los Presidentes y Secretarios de las Comisiones Episcopales Nacionales de Liturgia de los países de la mencionada lengua, para reanudar los contactos por lo que se refiere a las traducciones y ediciones de los libros litúrgicos.

Hasta el día 31 de octubre las respuestas a la citada circular, llegadas a esta Congregación, son todas favorables, con una sola excepción, a la reanudación de la colaboración.

Me es grato, por consiguiente, comunicar a V.E. lo siguiente:

1) La reunión tendrá lugar en Roma desde el lunes 3 de febrero al viernes 7 de febrero de 1986.

2) A la reunión están invitados los Presidentes y Secretarios de las Comisiones Nacionales de Liturgia de los países de habla castellana.

3) El orden del día será el siguiente:

- a) Relación introductoria;
- b) Relación sobre la situación actual de las ediciones de los libros litúrgicos en los diversos países de lengua castellana, como se indica a continuación en el n. 4;
- c) Propuesta de una versión única del texto del *Ordo Missae*;
- d) Propuesta de una versión única para el texto de las Plegarias Eucarísticas;
- e) Proyecto de creación de una Comisión Litúrgica CELAM-España.

4) Relación sobre la situación en los distintos países.

En relación con el contenido de la letra b) del orden del día, cada Comisión Nacional de Liturgia debería preparar una relación que refiera la situación de los libros litúrgicos en el propio país, indicando:

= cuales son los libros litúrgicos en lengua castellana en uso en la propia nación;

= qué libros litúrgicos han sido traducidos y editados por la propia Conferencia Episcopal;

= qué libros litúrgicos provienen de otros países de lengua castellana.

El texto de la relación, que será leído por el Presidente o el Secretario de las relativas Comisiones Nacionales de Liturgia, deberá ser eviado a esta Congregación entre el 31 de diciembre de 1985.

5) En cuando a la cuestión de gastos de viaje y alojamiento, así como horarios y lugar del encuentro, serán facilitadas informaciones más detalladas en un segundo momento.

En la seguridad de que V.E. y esa Conferencia Episcopal no querran negar su propio apoyo a la iniciativa en favor de una más estrecha colaboración entre los países de lengua castellana en el campo importantísimo de los libros litúrgicos, aprovecho esta circunstancia para saludarle atentamente, reiterándome

Dev.mo in Domino

✠ PAUL AUGUSTIN CARD. MAYER, o.s.b.
Prefecto

✠ VIRGILIO NOÈ
Arzob. tit. de Voncaria
Secretario

SUMMARIUM DECRETORUM
(a die 1 ad diem 30 novembris 1985)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPORUM
CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

ASIA

Hierosolymitanus Patriarchatus Latinus

Decreta generalia, 20 novembris 1985 (Prot. 1490/85): confirmatur interpretatio *arabica* recognita Lectionarii Missarum

- pro dominicis, festis et sollemnitatibus;
- de Proprio Sanctorum et Communi Sanctorum;
- Missarum Ritualium et pro diversis circumstantiis;
- Missarum Votivarum et pro defunctis.

Insulae Philippinae

Decreta generalia, 30 novembris 1985 (Prot. 1552/85): confirmatur interpretatio *caebuana* Precis eucharisticae, quae pro dioecibus Helvetiae iam a Sede Apostolica concessa est die 8 augusti 1974 (Prot. 1972/74), occasione Synodi eiusdem Nationis.

EUROPA

Austria

Decreta generalia, 30 novembris 1985 (Prot. 1552/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Belgium

Decreta particularia, *Leodiensis*, 30 novembris 1985 (Prot. 1555/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Berolinensis Conferentia Episcopalis

Decreta generalia, 30 novembris 1985 (Prot. 1551/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Gallia

Decreta particularia, *Argentoratensis*, 30 novembris 1985 (Prot. 1557/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Metensis, 30 novembris 1985 (Prot. 1558/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Germania

Decreta generalia, 30 novembris 1985 (Prot. 1465/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Helvetia

Decreta generalia, 30 novembris 1985 (Prot. 1553/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Italia

Decreta particularia, *Bauzanensis-Brixinensis*, 30 novembris 1985 (Prot. 1554/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Lettonia

Decreta generalia, 23 novembris 1985 (Prot. 1510/85): confirmatur interpretatio *lettgalica* Lectionarii pro Missis temporis «per annum» (hebdomadae XXIV-XXXIV).

Die 23 novembris 1985 (Prot. 1511/85): confirmatur interpretatio *lettgalica* recognita Lectionarii Missarum

- de Proprio Sanctorum et Comuni Sanctorum;
- Missarum Ritualium et pro diversis circumstantiis;
- Missarum Votivarum.

Die 23 novembris 1985 (Prot. 1512/85): confirmatur interpretatio *lettonica* Missalis Romani.

Luxemburgensis

Decreta generalia, 30 novembris 1985 (Prot. 1556/85): confirmatur interpretatio *germanica* Lectionarii Missalis Romani, scilicet:

- Volumen VII: Lectionarium pro Missis Ritualibus et Missis pro Defunctis.

Pontificia Commissio pro Russia

Decreta generalia, 14 novembris 1985 (Prot. 591/85): confirmatur interpretatio *bielorussica* Missalis Romani.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Confoederationis Ordinis Sancti Benedicti, 21 novembris 1985 (Prot. 1505/85): confirmatur textus anglicus Lectionarii Monastici Liturgiae Horarum pro diversis temporibus anni liturgici.

Ordo Fratrum Discalceatorum Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo, 15 novembris 1985 (Prot. 1408/85): confirmatur textus *catalaunicus* officii lectionis in honorem Beati Henrici de Ossó y Cervelló et Beatae Elisabethae a Trinitate.

Ordo Fratrum Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo, 21 novembris 1985 (Prot. 1489/85): confirmatur textus *gallicus*, *lusitanus*, *catalaunicus* orationis collectae pro Missa Beati Titi Brandsma.

Congregatio Passionis Iesu Christi, 7 novembris 1985 (Prot. 558/85): confirmatur interpretatio *anglica* Proprii Liturgiae Horarum.

III. DE SACRA COMMUNIONE IN MANU FIDELIUM DISTRIBUENDA

(Cf. Instr. *Memoriale Domini*, 29 maii 1969 et adnexas epistolas ad Praesides Conferentiarum Episcopaliū: A.A.S. 61, 1969, pp. 541-547; *Notitiae* 5, 1969, pp. 347-355).

Melita, 11 novembris 1985 (Prot. 1436/85).

IV. CALENDARIA PARTICULARIA

Dioeceses

Bergomensis, 30 novembris 1985 (Prot. 1371/85): conceditur ut celebratio Beatae Paulae Elisabeth Cerioli in Calendario proprio Dioecesis a die 30 iulii ad diem 23 ianuarii transferri valeat.

Eodem die (Prot. 1559/85): conceditur ut in paroeciis eiusdem dioecesis, quae pro celebrationibus liturgicis Ritum Ambrosianum ab immemorabili sequuntur, adhiberi valeat Calendarium istius Ritus, additis autem celebrationibus quae sunt propriae dioecesis Bergomensis.

Familiae religiosae

Congregatio a Sacra Familia - Institutum Sororum a Sacra Familia, 30 novembris 1985 (Prot. 1545/85): conceditur ut in Calendario proprio Congregationis et Instituti celebratio Beatae Paulae Elisabeth Cerioli a die 30 iulii ad diem 23 ianuarii transferri valeat.

V. PATRONI CONFIRMATIO

Conchensis, 16 novembris 1985 (Prot. 1447/85): confirmatur electio Beati Ioannis del Castillo, presbyteri, Patroni apud Deum eorum qui servitio missionali dioecesis Conchensis dant operam.

VI. INCORONATIONES

Lublinensis, 30 octobris 1985 (Prot. 1300/85): conceditur ut gratiosa Imago beatae Mariae Virginis, quae in ecclesia Ordinis Fratrum Minorum Reformatorum in loco v.d. « Kazimierz » veneratur, nomine et auctoritate Summi Pontificis pretioso diademate redimiri possit.

VII. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Iaciensis, 30 octobris 1985 (Prot. 1907/84): pro ecclesia paroeciali loci v.d. « Castiglione di Sicilia », beatae Mariae Virgini sub titulo « Maria SS.ma della Catena » et Sancto Iacobo Apostolo dicata.

VIII. MISSAE VOTIVAE IN SANCTUARIIS

Ordo Fratrum S. Pauli Primi Eremitae, 9 novembris 1985 (Prot. 1434/85): conceditur *ad quinquennium* ut in ecclesia sanctuario beatae Mariae

Virginis, quod in loco v.d. « Leśna » invenitur, celebrari possit, singulis per annum diebus, Missa votiva beatae Mariae Virginis in Leśna, sed tantum pro peregrinis sacerdotibus aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. 1-6 tabulae praecedentiae inscriptus (cf. « Normae universales de anno liturgico et de calendario », n. 59, I-II).

Eodem die (Prot. 1435/85): conceditur *ad quinquennium* ut in ecclesia sanctuario beatae Mariae Virginis, quod in loco v.d. « Leśniów » invenitur, celebrari possit, singulis per annum diebus, Missa votiva beatae Mariae Virginis Lesnioviensis, sed tantum pro peregrinis sacerdotibus aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. 1-6 tabulae praecedentiae inscriptus (cf. « Normae universales de anno liturgico et de calendario », n. 59, I-II).

IX. DECRETA VARIA

Taurinensis, 22 novembris 1985 (Prot. 1508/85): conceditur ut ecclesia paroecialis noviter aedificanda in civitate Taurinensi, in loco v.d. « Mirafiori Sud », Deo dedicari valeat, in honorem Beatorum Federici Albert ac Clementis Marchisio.

Congregatio Passionis Iesu Christi, 25 octobris 1985 (Prot. 1396/85): conceditur ut, occasione oblata Beatificationis Servi Dei Pii a S. Aloisio Campidelli, in omnibus eiusdem Congregationis ecclesiis, liturgicae celebrationes in honorem novi Beati, iuxta « Normas de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem », peragi valeant.

L'ORAZIONE MENTALE

ALCUNE PREMESSE*

Da alcuni anni sembra essersi delineata una situazione di stallo che caratterizza il ritmo della vita spirituale di singoli religiosi e di intere comunità, e che risulta determinata da disaffezione o trascuratezza per l'orazione mentale (= *om*).

Senza dubbio l'argomento può essere affrontato da diverse prospettive; credo però che la linea chiarificatrice possa, anzi debba essere trovata nella parola ufficiale della Chiesa del nostro tempo; parola che non fa altro che recuperare dati di fatto più o meno sempre presenti nella sua plurisecolare esperienza; parola che sola può costituire l'unica, credibile risposta a un rilievo qua e là serpeggiante: che il clima conciliare del Vaticano II ha messo in crisi anche l'*om* dei religiosi.

Ma la domanda che ci dobbiamo porre è un'altra: l'avvenimento conciliare (che, d'altra parte non bisogna dimenticarlo, ha solo codificato quanto già era maturato nell'esperienza e nella riflessione di singole Chiese e comunità) ha messo in crisi questo momento di preghiera, oppure tale appuntamento ha subito un contraccolpo perché è risultata pressoché inutile quella miriade di sussidi — che ne costituiva il supporto — contenenti « meditazioni » preconfezionate « per tutti i giorni dell'anno » secondo schemi di spiritualità senza alcun rapporto (o quasi) con la realtà dell'anno liturgico?

Una parte della risposta la possiamo lasciare agli storici della spiritualità; come liturgista propongo una « lettura » della situazione partendo dagli orientamenti emergenti dai documenti ufficiali (I) e dai dati di fatto presenti nella vita della Chiesa del nostro tempo (II), per costatare il pensiero e l'esempio della Chiesa stessa circa l'*om*

* Queste le *sigle* che, oltre a quelle comunemente usate per i documenti conciliari e postconciliari, ricorreranno più frequentemente nel testo: EV = *Enchiridion Vaticanum*, voll. 1-8, Dehoniane, Bologna; NDL = D. SARTORE - A.M. TRIACCA (a cura di), *Nuovo Dizionario di Liturgia*, Paoline, Roma 1984; *om* = orazione mentale.

Lo studio è pubblicato contemporaneamente in *Quaderni di spiritualità Salesiana* = Istituto di Spiritualità, Facoltà di Teologia - Università Pontificia Salesiana, n. 3, Roma 1986.

e per indicare i mezzi e suggerire il modo di tradurre in pratica tali orientamenti e dati di fatto (III).

La conclusione consisterà solo nel riportare l'attenzione sull'insegnamento attuale e perenne della Chiesa la quale ha sempre fatto crescere i suoi figli alimentandoli alle sorgenti della Parola e dei sacramenti; e quando la prima di queste sorgenti per motivi diversi non ha più dissetato il popolo cristiano (specialmente i religiosi) allora si è fatto ricorso ad acque di cisterna che accanto a qualche pregio, col tempo hanno rivelato la loro precarietà.

I.

ORIENTAMENTI EMERGENTI DAI DOCUMENTI UFFICIALI DELLA CHIESA OGGI

I documenti che esprimono chiaramente la *mens* della Chiesa circa l'*om* sono quelli del Vaticano II (A), cui hanno fatto seguito numerosi altri interventi (B) di genere talvolta molto diverso tra loro. Una rassegna completa comporterebbe uno sviluppo notevole del presente lavoro; per questo mi limito ad un esame completo dei testi conciliari, mentre per gli altri si offre una esemplificazione. Una maggiore attenzione è stata riservata ai documenti della riforma liturgica; tutti comunque sono stati contrassegnati da una numerazione progressiva posta tra parentesi [] per un loro più facile reperimento all'interno del lavoro.

A - Il Vaticano II

La riflessione prende l'avvio da una rassegna di quei testi conciliari nei quali è presente il termine *meditor/meditatio* e *oratio mentalis*: sono complessivamente 11 testi che accostiamo secondo l'ordine della loro pubblicazione.

La Costituzione dogmatica sulla Chiesa (*Lumen gentium*) parlando del ministero dei presbiteri afferma, tra l'altro, che essi

- [1] « ...si affaticano nella predicazione e nell'insegnamento ..., credendo ciò che hanno letto e meditato (*meditantes legerint*) nella legge del Signore, insegnando ciò che hanno creduto, vivendo ciò che hanno insegnato » (LG 28; EV 1, 354).

La stessa Costituzione, nel presentare la funzione della B. Vergine nell'economia della salvezza, riprende la testimonianza di *Lc* 2, 41-51 per ricordare che

- [2] « ...la Madre sua conservava tutte queste cose e le meditava (*meditabunda conservabat*) in cuor suo » (*LG* 57; *EV* 1, 431).¹

Il Decreto sull'ecumenismo (*Unitatis redintegratio*) accennando ai valori della vita con Cristo di molti fratelli non in comunione con la Chiesa di Roma, afferma che tale vita

- [3] « ...è alimentata dalla fede in Cristo ed è aiutata dalla grazia del battesimo e dall'ascolto della parola di Dio. Si manifesta nella preghiera privata, nella meditazione della Bibbia (*in meditatione biblica*), nella vita della famiglia cristiana, nel culto della comunità riunita a lodare Dio » (*UR* 23; *EV* 1, 568).

Il Decreto sul rinnovamento della vita religiosa (*Perfectae caritatis*) nel riaffermare il primato della vita spirituale usa un'affermazione più organica e completa:

- [4] « ...i membri ... coltivino con assiduo impegno lo spirito di preghiera e la preghiera stessa, attingendoli dalle fonti genuine della spiritualità cristiana. In primo luogo abbiano quotidianamente fra le mani la sacra Scrittura, affinché dalla lettura e dalla meditazione (*lectione et meditatione*) dei libri sacri imparino 'la eminente scienza di Gesù Cristo' (*Fil* 3, 8). Compiano la sacra liturgia, soprattutto il sacrosanto mistero dell'Eucaristia, con le disposizioni interne ed esterne volute dalla Chiesa, e alimentino presso questa ricchissima fonte la propria vita spirituale » (*PC* 6; *EV* 1, 725).²

¹ L'affermazione sarà ripresa e sviluppata nell'Esortazione apostolica *Marialis cultus* di Paolo VI: cf. più avanti, n. [17].

² Il testo è stato ulteriormente precisato nel documento *Ecclesiae sanctae* riportato più avanti al n. [13].

Il Decreto sulla formazione sacerdotale (*Optatam totius*) è quello che più di ogni altro documento conciliare interviene su questo punto:

— Ricordando il carattere pastorale che deve assumere la formazione nei seminari, il Decreto tra l'altro prescrive che

- [5] « ... gli alunni ... vengano preparati al ministero della parola in modo da penetrare sempre meglio la parola di Dio rivelata, rendersela propria con la meditazione (*meditantes possideant*) e saperla esprimere con la parola e con la vita ... » (OT 4; EV 1, 780).

— Elemento essenziale della formazione è anche una vita spirituale profonda incentrata nella Pasqua di Cristo. Per questo il Decreto ricorda che si deve insegnare agli alunni

- [6] « ... a cercare Cristo nella fedele meditazione (*fidelis meditatione*) della parola di Dio; nell'attiva partecipazione ai misteri sacrosanti della Chiesa, soprattutto nell'Eucaristia e nell'Ufficio divino; nel vescovo che li manda, e negli uomini ai quali sono inviati ... » OT 8; EV 1, 788).

— Nella formazione sacerdotale assume un'importanza decisiva

- [7] « ... lo studio della sacra Scrittura che deve essere come l'anima di tutta la teologia ... »;

uno studio che dev'essere accompagnato dalla

« quotidiana lettura e meditazione (*legendis et meditandis*) dei Libri santi »,

in modo che gli alunni

« ricevano incitamento e nutrimento » (OT 16; EV 1, 806).

Solo a titolo di documentazione bisogna fare riferimento anche alla Dichiarazione sulle relazioni della Chiesa con le religioni non cristiane (*Nostra aetate*). Parlando dell'Induismo il Concilio riconosce che in tale religione

- [8] « ... gli uomini ... cercano la liberazione dalle angosce della nostra condizione sia attraverso forme di vita ascetica, sia nella meditazione profonda (*profundam meditationem*), sia nel rifugio in Dio ... » (NAe 2; EV 1, 856).

Il Decreto sull'apostolato dei laici (*Apostolicam actuositatem*) nel delineare la spiritualità di una vita costantemente immersa nell'apostolato, afferma:

- [9] « Solo alla luce della fede e nella meditazione (*meditatione*) della parola di Dio è possibile sempre e dovunque riconoscere Dio .., cercare in ogni avvenimento la sua volontà, vedere il Cristo in ogni uomo ..., giudicare rettamente del vero senso e valore delle realtà temporali in se stesse e in ordine al fine dell'uomo » (AA 4; EV 1, 924).

Gli ultimi due testi conciliari appartengono al Decreto sul ministero e la vita dei presbiteri (*Presbyterorum ordinis*). Nel contesto della sezione in cui si parla dei sussidi per la vita dei presbiteri, si accenna a due dimensioni che chiamano in causa l'*om*:

— Tra i mezzi per favorire la vita spirituale dei presbiteri, dopo aver accennato « alla duplice mensa della sacra Scrittura e dell'Eucaristia », il Concilio afferma:

- [10] « In modi assai diversi — soprattutto con l'orazione mentale (*orationem mentalem*), di così provata efficacia, e con le varie forme di preghiera che ciascuno preferisce — possono i presbiteri ricercare e ardentemente implorare da Dio quell'autentico spirito di adorazione col quale essi, insieme col popolo a loro affidato, si uniscono intimamente con Cristo, mediatore della nuova alleanza, e così potranno gridare come figli adottivi: 'Abbà, Padre!' » (PO 18; EV 1, 1306).³

Trattando poi dello studio e della scienza pastorale, lo stesso Decreto afferma che

- [11] « ...la scienza del ministro sacro ... deve ... essere tratta in primo luogo dalla lettura e dalla meditazione

³ All'interno dello stesso paragrafo il Concilio afferma: « Alla luce della fede, che si alimenta della lettura divina (*lectione divina*), essi possono cercare diligentemente di scoprire nelle diverse vicende della vita i segni della volontà di Dio e gli impulsi della sua grazia, divenendo così sempre più pronti a corrispondere a ogni esigenza della missione cui si sono dedicati nello Spirito santo » (PO 18; EV 1, 1305).

(*lectio et meditatio*) della sacra Scrittura; ma suo fruttuoso alimento è anche lo studio dei santi Padri e Dottori e degli altri documenti della Tradizione ... » (PO 19; EV 1, 1307).⁴

Conclusione

La rassegna di questi testi è già di per sé estremamente significativa. Il termine *meditor - meditatio* ha sempre (escluso ovviamente il riferimento all'Induismo [8]) come oggetto la parola di Dio indicata in modi diversi:

- verbum Dei [5], [6], [9];
- lex Domini [1];
- sacra Scriptura [11];
- divinae Scripturae [4];
- sacri Libri [7];
- haec omnia [2].

Lectio e meditatio inoltre sono usati spesso sotto forma di endiadi per rafforzare maggiormente il concetto. Infine, il contesto del discorso è quasi sempre caratterizzato dal riferimento diretto o indiretto all'attività pastorale e comunque all'impegno nelle realtà di questo mondo.

Tutte queste indicazioni conciliari circa la parola di Dio come oggetto dell'*om* non solo vanno situate nel contesto del documento cui appartengono, ma sistematizzate soprattutto alla luce di due altri documenti conciliari che pur non contenendo alcun richiamo terminologico, costituiscono tuttavia la base di tutto il discorso.

Primo tra questi è la Costituzione dogmatica sulla divina Rivelazione (*Dei Verbum*). Nel cap. VI, parlando della « sacra Scrittura nella vita della Chiesa », il Concilio ricorda la venerazione della Scrittura

⁴ « Essendo ministri della parola di Dio, essi leggono ed ascoltano (*legunt et audiunt*) ogni giorno questa stessa parola che devono insegnare agli altri: e se si sforzano di realizzarla in se stessi, allora diventano dei discepoli del Signore sempre più perfetti, secondo quanto dice l'apostolo Paolo a Timoteo: 'Occupati di queste cose, dedicati ad esse interamente, affinché siano palesi a tutti i tuoi progressi. Vigila su te stesso e sul tuo insegnamento, persevera in tali cose, poiché così facendo salverai te stesso e quelli che ti ascoltano' (1 Tim 4, 15-16) » (PO 13; EV 1, 1287).

da parte della comunità cristiana la quale non ha mai mancato « *maxime in sacra Liturgia* di nutrirsi del Pane della vita dalla mensa sia della parola di Dio che del Corpo di Cristo », perché considera le divine Scritture « come la regola suprema della propria fede »; perché « nella parola di Dio ... è insita tanta efficacia e potenza, da essere sostegno e vigore della Chiesa, e per i figli della Chiesa saldezza della fede, cibo dell'anima, sorgente pura e perenne della vita spirituale » (DV 21; EV 1, 904).

In questa prospettiva va dunque intesa la raccomandazione conclusiva di conservare un contatto continuo con le Scritture « mediante la sacra lettura assidua e lo studio accurato (*assidua lectione sacra atque exquisito studio*) ». Solo « con la frequente lettura (*lectione*) delle divine Scritture » — accompagnata dalla preghiera⁵ — i fedeli, soprattutto i religiosi, potranno « apprendere 'la sublime scienza di Gesù Cristo' (*Fil 3, 8*) » (DV 25; EV 1, 908).

Il secondo documento da richiamare — anche se primo in ordine di tempo — è la Costituzione sulla sacra Liturgia (*Sacrosanctum Concilium*). Esso non accenna direttamente all'*om* perché non rientra nei suoi obiettivi; suo scopo è richiamare e fondare a livello biblico e teologico le azioni liturgico-sacramentali nelle quali l'accostamento personale — in dimensione orante — della parola di Dio trova necessariamente la sua origine e il punto di convergenza.

Fondandosi sulla certezza della presenza di Cristo « nella sua parola, giacché è lui che parla quando nella Chiesa si legge la sacra Scrittura » (SC 7; EV 1, 9), il documento conciliare ricorda che « massima è l'importanza della sacra Scrittura nel celebrare la liturgia ». Ciò esige quella « soave e viva conoscenza » della stessa Scrittura (SC 24; EV 1, 40) quale si deve realizzare sia attraverso la stessa « mensa della parola di Dio ... preparata ai fedeli con maggiore abbondanza » (SC 51; EV 1, 88) rispetto al passato, sia attraverso altre forme suggerite dall'esperienza della Chiesa stessa. Infatti, per non correre il rischio di un falso panliturgismo, lo stesso documento conciliare ricorda che se « la liturgia è il culmine verso cui tende l'azione della Chiesa e,

⁵ Anche in questo caso i riferimenti sono orientati prevalentemente al contesto liturgico. Vi si accenna due volte nell'ambito dello stesso paragrafo: a) « le sovrabbondanti ricchezze della parola divina » vengono partecipate ai fedeli « *speciatim in sacra liturgia* »; b) l'accostamento al testo sacro può avvenire in vari modi; il primo ricordato dal Concilio è « *per sacram liturgiam* ».

insieme, la fonte da cui promana tutta la sua forza » (SC 10; EV 1, 16), tuttavia « la vita spirituale ... non si esaurisce nella partecipazione alla sola sacra Liturgia. Il cristiano, infatti, chiamato alla preghiera in comune, nondimeno deve anche entrare nella sua stanza per pregare il Padre in segreto; anzi ... deve pregare incessantemente » (SC 12; EV 1, 19). E in questo contesto dunque va situata la realtà e l'importanza dell'*om.*

B - Documenti ufficiali del dopo Concilio

Numerosi sono i documenti che negli anni del dopo Concilio e fino ai nostri giorni accennano direttamente o indirettamente all'*om.* Sono documenti tra loro molto differenti; ne presentiamo una semplice rassegna⁶ a titolo di documentazione, escludendo ogni commento per non appesantire eccessivamente il discorso. Alcuni testi appartenenti a questo periodo saranno invece riportati nella seconda parte, quando si accenna al Lezionario per l'Eucaristia e alla Liturgia delle Ore.

Tra le norme per l'applicazione del decreto *Perfectae caritatis* contenute nel documento *Ecclesiae sanctae*, si colloca al primo posto tra i principi che devono guidare realmente il rinnovamento della vita religiosa:

- [12] « Lo studio e la meditazione (*studium et meditatio*) dei vangeli e di tutta la sacra Scrittura siano promossi più intensamente presso i membri, fin dal noviziato; parimenti bisogna fare in modo che partecipino con mezzi più adeguati al mistero e alla vita della Chiesa » (II, 16; EV 2, 856).

Inoltre, in attuazione di PC 6⁷ il documento ricorda ai religiosi che devono dedicare un maggior tempo all'*om.*:

- [13] « Perché i religiosi partecipino più intimamente e con più frutto al sacrosanto mistero dell'Eucaristia e alla preghiera pubblica della Chiesa, e perché tutta la loro vita spirituale sia più abbondantemente nu-

⁶ La raccolta e la selezione dei documenti di questa parte è stata curata da Pierluigi Cameroni, sdb, e da Enrico Castoldi, sdb, e gentilmente offerta per dare maggior completezza al presente lavoro.

⁷ Cf. nelle pagine precedenti il testo n. [4].

trita, si sostituirà la molteplicità delle preghiere con un maggior tempo dedicato alla preghiera mentale (*orationi mentali*) ... vegliando che i membri siano formati con cura nelle vie della vita spirituale » (II, 21; EV 2, 861).

Nell'enciclica *Sacerdotalis caelibatus* di Paolo VI troviamo due richiami interessanti:

— Nel descrivere il significato ecclesiologico del celibato, Paolo VI scrive:

- [14] « Il sacerdote, dedicandosi al servizio del Signore Gesù e del suo mistico corpo, nella completa libertà resa più facile dalla propria totale offerta, realizza in maniera più piena l'unità e l'armonia della sua vita sacerdotale. Cresce in lui l'idoneità all'ascolto della parola di Dio e alla preghiera. Infatti la parola di Dio custodita dalla Chiesa suscita nel sacerdote, che quotidianamente la medita (*cotidie meditetur*), la vive e l'annunzia ai fedeli, gli echi più vibranti e profondi » (n. 27; EV 2, 1441).

— Nella seconda parte, quando si accenna agli elementi di sostegno della vita sacerdotale, si legge:

- [15] « Nuova forza e nuova gioia verrà al sacerdote di Cristo nell'approfondire ogni giorno nella meditazione e nella preghiera (*cotidie precando meditando*) i motivi della sua donazione e la convinzione di aver scelto la parte migliore » (n. 74; EV 2, 1488).

Nel Direttorio per il ministero pastorale per i Vescovi (*Ecclesiae imago*), nel paragrafo che accenna all'importanza e all'obbligo della predicazione per il vescovo si legge:

- [16] « Il vescovo è tenuto a dedicarsi al ministero della parola ..., a meditarla religiosamente (*religiose meditari*) e a proclamarla con ferma fiducia. Egli personalmente ... predica la parola di Dio, e la sua predicazione è nutrita e regolata dalla sacra Scrittura, così che tutti prestino l'obbedienza della fede a Dio rivelatore » (n. 55; EV 4, 2028).

L'esortazione apostolica di Paolo VI *Marialis cultus* nel presentare la Vergine come modello della Chiesa nell'esercizio del culto, afferma:

- [17] « Maria è la *Vergine in ascolto*, che accoglie la parola di Dio con fede; e questa fu per lei premessa e via alla maternità divina ... Infatti, ricevuta dall'angelo la risposta al suo dubbio .., 'essa piena di fede e concependo il Cristo prima nella sua mente che nel suo grembo', 'ecco — disse — la serva del Signore, sia fatto di me secondo la tua parola' ...; fede che fu per lei causa di beatitudine e certezza ...; fede con la quale ella, protagonista e testimone singolare dell'incarnazione, ritornava sugli avvenimenti dell'infanzia di Cristo, raffrontandoli tra loro nell'intimo del suo cuore ... Questa accoglie, proclama, venera la parola di Dio, la dispensa ai fedeli come pane di vita e alla sua luce scruta i segni dei tempi, interpreta e vive gli eventi della storia » (n. 17; *EV* 5, 41).⁸

Nel Documento della Congregazione per l'educazione cattolica circa gli Orientamenti educativi per la formazione al celibato sacerdotale (*Il presente sussidio*) si fanno due accenni alla meditazione:

— Nel paragrafo che tratta della vita di orazione come fattore educativo, si legge:

- [18] « Il seminario introdurrà ... gli alunni alla pratica abituale e spontanea dell'incontro e del colloquio con Dio nel Cristo. E questo nei molteplici modi della preghiera, dell'azione liturgica, della *parola meditata*, dello studio sulla persona del Cristo come centro di ogni riflessione di fede e di teologia » (n. 75; *EV* 5, 371).

— Poco oltre, quando si parla direttamente della parola di Dio, il documento afferma:

- [19] « Ponendosi in presenza di Dio nel Cristo, il seminarista ami *meditare la parola rivelata*, cercando di

⁸ Il testo riprende e sviluppa il pensiero di LG 57 riportato sopra al n. [2].

applicarla alle situazioni del giorno, sia da solo sia in gruppo. Si abitui a considerare tutta la vita cristiana ... alla luce del vangelo, nella consapevolezza che è la parola di Dio che giudica e converte la Chiesa. E a questo principio ispirerà tutta l'attività personale e apostolica » (n. 78; EV 5, 379).

Nel documento che regola i mutui rapporti tra i vescovi e i religiosi (*Mutuae relationes*) troviamo ancora due riferimenti all'*om*:

— Parlando dell'assoluta necessità dell'unione con Dio, si legge:

[20] « Per disposizione della divina Provvidenza, non pochi tra i fedeli oggi sono portati, per intimo impulso, a raccogliersi in gruppo, ad ascoltare il vangelo, a meditare in profondità e ad innalzare la loro contemplazione (*profunde meditentur altiusque contemplantur*). Di conseguenza, per l'efficacia stessa della missione, è indispensabile procurare che tutti ... attendano alla preghiera ... » (n. 16; EV 6, 624).

— Tra le istanze attinenti l'aspetto formativo si accenna all'aiuto che le comunità religiose possono offrire per la preghiera:

[21] « Le comunità religiose, da parte loro, soprattutto quelle contemplative, pur conservando, ovviamente, la fedeltà al proprio spirito ..., offrano agli uomini del nostro tempo opportuni aiuti per la preghiera e per la vita spirituale, in modo che esse possano rispondere alla pressante necessità, oggi più attentamente sentita, di meditazione (*instantem meditationis ... necessitatem*) e di approfondimento della fede » (n. 25; EV 6, 648).

Nella Lettera della Congregazione per l'educazione cattolica circa la formazione spirituale nei seminari (*The document*) sono indicati alcuni orientamenti che meritano attenzione. Gli elementi fondamentali su cui deve basarsi la formazione spirituale sono la parola di Dio e l'Eucaristia:

[22] « Formare sacerdoti che accolgano e amino profondamente la parola di Dio, perché questa Parola non è

che il Cristo stesso, e per questo fine è necessario coltivare in essi innanzitutto il senso dell'autentico silenzio interiore. L'acquisizione di questo senso ... non è possibile senza un lungo sforzo bene orientato e paziente. È il cammino dell'orazione stimata, amata, voluta, nonostante tutte le sollecitazioni e tutti gli ostacoli. È necessario che il futuro sacerdote possa essere ... un 'maestro di preghiera' per coloro che si rivolgeranno a lui o che egli andrà a cercare, e per tutti coloro che tanti falsi profeti mettono oggi nel pericolo di smarrirsi ».⁹

« Formare sacerdoti che riconoscano nel mistero pasquale ... l'espressione suprema di questa parola di Dio; per questo occorrerà insegnare loro la comunione al mistero del Cristo morto e risorto. È là che il Cristo è veramente il 'Salvatore' ... (EV 7, 55-56).

Il Documento sulla dimensione contemplativa della vita religiosa (*On the basis*) pubblicato dalla Congregazione per i religiosi e gli istituti secolari contiene alcuni riferimenti espliciti al nostro tema.

— Nel descrivere la dimensione contemplativa, il documento afferma:

[23] « Come atto unificante dello slancio dell'uomo verso Dio, la dimensione contemplativa si esprime nell'*ascolto* e nella *meditazione della parola di Dio*; nella comunione della vita divina che ci viene trasmessa nei sacramenti e in modo speciale nell'Eucaristia; nella preghiera liturgica e personale; nel costante desiderio e ricerca di Dio e della sua volontà ... Tutto questo si realizza attraverso una progressiva purificazione interiore e sotto la luce e guida dello Spirito santo ... » (n. 1; EV 7, 508).

⁹ Poco oltre la *Lettera* ritorna sul concetto affermando: « È necessario che il candidato al sacerdozio sia reso capace di ascoltare e di comprendere la Parola, il 'Verbo' di Dio ... I nostri futuri sacerdoti dovranno possedere l'esperienza del silenzio interiore, averne acquisito il senso autentico ed essere capaci di comunicarlo » (EV 7, 59).

— A proposito dell'urgenza di una rinnovata preghiera per una mutua compenetrazione tra azione e contemplazione, si legge:

- [24] « La preghiera è il respiro indispensabile di ogni dimensione contemplativa: 'In questi tempi di apostolato rinnovato ... il posto di privilegio va dato alla contemplazione di Dio, alla *meditazione del suo piano di salvezza* e alla riflessione sui segni dei tempi alla luce del vangelo, affinché la preghiera possa alimentarsi e crescere in qualità e frequenza' ... » (n. 5; EV 7, 512).

— Infine, circa il rinnovamento della vita nello Spirito, il documento afferma:

- [25] « L'ascolto e la *meditazione della parola di Dio* sono il quotidiano incontro con la 'sovremimente scienza di Cristo' ... Il concilio 'esorta con ardore e insistenza tutti i fedeli, soprattutto i religiosi, ad apprendere questa sublime scienza' ... Ma tale impegno, personale e comunitario, per nutrire più abbondantemente la vita spirituale con un maggior tempo dedicato all'*orazione mentale* ..., acquisterà efficacia e attualità anche apostolica, se la Parola verrà accolta oltre che nella sua ricchezza obiettiva anche dentro la concretezza della storia che viviamo e alla luce del magistero della Chiesa » (n. 8; EV 7, 515).

Anche l'Esortazione apostolica *Familiaris consortio* di Giovanni Paolo II accenna alla *meditazione della parola di Dio* vista come un prolungamento dell'azione liturgica:

- [26] « Per preparare e prolungare nella casa il culto celebrato nella chiesa, la famiglia cristiana ricorre alla preghiera privata, che presenta una grande varietà di forme ... Oltre alle preghiere del mattino e della sera, sono espressamente da consigliare ... la lettura e la meditazione della parola di Dio (*lectio et meditatio verbi Dei*), la preparazione ai sacramenti ... » (n. 61; EV 7, 1713).

Finalmente, sempre a titolo di documentazione, riportiamo anche i testi del *Codice di diritto canonico* circa l'om:

[27] « Siano incrementati il culto alla B.V. Maria anche con ... l'orazione mentale (*oratio mentalis*) e gli altri esercizi di pietà con cui gli alunni acquisiscono lo spirito di preghiera e conseguono la solidità nella vocazione » (c. 246, 3).

« [i chierici] sono sollecitati ad attendere regolarmente all'orazione mentale (*orationi mentali*) ... » (c. 276, 5).

« I novizi devono essere ... guidati alla contemplazione del mistero della salvezza e alla lettura e meditazione delle sacre Scritture (*Scripturas legendas et meditandas*) » (c. 652, 2).

« [i religiosi] attendano alla lettura della sacra Scrittura e all'orazione mentale (*orationi mentali*) » (c. 663, 3).

« ... i membri [degli istituti secolari] siano assidui all'orazione, attendano convenientemente alla lettura (*lectioni*) delle sacre Scritture ... » (c. 719, 1).

II.

DATI DI FATTO NELLA VITA DELLA CHIESA OGGI

Terminata la rassegna dei documenti è doveroso porsi almeno due domande. Come sono stati tradotti in pratica gli orientamenti e le indicazioni conciliari e post-conciliari? Possiamo individuare degli elementi nella vita della Chiesa oggi che possano essere assunti e seguiti come valida norma per realizzare quella 'soave e viva conoscenza' della parola di Dio che partendo dalla liturgia e convergendo su di essa — perché è il *locus* dove l'annuncio della Parola acquista tutta la sua capacità « sacramentale » — abbraccia la vita del fedele e principalmente del religioso?

Due sono le realtà che possono essere considerate come esemplari sotto tutti gli aspetti: il Lezionario festivo-feriale per la celebrazione dell'Eucaristia e il Lezionario biblico-patristico per la celebrazione della Liturgia delle Ore.

A - Il Lezionario per la celebrazione dell'Eucaristia

Il segno tangibile di una più larga apertura dei « tesori della Bibbia » (SC 51; EV 1, 88) auspicata dal Concilio è costituito dal *Lezionario* festivo e feriale per la celebrazione dell'Eucaristia. I valori di questa lettura-annuncio della parola di Dio nel contesto sacramentale sono ben noti. L'introduzione al *Messale Romano* li ricorda così: « ... nelle letture ... Dio parla al suo popolo, gli manifesta il mistero della redenzione e della salvezza e offre un nutrimento spirituale; Cristo stesso è presente, per mezzo della sua parola, tra i fedeli » (n. 33; EV 3, 2071).

Recentemente (1981) sono state elaborate nuove *Premesse al Lezionario*.¹⁰ Nel primo capitolo dedicato ai principi generali per la celebrazione liturgica della parola di Dio si riprende e si sviluppa l'affermazione precedente, nell'arco di dieci paragrafi così articolati:

- Alcune premesse:
 - Importanza della parola di Dio nella celebrazione liturgica (n. 1)
 - Termini usati per indicare la parola di Dio (n. 2)
 - Significato liturgico della parola di Dio (n. 3).
- La celebrazione liturgica della parola di Dio:
 - Caratteristiche della parola di Dio nell'azione liturgica (n. 4);
 - La parola di Dio nell'economia della salvezza (n. 5);
 - La parola di Dio nella partecipazione liturgica dei fedeli (n. 6).
- La parola di Dio nella vita del popolo dell'alleanza:
 - La parola di Dio nella vita della Chiesa (n. 7);
 - La parola di Dio nell'esposizione che ne fa la Chiesa (n. 8);
 - Relazione tra la parola di Dio proclamata e l'azione dello Spirito santo (n. 9);
 - Intimo nesso tra la parola di Dio e il mistero eucaristico (n. 10).

¹⁰ Il testo completo oltre che nel libro liturgico ufficiale, si può vedere anche in EV 7, 999-1125. Per l'Italia cf. [MESSALE ROMANO], *Lezionario domenicale e festivo. Fascicolo supplementare* [Conferenza Episcopale Italiana], Libreria Editrice Vaticana, 1982, pp. XLVI + 57; cf. inoltre AA. VV., *Celebrare l'Eucaristia oggi. Orientamenti e proposte* (= Celebrare, 5), Ed. Elle Di Ci, Leumann (TO) 1984, pp. 133-173.

Il nucleo del discorso risiede dunque nel fatto che mediante la lettura della Scrittura la Chiesa nutre i suoi figli imbandendo loro la mensa della Parola. Se questo è il *locus princeps* in cui Dio continua a parlare al suo popolo, tale ascolto non potrà certo limitarsi al solo momento celebrativo. Farne oggetto di *ruminatio* — secondo la terminologia di alcuni Padri — attraverso la *meditatio* e l'*oratio* costituirà il modo più adeguato per portare nella vita le realtà « celebrate » nel sacramento.

Alcuni elementi già propri della struttura rituale hanno lo scopo di favorire un tale prolungamento; lo indica chiaramente lo stesso documento introduttivo al *Lezionario*:

- [28] « Il canto del salmo o anche del solo ritornello è un mezzo assai efficace per approfondire il senso spirituale del salmo stesso e favorirne la meditazione (*meditatio foveatur*) ... » (n. 21; EV 7, 1021).

« Se il salmo dopo la lettura non viene cantato, lo si reciti nel modo ritenuto più adatto per fare di esso una meditazione della parola di Dio (*meditationem verbi Dei*) » (n. 22; EV 7, 1022).

- [29] « ... l'omelia, sia che spieghi la parola di Dio annunciata nella sacra Scrittura o un altro testo liturgico, deve guidare la comunità dei fedeli a partecipare attivamente all'Eucaristia, perché 'esprimano nella vita ciò che hanno ricevuto mediante la fede'. Con questa viva esposizione, la proclamazione della parola di Dio e le celebrazioni della Chiesa possono ottenere una efficacia più grande, a patto che l'omelia sia davvero frutto di meditazione (*fructus meditationis*), ben preparata ... » (n. 24; EV 7, 1024).

- [30] « La liturgia della parola si deve celebrare in modo che favorisca la meditazione (*faveat meditationi*); da evitarsi pertanto ogni fretta che sia di ostacolo al raccoglimento. Il dialogo tra Dio e gli uomini, sotto l'azione dello Spirito santo, richiede brevi momenti di silenzio, adatti all'assemblea in atto, perché la parola di Dio penetri nei cuori e provochi in essi una risposta orante » (n. 28; EV 7, 1028).

Inoltre, la stessa struttura *narrativa* propria del Lezionario (è il racconto della *salvezza* che si è calata nella *storia*!) costituisce un ulteriore elemento a favore di tale interiorizzazione. L'ascolto di quella *Storia* ha lo scopo di provocare una verifica-confronto con la *storia* di ogni fedele chiamato a inserirsi sempre più profondamente nel dinamismo di salvezza proprio del mistero di Dio che nella pienezza dei tempi si è calato nella nostra storia. Una verifica-confronto che avviene in due momenti distinti ma tra loro strettamente uniti: quello celebrativo e quello più « personale » in cui la Parola solennemente proclamata e accolta continua ad essere fatta propria in un silenzio di contemplazione per essere « tradotta » nel quotidiano.

B - Il Lezionario biblico-patristico per la Liturgia delle Ore

Il discorso anche qui, come nelle pagine precedenti, si concentra solo sul tema dell'*om.* Già *Sacrosanctum concilium* 90 ricordava che l'Ufficio divino è anche « fonte di pietà e nutrimento della preghiera personale » (EV 1, 157). È su questa linea che la Costituzione apostolica *Laudis canticum* di Paolo VI formula un duplice auspicio che costituisce un chiaro criterio di azione:

- [31] « La preghiera della santa Chiesa ... pervada profondamente, ravvivi, guidi ed esprima tutta la preghiera cristiana e alimenti efficacemente la vita spirituale del popolo di Dio » (EV 3, 2815).
- [32] « Perché questa caratteristica della nostra preghiera [la preghiera della Chiesa unita a quella di Cristo] risplenda più chiaramente, è indispensabile che 'quella soave e viva conoscenza della sacra Scrittura' che emana dalla Liturgia delle Ore, rifiorisca in tutti in modo che la sacra Scrittura diventi realmente la fonte principale di tutta la preghiera cristiana » (EV 3, 2819).

In questa prospettiva pertanto, « esclusa qualunque opposizione tra preghiera della Chiesa e preghiera privata », anzi con l'intento di « sviluppare più ampiamente i rapporti che esistono tra l'una e l'altra », la Costituzione apostolica formula un'affermazione che ritengo decisiva:

- [33] « L'orazione mentale (*oratio mentalis*) deve attingere inesauribile alimento dalle letture, dai salmi e dalle altre parti della Liturgia delle Ore ... Ché, se la preghiera dell'Ufficio divino diviene preghiera personale, più evidenti appariranno anche quei legami che uniscono tra loro la liturgia e tutta la vita cristiana. L'intera vita dei fedeli infatti, attraverso le singole ore del giorno e della notte, è quasi una *leitourgia*, mediante la quale essi si dedicano in servizio di amore a Dio e agli uomini, aderendo all'azione di Cristo che con la sua dimora tra noi e l'offerta di se stesso, ha santificato la vita di tutti gli uomini » (EV 3, 2820).

Alla chiarezza di queste affermazioni che costituiscono un preciso orientamento per l'azione (« ... *deve* attingere ... »), fa eco tutto il documento che contiene i *Principi e norme per la Liturgia delle Ore*.¹¹ È il trattato più completo di teologia e spiritualità della preghiera mai elaborato nell'arco di venti secoli di vita della Chiesa. La sottolineatura della dimensione teologico-celebrativa è orientata a far sì che non solo il momento di preghiera — liturgicamente ben determinato — sia davvero espressione di vita, ma che anche ogni momento della vita sia impregnato di quella « soave e viva conoscenza » della parola di Dio che si realizza solo mediante una prolungata consuetudine con la stessa.

Tra i vari elementi della Liturgia delle Ore emerge ovviamente l'Ufficio delle letture in quanto apre direttamente — come struttura e come contenuto — all'*om*:

- [34] « L'ufficio delle letture ha lo scopo di proporre al popolo di Dio, e specialmente a quelli che sono consacrati al Signore in modo particolare, una meditazione più sostanziosa (*uberior meditatio*) della sacra Scrittura e le migliori pagine degli autori spirituali. Sebbene, infatti, la messa quotidiana offra un ciclo di letture della sacra Scrittura più abbondante, quel

¹¹ Il testo completo oltre che all'inizio dello stesso libro liturgico *Liturgia delle Ore*, si trova anche in EV 4, 132-424.

tesoro della rivelazione e della tradizione contenuto nell'ufficio delle letture sarà di grande profitto per lo spirito. Soprattutto i sacerdoti devono cercare questa ricchezza per poter dispensare a tutti la parola di Dio, che essi stessi hanno ricevuto, e per fare della dottrina che insegnano, il 'nutrimento per il popolo di Dio' » (n. 55; EV 4, 192).

Anche la lettura dei Padri o di scrittori ecclesiastici contribuisce alla meditazione della Parola:

- [35] « Lo scopo di tale lettura è principalmente la meditazione (*meditatio*) della parola di Dio, così come è accolta dalla Chiesa nella sua tradizione. La Chiesa, infatti, ha sempre ritenuto necessario spiegare ai fedeli in maniera autentica la parola di Dio, perché 'la linea dell'interpretazione profetica e apostolica si svolgesse secondo la norma del senso ecclesiastico e cattolico'.

Dal contatto assiduo con i documenti presentati dalla tradizione universale della Chiesa, i lettori sono condotti ad una più profonda meditazione (*pleniorum meditationem*) della sacra Scrittura e ad un soave e vivo amore per essa. Gli scritti dei santi Padri, infatti, sono splendide testimonianze di quella meditazione (*meditationis*) della parola di Dio ... con la quale ... la Chiesa ... si sforza di giungere giorno per giorno ad una più profonda intelligenza delle sacre Scritture » (nn. 163-164; EV 4, 302-303).

Sempre in questo contesto, infine, va ricordato anche il valore del responsorio che ha lo scopo

- [36] « ... di portare nuova luce per la comprensione della lettura appena letta, o di inserire la lettura nella storia della salvezza, o di ricondurre dall'Antico al Nuovo Testamento, o di cambiare la lettura in preghiera e contemplazione (*orationem et contemplationem*) o, infine, di conferire con la sua bellezza poetica una piacevole varietà » (n. 169; EV 4, 308).

Concludendo questa seconda parte bisogna dunque ritenere che:

— I documenti ufficiali che regolano le due espressioni più significative del culto cristiano (Eucaristia e Liturgia delle Ore) richiamano la realtà e l'esigenza dell'*om*.

— I contenuti propri dell'Eucaristia e della Liturgia delle Ore risultano elaborati anche nella recente riforma liturgica in modo da superare al massimo ogni dicotomia tra preghiera ufficiale e preghiera privata, soprattutto quella che si esprime nell'*om*.

— Tali « contenuti » sono costituiti da quell'unico mistero vivo e vivificante del Padre, realizzato per Cristo, nello Spirito; oggetto proprio dell'*om* infatti è quella storia di salvezza che iniziata con: « In principio Dio creò il cielo e la terra ... » troverà il suo compimento nella parusia. Tale oggetto si identifica con il mistero che la Chiesa ripropone, celebrandolo, nell'arco dell'anno liturgico che di Pasqua in Pasqua permette al fedele di inserirsi sempre più profondamente nella Pasqua di Cristo.

— I Lezionari per l'Eucaristia e per la Liturgia delle Ore sono presentati dalla Chiesa come gli strumenti privilegiati, anzi essenziali¹² per realizzare anche tramite l'*om* quella più soave e viva conoscenza della Parola di Dio.

— Al di là della varietà delle forme soggette al mutare dei tempi e delle persone, l'*om* rimane la forma di preghiera più profonda che a livello personale ogni fedele, ma più ancora il religioso e il sacerdote, è chiamato a raggiungere.

III.

COME RENDERE OPERANTI QUESTI ORIENTAMENTI E DATI DI FATTO?

Dopo tutto il cammino di analisi condotto attraverso i numerosi e diversificati interventi ecclesiali, non rimane che trarre alcune conclusioni operative. Esse vengono delineate molto in sintesi e senza l'immediato supporto giustificativo in quanto il rimando ai testi già esaminati risulta ovvio. Si offrono invece nelle note alcune indicazioni bibliografiche dove è possibile approfondire e documentare esaurientemente le diverse prospettive.

¹² Cf. testo al n. [33].

A - La parola di Dio, nucleo originario

Il primo documento conciliare nel reimpostare teologicamente il discorso sulla liturgia afferma che questa è la continuazione e l'attuazione della storia della salvezza nel tempo della Chiesa. Orbene, come non si può pensare alla liturgia isolata dal contesto della storia della salvezza, così ogni forma di preghiera sarà tanto più vera nella misura in cui si rifà direttamente o indirettamente alla parola di Dio, fino alla identificazione o sintonia più completa tra l'annuncio del mistero e la risposta vitale ad esso da parte del fedele.¹³

B - Momenti di assimilazione

Non è facile assimilare la parola di Dio in modo da trasformarla vitalmente in preghiera; è necessario percorrere un cammino che l'esperienza secolare della Chiesa ha condensato nell'espressione tecnica *lectio divina* e articolato in quattro momenti: *lectio*, *meditatio*, *oratio*, *contemplatio*. Il raggiungimento dell'espressione più alta della preghiera (la *contemplatio*) è condizionato ad un accostamento diretto (*lectio*) alla voce di Dio quale è espressa nella sacra Scrittura e ad un impegno di approfondimento che coinvolge la persona nella *meditatio* e nell'*oratio*. È il metodo che mentre rende l'esperienza religiosa saldamente ancorata al testo biblico e alla vita del fedele, contemporaneamente la trasforma in autentica preghiera contemplativa.¹⁴

C - Un metodo da riattualizzare

Credo che al di là della terminologia, il metodo mantenga la sua forza di attualità perché l'oggetto rimane costante: la parola di Dio. Il recupero — con i necessari adattamenti — di questa prassi tradizionale della Chiesa implica oggi che fin dal primo periodo di formazione — per i religiosi sarà il noviziato — si introducano le persone

¹³ Di grande utilità a livello teologico e spirituale risulta a questo riguardo la lettura della voce *Bibbia e liturgia* elaborata da A.M. Triacca per il NDL 175-197.

¹⁴ Questi quattro gradini con le relative tecniche che l'accompagnano sono ampiamente descritti e attualizzati nel volume curato da M. MAGRASSI, *L'«oggi» della Parola di Dio nella liturgia* (= Quaderni di Rivista Liturgica, 10), Ed. Elle Di Ci, Leumann (TO) 1970, pp. 272-287; cf. inoltre M. PELLEGRINO, *Padri e liturgia*, in NDL 1008-1015.

ad una progressiva conoscenza della storia della salvezza,¹⁵ e che tale conoscenza sia attuata tenendo presenti le preziose indicazioni contenute soprattutto in *Sacrosanctum concilium* 16 e in *Optatam totius* 16, e sviluppate nei successivi documenti che riguardano la formazione teologica, spirituale e pastorale.

Le conseguenze di una simile impostazione non sono di poco conto; in questo ambito è sufficiente ricordare che un tale modo di accostare e pregare (= meditare!) la Scrittura

— comincia a creare nei singoli un particolare tipo di itinerario spirituale *sapienziale* che avendo un unico ma vitale punto di riferimento, caratterizzi tutta l'attività della persona;¹⁶

— è la condizione *sine qua non* per formare personalità « spirituali » continuamente ricercate dall'uomo (specialmente in questo nostro tempo così avido di « certezze »);

— permette di dare un'impronta veramente « spirituale » ad ogni forma di attività pastorale: l'arte di condurre e mantenere il popolo cristiano a Dio — così C. Vagaggini definisce la pastorale — è la sintesi di tecniche umane ma più ancora dei modi tutti particolari con cui lo Spirito continua ad agire nella sua Chiesa.¹⁷

D - Strumenti e strategie

Quali sono gli *strumenti* che permettono di raggiungere e mantenere l'obiettivo riproposto dai documenti ufficiali? Strumenti privilegiati sono senza dubbio quelli che accompagnano il fedele e più ancora il religioso in tutta la sua vita:

— la *Bibbia*, è ovvio, specialmente in una di quelle versioni « in lingua corrente »; ma prima ancora di arrivare a questo strumento

¹⁵ Cf. A. PISTOIA, *Storia della salvezza*, in NDL 1478-1493.

¹⁶ Nel *Prologo dell'Itinerarium mentis in Deum* S. Bonaventura afferma: « ... il lettore ... si convinca che non gli è sufficiente la lettura senza la compunzione, la conoscenza senza la devozione, la ricerca senza lo slancio dell'ammirazione, la prudenza senza la capacità di abbandonarsi alla gioia, l'attività disgiunta dalla religiosità, il sapere separato dalla carità, l'intelligenza senza l'umiltà, lo studio non sorretto dalla grazia divina, la riflessione senza la sapienza ispirata da Dio ... » (n. 4); il testo è riportato anche alla nota 32 di *Optatam totius* 16.

¹⁷ Cf. B. NEUNHEUSER, *Spiritualità liturgica*, in NDL 1419-1442; AA. VV., *Parola di Dio e spiritualità* (= Biblioteca di Scienze religiose, 62), LAS, Roma 1984, pp. 203.

e ad usarlo *sic et simpliciter*, bisogna acquisire una familiarizzazione con

— il *messale quotidiano*: esso presenta ogni giorno una selezione della parola di Dio. Il *Lezionario* contiene il grande messaggio che Dio rivolge « oggi » a tutta la sua Chiesa. Fare di questo messaggio l'oggetto dell'*om* non è che dare completezza a quell'annuncio-accolgenza che già si attua all'interno della stessa celebrazione. La presenza inoltre delle altre preghiere (= eucologia) costituisce un esempio e un aiuto prezioso per trasformare la parola annunciata in parola pregata. A questo tendono, ad esempio, numerose orazioni collette, elaborate recentemente, che arricchiscono varie edizioni del Messale Romano in lingua nazionale. Ultimo in ordine di tempo è il Messale Romano per la Chiesa italiana (1983); una lunga *Appendice* raccoglie testi che tendono a facilitare questo incontro tra la Parola e l'assemblea, in modo che la preghiera dell'assemblea sia sempre più « un sacrificio di lode a Dio »;¹⁸

— per tradizione il *Salterio* è il libro della preghiera della comunità crisitana, sia per la preghiera comune che privata. La Chiesa lo ripropone a tutti i suoi figli senza distinzione per « la santificazione del giorno e di tutta l'attività umana » (EV 4, 145). Nella preghiera personale sono di grande aiuto — oltre che veri modelli di educazione alla preghiera — le collette salmiche che hanno lo scopo di interpretare i salmi in senso cristiano e raccogliere e concludere i sentimenti di coloro che hanno pregato il salmo. Da qui si sviluppa inoltre tutto il discorso sull'insieme della Liturgia delle Ore come manuale di preghiera della Chiesa, come strumento che aiuta a trasformare la Parola in preghiera¹⁹ e a « ricordarla » lungo il giorno; si pensi — ad esempio — alle antifone di Lodi e Vespri che nelle domeniche e solennità e nei tempi forti riprendono il tema evangelico del giorno.

¹⁸ Eb 13, 15. Cf. M. Augé, *Eucologia*, in NDL 509-519. Alcuni commenti teologico-spirituali a queste nuove collette si possono utilmente vedere nel fascicolo n. 5 di *Rivista Liturgica* 71 (1984); ma gli esempi più caratteristici e insieme più « tradizionali » li troviamo nelle orazioni dopo le singole letture della Veglia pasquale.

¹⁹ Dalla Scrittura « viene la parola divina dei salmi che si cantano davanti a Dio. Di afflato e ispirazione biblica sono permeate le altre preci, orazioni e canti ». Così « anche quando la Chiesa prega o canta, si alimenta la fede dei partecipanti, le menti sono sollevate verso Dio per rendergli un ossequio ragionevole e ricevere con più abbondanza la sua grazia » (EV 4, 148).

Quali *strategie* adottare per valorizzare il contenuto di simili strumenti? Prescindendo da un impegno personale che non può mai mancare, si possono indicare alcuni appuntamenti e occasioni privilegiate per *ricordare* e *approfondire* i contenuti specifici della parola di Dio in vista di una conformazione ad essa tramite l'*om*:

— un'adeguata *introduzione ai singoli tempi liturgici* presentando il cammino di fede che la Chiesa offre a tutti i suoi figli in quel determinato periodo, e facendo emergere gli atteggiamenti da assumere nelle diverse scelte di vita;²⁰ in questa prospettiva, e specialmente per i religiosi,

— alcuni *ritiri mensili* hanno già un tema obbligato; è impensabile, ad esempio, in dicembre un ritiro non in sintonia con l'Avvento; in febbraio e in marzo con la Quaresima; in maggio con Pasqua-Pentecoste ... Tutto questo perché la sintonia e l'unità tra ciò che la parola di Dio annuncia e ciò che la Chiesa celebra, prega e vive siano sempre più profonde; più si evitano dicotomie più la spiritualità del singolo — che ha nell'*om* uno dei suoi pilastri — risulterà avvantaggiata;

— la formazione di *direttori spirituali* e *confessori* che con la loro sapiente parola sappiano incoraggiare e sostenere questo cammino « spirituale » per una conformazione sempre più generosa all'azione dello Spirito ...;

— uno spazio di *tempo sufficientemente prolungato* come condizione indispensabile per assimilare la parola di Dio; un tempo sufficiente — almeno mezz'ora — che permetta di stabilire quella profonda sintonia quale si attua in un dialogo a tu per Tu, senza altre mediazioni o interferenze!

Si tratta dunque di operare un accostamento progressivo ad alcuni strumenti che hanno lo scopo di mediare — facilitandolo — l'incontro

²⁰ A questo scopo di notevole utilità possono rivelarsi i seguenti strumenti:
A. ADAM, *L'anno liturgico, celebrazione del mistero di Cristo. Storia, teologia, pastorale* (= Liturgia e vita, 4), Ed Elle Di Ci, Leumann (TO) 1984, pp. 324;
A. BERGAMINI, *Cristo festa della Chiesa. Storia, teologia, spiritualità, pastorale dell'Anno liturgico* (= Parola e liturgia, 10), Paoline, Roma 1982, pp. 434;
CENTRO CATECHISTICO SALESIANO, *Messale dell'assemblea cristiana - festivo*, Ed. Elle Di Ci, Leumann (TO) 1984, pp. 1856, specialmente per le brevi introduzioni ai singoli tempi liturgici.

tra il singolo e la Parola. Ma un simile impegno deve procedere in parallelo con celebrazioni che non si preoccupino solo del « libro » quanto soprattutto delle ... « persone » che, mediante la celebrazione intendono realizzare un incontro di salvezza col Padre, per Cristo, nello Spirito.²¹

CONCLUSIONE

Accanto alle conclusioni operative appena descritte, non resta che aggiungere come conferma pochi elementi.

Il magistero della Chiesa in fatto di *om* è sufficientemente chiaro; si tratta solo di adeguarvisi superando eventuali remore ... L'obiettivo è arrivare a pregare (fino alla *contemplatio*) con la parola stessa di Dio. Credo che riportando l'attenzione del fedele in preghiera sui testi della storia della salvezza (da intendere Bibbia e Liturgia, come sempre ha fatto la Chiesa!) si supererà progressivamente quella frequente dicotomia spirituale tra ciò che si celebra e ciò che si medita, e magari ... ciò che si vive!

Osservando la linea che unisce la tradizione dei Padri con il magistero conciliare e postconciliare e con la riforma liturgica, notiamo la splendida simbiosi tra *lex credendi*, *lex orandi* e *lex vivendi*. In questa prospettiva l'*om* torna ad essere un riconoscimento — nella contemplazione — della presenza e dell'azione di Dio nella propria storia, e una lode a Dio con le sue stesse Parole!

Quanto il Concilio afferma a proposito dei mezzi per favorire la vita spirituale dei presbiteri credo che possa essere esteso anche ai fedeli — salvo il riferimento esplicito al ministero — e soprattutto ai religiosi; sono espressioni che costituiscono la parola conclusiva più autorevole di tutto il presente discorso:

²¹ Cf. M. SODI, *Celebrazione*, in NDL 231-248; L. BRANDOLINI, *Stili celebrativi*, ib., 1442-1450, A.M. TRIACCA, *Partecipazione*, ib., 1015-1040.

« Per poter alimentare in ogni circostanza della propria vita l'unione con Cristo, i presbiteri, oltre all'esercizio consapevole del loro ministero dispongono dei mezzi sia comuni che specifici, sia tradizionali che nuovi, che lo Spirito santo non ha mai cessato di suscitare in mezzo al popolo di Dio, e la Chiesa raccomanda — anzi talvolta prescrive addirittura — per la santificazione dei suoi membri. Al di sopra di tutti i sussidi spirituali occupano un posto di rilievo quegli atti per cui i fedeli si nutrono del verbo divino alla duplice mensa della sacra Scrittura e dell'Eucaristia ... » (PO 18; EV 1, 1304).

MANLIO SODI, s.d.b.

Roma, I domenica di Avvento 1985

*Università Pontificia Salesiana
Facoltà di Teologia*

Instauratio liturgica

LIBRI LITURGICI OFFICIALES*

Hac rubrica praebeamus elenchum librorum liturgicorum officialium, qui ad hanc Congregationem pro Cultu Divino a die 1 iulii ad diem 30 novembris 1985 pervenerunt secundum normam quae datur in Decreto confirmationis, scilicet: « In textu imprimendo mentio fiat de confirmatione ab Apostolica Sede concessa. Eiusdem insuper textus impressi duo exemplaria ad hanc Congregationem transmittantur ».

I. NATIONES

ASIA

India

Regio linguae « bengali »

Rite of Funerals (OE).

Lingua: *bengali*.

Editor: Khristapujan Prakashani, Calcutta.

Confirmatum die 27 augusti 1979 (Prot. 930/79).

AMERICA

Colombia

Misal Romano (MR).

Lingua: *hispanica*.

Editor: Departamento de Liturgia, Bogotá 1982.

Confirmatum die 28 octobris 1982 (Prot. CD 879/81).

* *Sigla quibus tituli librorum compendiantur:*

MR	Missale Romanum
OE	Ordo exsequiarum
OICA	Ordo initiationis christianae adultorum
OLM	Ordo Lectionum Missae
OPR	Ordo professionis religiosae
PLH	Proprium Liturgiae Horarum
PM	Proprium Missae

EUROPA

Austria

Lektionar zum stundenbuch (PLH).

Lingua: *germanica*.

Editor: Verlag Herold, Wien 1985.

Confirmatum die 7 decembris 1984 (Prot. 1820/84).

Hispania

Ritual de la Iniciación cristiana d'adults (OICA)

Lingua: *catalaunica*.

Editor: Ed. Balmes - Publ. de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1985.

Confirmatum die 4 augusti 1984 (Prot. CD 1207/84).

Regiones linguae gallicae

Livre des jours (PLH).

Lingua: *gallica*.

Editor: Le Cerf - Desclée De Brouwer - Desclée - Mame, 1976.

Confirmatum die 24 octobris 1975 (Prot. CD 422/75).

Regiones linguae germanicae

Mess-Lektionar (OLM).

Lingua: *germanica*.

Editor: Benziger, Herder, Pustet, St. Peter, Veritas, 1984.

Confirmatum die 27 augusti 1983 (Prot. 935/83).

Evanteliar (OLM).

Lingua: *germanica*.

Editor: Benziger, Herder, Pustet, St. Peter, Veritas, 1984.

Confirmatum die 27 augusti 1983 (Prot. 935/83).

OCEANIA

Papua - Nova Guinea

Buk Misa (MR).

Lingua: *Tok Pisin*.

Editor: Liturgical Catechetical Institute, Goroka, 1983.

Confirmatum die 19 augusti 1983 (Prot. CD 810/82).

II. DIOECESSES

Berolinensis

Die Feier des Stundengebetes (PLH).

Lingua: *germanica*.

Editor: Morus-Verlag, Berlin 1985.

Confirmatum die 16 martii 1985 (Prot. N. 529/85).

Nemausensis

Liturgie des Heures (PLH).

Lingua: *gallica*.

Editor: ...

Confirmatum die 23 ianuarii 1984 (Prot. CD 1606/83).

Spalatensis - Macarscensis

Vlastiti Tekstovi (PM, PLH).

Lingua: *croatica*.

Editor: Crkva u svijetu, Split 1984.

Confirmatum die 5 martii 1984 (Prot. 1588/83).

Tridentina

Liturgia delle Ore (PLH).

Lingua: *latina* et *italica*.

Editor: Edizioni diocesane, Trento 1985.

Confirmatum die 11 ianuarii 1985 (Prot. 187/85).

Messale della Chiesa tridentina (PM).

Lingua: *latina* et *italica*.

Editor: Edizioni diocesane, Trento 1985.

Confirmatum die 11 ianuarii 1985 (Prot. 187/85).

III. FAMILIAE RELIGIOSAE

Ordo Augustinianorum recollectorum

Ritual (OPR).

Lingua: *hispanica*.

Editor: Ed. Augustinus, Madrid, 1985.

Confirmatum die 15 novembris 1984 (Prot. CD 1824/83).

Ordo hospitalarius S. Ioannis de Deo

Missa et Liturgia Horarum Beati Benedicti Menni, presbyteri (PM, PLH).

Lingua: *latina, italica et hispanica*.

Editor: ...

Confirmatum die 28 ianuarii 1985 (Prot. 189/85).

Societas a Sancto Paulo Apostolo

Messe proprie della famiglia paolina (PM).

Lingua: *italica*.

Editor: Casa Generalizia della Soc. di S. Paolo, Roma, 1985.

Confirmatum die 4 aprilis 1983 (Prot. CD 154/83).

Societas Iesu

Proprium Missarum (PM).

Lingua: *sinica*.

Editor: ...

Confirmatum die 12 decembris 1984 (Prot. CD 1606/80).

Ancillae pauperum Filiae Sacratissimi Cordis Iesu

Ritual de la profesión religiosa (OPR).

Lingua: *hispanica*.

Editor: Gráficas Los Santos, Madrid, 1985.

Confirmatum die 24 maii 1982 (Prot. CD 579/82).

Suore di carità delle Sante B. Capitanio e V. Gerosa

Rituale (OPR).

Lingua: *italica*.

Editor: Graf. Boniardi, Milano, 1985.

Confirmatum die 21 novembris 1984 (Prot. 1795/84).

Actuositas Commissionum Liturgicarum

RELATIONES CIRCA INSTAURATIONIS LITURGICAE PROGRESSUS (VI)

Nonnullae Commissiones Nationales de Liturgia ad Congregationem pro Cultu Divino relationem miserunt circa opera et incepta, quae ipsae iam perfecerunt et circa quae ad exitum perducere intendunt.

Relatio a Commissione Episcopali de Liturgia Africae Australis ad nos missam, hic referre placet.

Publicatio ipsius relationis nullum includit iudicium opinionum, quae in ea exprimuntur.

SOUTHERN AFRICA

On behalf of Bishop J. Brenninkmeijer OP, Bishop of Kroonstad and Chairman of the Commission for Christian Education and Worship, I wish to thank you most sincerely for your welcome letter of 2nd January, 1985.

We have delayed in answering this letter as we want to be able to give you a brief report of our Liturgical Commission over the past twelve months. The very fraternal and enlightening dialogue which we had in Rome was a great inspiration to us and gave us a fresh impetus to renew our appreciation and celebration of the liturgy in the light of Sacrosanctum Consilium.

1. Guidelines for Concelebrated Masses and the Recitation of the Liturgy of the Hours in Common.

So as to ensure greater dignity and a deeper spirit of reverence and prayerful, we drew up and circulated among all priests, Guidelines for Concelebrations. We also drew up Guidelines for the recitation of the Liturgy of the Hours in Common to help priests, religious and laymen to recite the Divine Office with greater harmony and reverence. We are also trying to compile a psalmody in English so as to help with the singing of the Psalm.

2. *Liturgical Workshops.*

So as to help renew the Liturgy in all dioceses of the Conference, the Commission is planning a Liturgical Training Workshop which we hope will be attended by two keen liturgists from each diocese. The intention is that these two priests should return to their own dioceses, and run similar workshops for other priests, until there is a good group of well-trained people in each diocese. We are also encouraging the Formation of Diocesan Commission in those places where they do not already exist.

3. Various efforts at inculturation are being monitored.

4. Efforts are made to celebrated in the Liturgy the faith which is being developed in catechesis. The Rite of Christian Initiation of Adults is being used to help teenagers and young adults progress on the journey towards christian adulthood and liturgical celebrations mark each step of the way.

5. We are hoping in the not too distant future to apply for permission to use the new ICEL translation of the 4 Eucharistic Prayers and we are exploring the possibilities of having additional Eucharistic Prayers.

6. We are disappointed that the Congregation did not see fit to grant our request for the installation of women but we have not given up hope!

I take this opportunity once again of expressing our sincere gratitude for the Liturgical Congress of October, 1984 which we found so profitable and enriching.

Assure you also of my respectful sentiments and prayerful good wishes

SR. BRIGID FLANAGAN
Commission for Christian Education and Worship
Secretary

Celebrationes particulares

DE BEATIFICATIONIBUS

Beatus Titus Brandsma

Is, natus die 23 mensis Februarii anno 1881 in oppido *Bolsward* intra fines archidioeceseos Ultraiectensis, nunc autem Groningensis in Nederlandia, catholicis et piis parentibus, est eodem die baptizatus et anno et Siardus vocatus. Studiis humanitatis peractis, adulescens 17 annorum Ordinem Fratrum Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo ingressus est, nomenque Titi accepit. Anno 1905 sacerdos est ordinatus; deinde doctoris philosophiae gradum Romae assecutus, in patriam rediit suosque confratres docuit usque dum anno 1923 in studiorum Universitate catholica Noviomagensi porfessor ordinarius philosophiae et historiae theologiae mysticae est constitutus. Per annum fuit etiam Rector Magnificus eiusdem studiorum Universitatis.

Patria anno 1940 ab hostibus occupata, Servus Dei, duce et exemplo Episcopatu Nederlandico, strenue se divulgationi grassanti doctrinae contrariae nostrae fidei opposuit. Quapropter contra coërcitiones magistratuum a Nazistis, quos vocant, constitutorum libertatem defendit scholarum catholicarum et pueros prognatos ex Hebraica natione renuit e scholis dimittere.

Cum magistratus civiles propagare vellent eiusmodi doctrinam nefandam etiam in diariis et ephemeridibus catholicis et statuerent non esse licitum hanc divulgationem recusare propter principia catholica, Servus Dei diurnariis scripsit: « Hic principia ipsa catholica sunt capita contradictionis; hic non possumus cedere ». De mandato et nomine Episcopatus Nederlandici omnes diariorum catholicorum moderatores visitavit, eos exhortans ad huius comprobationem doctrinae respuendam ac divulgationem. Sciens libertatem et vitam suam in discrimine esse, nihilominus munus suum implevit. Die 19 Ianuarii anno 1942 a publicis ministris (vulgo *S. S.*) captus est et coram iudice Ecclesiae mentem clare exposuit et fortiter defendit.

Propter quam defensionem fidei Servus Dei ad « custodiam tutelarem » condemnatus, aerumnas, labores, famem, vexationes et mortis provisionem in pluribus carceribus et publicae custodiae campis laetus

pro Christo pertulit, exemplum praebens invictae fidei, animi fortitudinis, patientiae et eximiae caritatis, non solum erga concaptivos, quibus auxilium spirituale, quin etiam parcum cibum suum dabat, sed etiam erga ipsos carnifices et hostes religionis suae et patriae, quibus magno animo omnia ignoscebat et pro quibus orabat. Post sex menses vexationum iam moribundus, Servus Dei iniectioe acidi phenici in publicae custodiae loco *Dachau* intra dioeceseos Monacensis-Frisingensis fines in Germania die 26 mensis Iulii anno 1942 occisus est.

* * *

Textus orationis indicatur, approbatus occasione data beatificationis Servi Dei Titi Brandsma, die 3 novembris 1985, in Basilica Sancti Petri.

26 iulii

Missa de Communi martyrum

COLLECTA ¹

Deus, omnis vitae fons et origo,
qui Beato Tito ad Ecclesiae libertatem et hominis dignitatem
per saevam persecutionem ac mortem proclamandas
Spiritus fortitudinem tribuisti,
eo intercedente, concede,
ut in adventum regni tui iustitiae et pacis
Evangelium non erubescamus
et in omnibus vitae adiunctis
te misericordem agnoscere valeamus.
Per Dominum.

Textus italicus ²

O Dio Padre, fonte e origine della vita,
che hai dato al Beato Tito Brandsma
la forza del tuo Spirito

¹ Textus *latinus* probatus seu confirmatus a Congregatione pro Cultu Divino, die 30 iulii 1985, Prot. 895/85.

² Textus *italicus, polonus, melitensis, hispanicus, anglicus, indonesianus, neerlandicus et germanicus* probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu Divino, die 9 septembris 1985, Prot. 1225/85.

perché nelle atrocità della persecuzione
e del martirio,
proclamasse la libertà della Chiesa
e la dignità dell'uomo,
concedi a noi, per sua intercessione,
di non vergognarci del Vangelo
nel costruire il tuo regno di giustizia e di pace,
e di poter scoprire la tua presenza misericordiosa
in ogni evento della vita.
Per il Nostro Signore Gesù Cristo.

Textus polonus

Boże Ojcze, źródło życia i wolności,
Ty, mocą Duca Świętego,
dałeś błogosławionemu Tytusowi
dar świadczenia o ludzkiej godności
w bolesnych i upokarzających prześladowaniach.
Spraw, prosimy, abyśmy głosząc królestwo
sprawiedliwości i pokoju,
zawsze i wszędzie świadczyli
o Twojej miłości i obecności wśród nas.
Przez naszego Pana.

Textus melitensis

O Alla Missier, ghajn u bidu ta' kull hajja,
li wettaqt bil-qawwa ta' l-Ispiritu tieghek lill-Beatu Titu
biex fil-hruxija tal-persekuzzjoni u l-martirju jistqarr,
id-dinjità tal-bniedem u l-libertà tal-knisja,
ghat-talb tieghu, aghtina nitolbuk,
l'istess qawwa biex nagharfu dejjem u kullimkien,
il-hniena tieghek bla tarf u qatt ma nisthu nistqarru
l-Vangelu fil-hidma taghna ghat-tixrid tas-Saltna tieghek
ta' gustizzja u sliem.
B'Ibnek Gesù Kristu Sidna.

Textus hispanicus

Oh Dios Padre, fuente y origen de la vida,
que has dado la fuerza de tu Espíritu al Beato Tito Brandsma,
para que en el calvario de la persecución y del martirio,
proclamase la libertad de la Iglesia
y la dignidad del hombre;
concédenos, por su intercesión,
el no avergonzarnos del Evangelio
en la construcción de tu reino de justicia y de paz
y el poder descubrir en cada acontecer de la vida
tu presencia misericordiosa.
Por nuestro Señor Jesucristo.

Textus anglicus

Lord our God,
source and giver of life,
you gave to Blessed Titus the Spirit of courage
to proclaim human dignity and the freedom of the Church,
even in the throes of degrading persecution and death.
Grant us that same Spirit
so that in the coming of your kingdom of justice and peace
we might never be ashamed of the Gospel
but be enabled to recognize your loving-kindness
in all the events of our lives.
We ask this through our Lord Jesus Christ.

Textus indonesianus

Allah, sumber serta pemberi kehidupan,
Engkau telah menganugerahi beato Titus Roh Keberanian
untukewartakan keluhuran martabat manusia dan kebebasan Gereja
juga di tengah-tengah penganiayaan dan kematian.
Anugerahkanlah kepada kami Roh yang sama,
agar pada kedatangan KerajaanMu, kerjaan keadilan dan damai,
kami tidak pernah malu akan Injil,
melainkan mampu mengenal kebaikan dan cinta-kasihMu
di dalam semua peristiwa hidup kami.

Textus neerlandicus

God, anze Vader, bron en oorsprong van alle leven, die aan de Zalige Titus, ondanks wrede vervolging en dood, de geestkracht verleend hebt om de vrijheid van de kerk en de waardighied van de mens uit te dragen, verleen ons door zijn tussenkomst, dat wij bij de komst van Uw Rijk van gerechtigheid en vrede ons niet schamen voor het Evangelie en in alle wederwaardigheden van het leven Uw barmhartigheid mogen ervaren.
Door Christus, onze Heer.

Textus germanicus

Gott unser Vater, Quelle und Ursprung allen Lebens,
du gabst dem seligen Titus den Geist des Mutes,
die Würde des Menschen und die Freiheit der Kirche
gerade in den Qualen der erniedrigenden Verfolgung
und des Todes zu verkünden.
Schenke auch uns diesen Geist,
sodaß wir uns angesichts des Kommens deines Königreiches
der Gerechtigkeit und des Friedens
uns des Evangeliums nicht schämen, sondern fähig sind
deine Liebe und Barmherzigkeit in allen Lebenslagen zu
erkennen. Darum bitten wir durch Jesus Christus.

*Textus gallicus*³

Dieu, source et origine de toute vie,
tu as accordé au bienheureux Tite Brandsma
la force de ton Esprit
pour proclamer la liberté de l'Eglise et la dignité de l'homme,
en passant par la persécution et par la mort;
accorde-nous, par son intercession,
de ne pas avoir à rougir de l'Evangile
pour que vienne ton Royaume de justice et de paix,
et de savoir reconnaître ta miséricorde
dans tous les événements de la vie.
Par Jésus Christ.

³ *Textus gallicus, lusitanus et catalaunicus* probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu Divino, die 21 novembris 1985, Prot. 1489/85.

Textus lusitanus

Senhor Deus, fonte e origem da vida,
infundistes no Beato Tito a força do vosso Espírito,
a fim que na crueldade da perseguição e do martírio,
proclamasse a liberdade da Igreja e a dignidade do homem,
concedei a nós,
por meio de sua intercessão
empenhar-se na construção do Reino de justiça e paz
sem envergonhar-se do Evangelho
e também descobrir a vossa presença misericordiosa
em cada memento da vida.
Per Cristo Nosso Senhor.

Textus catalaunicus

Oh Déu, font i origen de tota vida,
Vós atorgareu al Beat Titus la fortalesa de l'Esperit
per proclamar la llibertat de l'Església
i la dignitat de l'home
en mig d'una cruel persecució, fins a la mort;
concediu-nos per la seva intercessió
que, en la construcció del vostre regne de justícia e de pat
no ens avergonyim de l'Evangelí,
i en tots els esdeveniments de la vida
hi poguem reconèixer la vostra mà misericordiosa.
Per nostre Senyor Jesucrist.

Beatus Pius a Sancto Aloisio Campidelli

In oppidulo « Trebbio » die 29 aprilis 1868 ex Iosepho Campidelli et Philumena Belpani, piis honestique ruricolis, natus est, eodemque die sacris baptismi aquis ablatus in paroeciali ecclesia proximi oppidi « Poggioberni », Ariminensis dioecesis, Aloisii, Nazareni, Francisci nominibus ei impositis.

Patre mature orbatus, sub religiosissimae matris disciplina ad pietatem est educatus. Cuius curae ita puerulus respondit, ut ex modesta corporis compositione, pietatisque ardore, quo, in ecclesia praesertim, preces effundebat, ad paradisum natus passim diceretur. Quinquennis sacro chrismate fuit linitus, decennis vero divina dape, caelesti perfusus gaudio, primitus fuit refectus.

Licet se ad sacerdotium a Deo vocari persentiret, ne vocationi huic vivissimoque optatui satisfaceret, a familiae inopia, quae expensis in episcopali seminario sustinendis impar omnino erat, fuit praepeditus. Enixis interim precibus, diu noctuque effusis, gratiam hanc implorare non destitit.

Divinae autem Providentiae consilio factum est ut in missionales quosdam e Congregatione Clericorum excalceatorum SS.mae Crucis et Passionis Iesu Christi ipse incurreret atque anno 1882 huic adscribi ei daretur.

In tirocinio quod in recessu S. Mariae de Casale incepit, in altero vero S. Eutitii non longe ab urbe Viterbio complevit, totum se perfectionis studio adeo se dedit, ut exemplo aliis praeiret. Biennio post, decimoseptimo aetatis anno vix inchoato, religiosa vota in eodem recessu S. Mariae exultanti animo nuncupavit; dein litterariis, philosophicis theologicisque studiis sedulo incubuit. Clericali tonsura sacris initiatus, Minores Ordines suscepit; dum autem in eo erat, ut ad sacrum Subdiaconatus Ordinem promoveretur, violento phthisico morbo affectus, die 2 novembris 1889, morientium sacramentis roboratus, divinae voluntati perfecte consentiens, quasi divini amoris impetu ad caelestia attractus, placidissime decessit.

Textus orationis indicatur, approbatus occasione data beatificationis Servi Dei Pii a Sancto Aloisio Campidelli, die 17 novembris 1985, in Basilica Sancti Petri.

3 novembris

Missa de Communi sanctorum et sanctarum: pro religiosis

COLLECTA ¹

Deus, qui inter parvulos
quibus mysteria regni revelas,
humilem famulum tuum Pium elegisti,
ipso intercedente, concede,
ut in simplicitate cordis ambulantes
tuae dilectionis effectus percipiamus
et ad amorem tui caritatis operibus
fratres trahere valeamus.
Per Dominum.

Textus anglicus

Lord our God,
You chose your humble servant Blessed Pius
as one of those little ones to whom you reveal
the mysteries of the Kingdom of Heaven.
Grant that through his intercession,
we may walk in sincerity of heart
in the way of your love
and through our works of love
lead others to love You.
We ask this through our Lord Jesus Christ.

¹ Textus *latinus, anglicus, hispanicus* et *italicus* probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu Divino, die 9 septembris 1985, Prot. 1032/85.

Textus hispanicus

Oh Dios, que has escogido
a tu humilde siervo Pio de San Luis Campidelli
de entre los pequeños a quienes revelaste
los misterios del reino de los cielos,
haz que, por su intercesión,
procedamos con simplicidad de corazón
para experimentar la realidad de tu amor,
y, por medio de las obras de misericordia,
consigamos que los hombres te amen.
Por nuestro Señor Jesucristo.

Textus italicus

O Dio, tu hai voluto scegliere
il tuo umile servo Pio di San Luigi Campidelli
tra i piccoli ai quali riveli
i misteri del regno dei cieli.
Concedi a noi, per sua intercessione,
di camminare in semplicità di cuore
per sentire in noi la fiamma viva del tuo amore
e condurre anche gli altri ad amarti
con le opere di carità fraterna.
Per il nostro Signore.

Beata Maria Teresia a Iesu Gehardinger

Orta die 20 mensis Iunii anno 1797 in pago *Stadtamhof* ad moenia urbis Ratisbonensis atque rite lustrali aqua abluta et sacro chrismate linita, novennis digna habita est quae primum ad cenam Dominicam accederet. Ab ecclesiae cathedralis parochi Wittman, qui postea dignus successor fuit Sancti Emmerani Ratisbonensis episcopi, sapienti delecta consilio, ut sese ad puerorum excolendorum utilitatem referret, puella quindecim annorum munus sibi commissum feliciter auspicata est, pastorem itidem voti certiore faciens, qui novum Institutum in locum sublatarum monialium a Domina Nostra, a sanctis Petro Fourier et Alexia Leclerc conditarum, sufficere cupierat.

Vita apostolica Famulae Dei inter duos maximos eventus, qui contra Ecclesiam in Germania priore saeculo evenerunt, interposita videtur. Ad resarcienda enim damna e « saecularizatione » exorta, Maria Teresia operis sui fundamenta iecit et sub fine vitae, prouti ex reliquis viribus poterat, ex *Kulturkampf* orta damna curavit sananda. At praeter quae memoravimus, quorum pondus gravissimum fuit et perlatu peracerbum, tota Famulae Dei vita inusitatae alacritatis fuit in educandos pueros, praesertim vero, ut par est, puellas, et faustis eventibus copiosa. Virgultum enim quod Naumburgi in Bavaria primas attigerat vires, arbor facta pervalida, Monachii radicibus captis, tandem extra patrios fines adeo germinavit, ut hodie familia a Dei Famula condita, maxime in Foederatis Civitatibus Americae Septemtrionalis (ubi, sicut ceterum alibi, Dei Ancilla merito creditur Sanctae Franciscae Xaveriae Cabrini antevenisse) milia non pauca habeat asseclarum, qui christianae puerorum utilitati sedulo operam insumunt.

Nec nimirum potestatum defuit consensus. Dum enim reges Bavariae, operis eximium meritum agnoscentes, omnimodis illi favebant, eidem Ecclesia, materna cura, tum Ratisbonae (a. 1834) tum Romae (aa. 1854 et 1865) praestitutis adprobationibus concessis, liberam sodalitati crescendo viam patefecit.

Gravi morbo correpta, quem tamen summa patientia toleravit, Dei Famula, die 9 mensis Maio, anno 1879, ipso Apostolico Nuntio preces pro moribundis rite dicente, supremum diem obiit.

*Textus orationis indicatur, approbatus occasione data beatificationis
Servae Dei Mariae Teresiae a Iesu Gerhardinger, die 17 novembris 1985,
in Basilica Sancti Petri.*

9 maii

Missa de Communi virginum

COLLECTA ¹

Omnipotens misericors Deus,
qui Beatam Mariam Teresia a Iesu virginem elegisti
et supernis ditasti muneribus,
ut educatricis munus in societatis hominum
familiarumque bonum fideliter exerceret,
ipsa intercedente, concede,
nos quoque salutis asserere nuntium
quatenus tuum amoris regnum
in dies iugiter adveniat.
Per Dominum.

Textus italicus

Dio onnipotente e misericordioso,
che hai scelto la beata Maria Teresa di Gesù, vergine,
quale insigne educatrice di vita cristiana
nelle famiglie e nella società,
per sua intercessione rendi anche noi capaci
di annunziare il Vangelo di salvezza,
e di collaborare all'avvento del tuo regno.
Per il nostro Signore.

¹ Textus *latinus* et *italicus* probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu Divino, die 10 octobris 1985, Prot. 1286/85.

*Textus anglicus*²

You chose Blessed Mary Theresa, virgin,
as gifted educator
to contribute to shaping christian life
in family and society.
Through her intercession enable us
to proclaim the good news of salvation
and to work together for the coming of your kingdom
of love in its fullness.
Grant this through our Lord Jesus Christ.

Textus germanicus

Allmächtiger und barmherziger Gott,
du hast die selige Jungfrau Maria Theresia von Jesus auserwählt,
als begnadete Erzieherin
beizutragen zur Gestaltung eines christlichen Lebens
in Familie und Gesellschaft.
Befähige auf ihre Fürbitte hin auch uns,
das Evangelium des Heiles zu verkünden
und so mitzuwirken, dass dein Reich in Fülle kommt.
Darum bitten wir durch Jesus Christus.

Textus polonus

Wszechmogący, miłosierny Boże,
Ty wybrałeś i obdarzyłeś szczególnymi łaskami
błogosławioną Marię Teresę od Jezusa, dziewicę,
aby jako wychowawczyni młodego pokolenia
przyczyniała się do kształtowania życia rodziny i społeczeństwa
w duchu chrześcijańskiej miłości.
Udziel nam, za jej wstawiennictwem,
łaski umiejętnego głoszenia Dobrej Nowiny o zbawieniu
i takiego współdziałania,
by rychło nastała pełnia Twego Królestwa.
Przez naszego Pana.

² Textus *anglicus*, *germanicus*, *polonus* et *lusitanus* probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu Divino, die 28 octobris 1985, Prot. 1381/85.

Textus lusitanus

Deus onipotente e misericordioso,
que escolheste a bem-aventurada
Maria Teresa de Jesus, virgem,
como insigne educadora da vida cristã
na família e na sociedade,
por sua intercessão, tornai-nos também capazes
de anunciar o Evangelho da salvação
e de colaborar para que venha o Vosso Reino.
Por Nosso Senhor.

Beata Rebecca Ar Rayès de Himlaya

Rebecca Ar Rayès, monialis professa Ordinis Libanensis S. Antonii Maronitarum, ortum duxit anno 1832 ab honestis piisque parentibus in pago Montis Libani cui vulgo nomen *Himlaya* prope *Bikfaya*; in baptismo nomen Petrae accepit et christianae deinde vitae praeceptis est conformata.

Septimum cum ageret aetatis annum matre est orbata, et pater paulo post ad novas transiit nuptias. Vigesimo autem expleto anno, propositis nuptiis fortiter recusatis atque precibus instanter ad Deum adhibitis, religiosam vocationem eo vividius persentiens atque excolens, ad Religiosas a Domina Nostra oppidi *Bikfaya* confugit, atque benigne excepta, inter Sorores vulgo « Mariamettes » appellatas cooptata est die 1 Ianuarii a. 1853. Probationis tempus rite emensa, die 9 Februarii a. 1855 vestem induit religiosam atque, sub finem mensis Ianuarii anno 1856, vota triennalia nuncupavit in Conventu loci cui nomen *Ghazir*, ibique septem transegit annos culinae addicta. Interim autem sermoni Arabico, arithmeticae atque calligraphiae addiscendis dabat operam. Deinde anno 1860 ad religiosam donum apud *Deir El Kamar* est missa, ubi caritatis operibus vacavit, praesertim civilis eversionis tempore, sodalibus Societatis Iesu atque pueris subveniens. Inde antistitae iussis obsecuta, in loco *Gebail* primum, deinde apud *Ma'ad*, octo ferme annos ad puellas instituendas in ludimagistrae munere incubuit.

Saeviente ibi persecutione Sororibusque nonnullis ad propria remeare compulsis, Famula Dei, precibus Deo fuis atque consilii Moderatoris ecclesiastici usa, die 12 Iulii a. 1871 monasterium S. Simeonis monia-

lium Baladitarum S. Antonii Libanensis in loco *Al Qarn* ingressa est habitumque novitiae induit nomenque Rebeccam v. *Rifqa* accepit.

Die vero 25 Augusti a. 1873, probationis duorum annorum expleto tempore, habitum religiosum induit votaue nuncupavit.

Viginti et sex post annos in monasterio S. Simeonis transactos, Dei Famula caeca, una cum aliis Monialibus, anno 1897 ad religiosam domum a S. Ioseph nuncupatam apud *Ad Dahr* translata est; ubi paulo post ossibus quoque labore coepit et sensim paralytica plane facta est. Constanter autem et caecitatem et crurum infirmitatem patientissime pertulit divinae voluntati omnino resignata.

Deus autem Ancillam suam, quae sacrosancto Missae sacrificio assistere cupiebat et sodales semel conspicere, ita adiuvit ut quodam festo die Ss.mi Corporis Christi oratorium ingredi valuerit et, ante mortem, consorores respicere.

Hoc quidem miserrimo sui corporis statu veluti consumpta, Serva Dei, sanctis refecta Sacramentis, die 23 Martii a. 1914, aetatis suae anno octogesimo secundo, obdormivit in Domino.

VISITATIONES AB EPISCOPIS FACTAE

Mense septembri et octobri praeterito nonnulli coetus Episcoporum qui Romam venerant occasione data visitationis «ad limina», se contulerunt in Congregationem ad mutuam communicationem consilii faciendam de quaestionibus pastoralibus urgentioribus, circa vitam liturgicam et sacramentalem in propria dioecesi. Placet hic notitiam referre de visitatione facta ab Episcopis nationis Brasiliae regionum «Nordeste 1», «Nordeste 4» (6 septembris) et «Nordeste 2», «Nordeste 3» (23 septembris) et ab Episcopis regionis Manilensis Insularum Philippinarum (17 octobris).

BRASILE

VESCOVI DELLE REGIONI NORDESTE I E NORDESTE IV

Il 6 settembre 1985 ha avuto luogo nella sede della Congregazione l'incontro tra i Vescovi Brasiliani delle regioni Nordeste 1 e Nordeste 4 e i responsabili del Dicastero.

Erano presenti i seguenti *Vescovi Brasiliani: Regione Nordeste 1* (Provincia ecclesiastica di Fortaleza, 1915)

Cardinal Dom Aloisio Lorscheider, O.F.M., Arcivescovo di Fortaleza
Dom Manuel Edmilson da Cruz, Ausiliare
Dom Geraldo Nascimento, O.F.M. Cap., Ausiliare
Dom Vicente de Paulo Araújo Matos, Vescovo di Matos
Dom Newton Holanda Gurgel, Ausiliare
Dom Antonio Batista Fragoso, Vescovo di Crautes
Dom Walfrido Teixeira Vieira, Vescovo di Sobral
Dom José Mauro Ramalho de Alarcón Santiago, Vescovo di Iguatú
Dom Joaquim Rufino do Rêgo, Vescovo di Quixadá
Dom Benedito F. Albuquerque, Vescovo di Itapipoca
Dom Pompeu Bezerra Bessa, Vescovo di Limoeiro do Norte

Regione Nordeste 4 (Provincia ecclesiastica di São Luís do Maranhão, 1922).

Dom Paulo Eduardo A. Ponte, Arcivescovo di São Luís do Maranhão
Dom Rino Carlesi, M.C.C.J., Vescovo di Balsas

Dom Tarcisio Sebastião Batista Lopez, O.F.M. Cap., Vescovo di São José do Grajau
Dom Afonso de Oliveira Lima, S.D.S., Vescovo di Brejo
Dom Reinaldo Pünder, Vescovo di Coroatá
Dom Ricardo Paglia M.S.C., Vescovo di Pinheiro
Dom Jorge Toblas de Freitas, Vescovo di Caxias do Maranhão
Dom Alcimar Caldas Magalhães, O.F.M. Cap., Vescovo di Carolina
Provincia ecclesiastica di Teresina (1952)
Dom Miguel Fenelon Câmara, Arcivescovo di Teresina
Dom José Vasquez Diaz O. das M., Vescovo di Bom Jesus do Gurgueia
Dom Edilberto Dinkelborg, O.F.M., Vescovo di Oeiras-Floriano
Dom Frei Candido Lorenzo Gonzáles, O. das M., Vescovo di S. Raimundo Nonato
Dom Frei Abel Alonso Nuñez, O. das M., Vescovo di Campo Maior
Dom Edvaldo Gonçalves Amaral, S.D.B., Vescovo di Parnaíba
Dom Augusto Alves da Rocha, Vescovo di Picos

Erano presenti per la Congregazione:

Il Cardinale Paul Augustin Mayer, Prefetto;
Sua Ecc. Mons. Virgilio Noè, Segretario;
Mons. Piero Marini, Sottosegretario.

La riunione è stata aperta dal Cardinale Prefetto il quale ha rivolto un vivo ringraziamento ai Vescovi brasiliani per la loro visita alla Congregazione. Gli incontri diretti infatti — ha ricordato il Cardinale — facilitano la comprensione reciproca e la soluzione positiva dei problemi.

I Vescovi brasiliani quindi, su invito del Card. Lorscheider si sono presentati singolarmente.

Sua Eccellenza Mons. José Mauro Ramalho, Vescovo di Iguatú, ha quindi letto un esposto incentrato sulla attiva partecipazione del popolo alla liturgia in base all'art. 37 della Sacrosanctum Concilium.

Sua Eccellenza ha poi accennato al ruolo della liturgia popolare con particolare riferimento alle liturgie domestiche; alla pietà popolare; al ruolo delle comunità di base; a varie difficoltà che i Vescovi incontrano nella pastorale liturgica in Brasile.

L'esposto si concludeva con un elenco di richieste e di proposte alla Congregazione.

Mons. Segretario della Congregazione, dopo aver ringraziato il Vescovo di Iguatú, riprendeva i singoli punti della relazione esponendo su ciascuno di essi il pensiero della Congregazione.

Il Cardinale Prefetto ha quindi illustrato brevemente il significato della partecipazione attiva, la necessità di salvaguardare il senso del sacro, e le modalità da seguire circa gli esperimenti.

Il Card. Lorscheider nel suo intervento ha sottolineato il cambiamento di mentalità in atto nel Brasile e la necessità di affrontare alcuni problemi urgenti, come ad es. quello della inculturazione, del linguaggio liturgico, della penitenza in relazione alla scarsità di sacerdoti.

Il Cardinale ha sottolineato che la Chiesa brasiliana è impegnata a risolvere nel modo migliore tali problemi, anche se spesso si sente la mancanza di personale qualificato in campo liturgico.

È quindi seguita una discussione tra i singoli Vescovi e i rappresentanti della Congregazione su vari problemi, tra cui: le comunità di base; il linguaggio delle Preghiere eucaristiche; le possibilità di adattamento concesse ai singoli Vescovi.

La seduta si è conclusa alle ore 10,20.

P. M.

BRASILE

VESCOVI DELLE REGIONI NORDESTE II E NORDESTE III

L'incontro tra i Vescovi delle regioni Nordeste II e III e la Congregazione per il Culto Divino ha avuto luogo nella sede del Dicastero il 23 settembre 1985.

Vescovi brasiliani presenti:

Regione Nordeste II

Dom José Maria Pires, Arcivescovo di Paraíba

Dom Nivaldo Monte, Arcivescovo di Natal

Dom José Cardoso Sobrinho, Arcivescovo di Olinda e Recife

Dom Zacarias Rolim de Moura, Vescovo di Cajazeiras

Dom Augusto Carvalho, Vescovo di Caruaru

Dom Francisco A. de Mesquita, Vescovo di Afogados da Ingazeira

Dom Francisco Xavier Nierhoff, Vescovo di Floresta

Dom Luís Gonzaga Fernandez, Vescovo di Campina Grande
Dom Antônio Soares Costa, Vescovo Ausiliare di Natal
Dom Constantino Lüers, Vescovo di Penedo
Dom José Freire de Oliveira, Vescovo di Mossoró
Dom Tiago Postma, Vescovo di Garanhuns
Dom Marcelo Pinto Carvalheira, Vescovo di Guarabira
Dom Heitor Araújo Sales, Vescovo di Caicó
Dom Eduardo Roaick, Vescovo di Piracicaba
Dom Inácio Barbosa Accioly, Abade Nullius
Dom Cândido Padin, Vescovo di Bauru

Regione Nordeste III

Dom Luciano José Cabral Duarte, Arcivescovo di Aracaju
Dom José Floriberto Cornelis, Vescovo di Alagoinhas
Dom José Brandão de Castro, Vescovo di Propriá
Dom Tomás Guilherme Murphy, Vescovo Ausiliare di Salvador
Dom Hélio Paschoal, Vescovo di Livramento
Dom Alair Vilar F. de Melo, Vescovo di Amargosa
Dom Mathias Schmidt, Vescovo di Rui Barbosa
Dom José Rodriguez de Souza, Vescovo di Juazeiro
Dom Celso José Pinto da Silva, Vescovo di Vitória da Conquista
Dom Cristiano Jacob Krapf, Vescovo di Jequié
Dom Antônio Eliseu Zuqueto, Vescovo di Teixeira de Freitas
Dom Paulo Lopes Farias, Vescovo di Itabuna
Dom Antônio Alberto G. Rezenda, Vescovo di Castité
Dom Aloisio José Leal Penna, Vescovo di Paulo Afonso
Dom José Lambert, Vescovo di Sorocaba

Per la Congregazione erano presenti:

- Sua Eminenza il Card. Paul Augustin Mayer, Prefetto
- Mons. Piero Marini, Sottosegretario
- P. Jordi Gilbert, O. Cist. Ufficiale

Dopo alcune parole di benvenuto da parte del Card. Prefetto i Vescovi hanno manifestato la loro soddisfazione per l'incontro come occasione di riflessione e di dialogo.

È seguita la presentazione dei singoli Vescovi brasiliani presenti.
Sua Eccellenza Mons. Augusto Carvalho, a nome dei Vescovi della

regione Nordeste II, ha quindi letto una relazione suddivisa in tre parti: alcuni aspetti generali della Liturgia (religiosità popolare e liturgia; celebrazioni domenicali senza sacerdote; partecipazione dei fedeli alla liturgia rinnovata, giudicata da alcuni troppo intellettuale per il popolo brasiliano).

Si è avuta quindi la relazione della regione Nordeste III preparata da Sua Eccellenza Mons. Paulo Lopes de Faria.

Sono stati esposti alcuni problemi particolari tra cui: la celebrazione del culto domenicale nelle comunità senza sacerdote; le Messe trasmesse per radio o televisione; alcuni problemi dell'adattamento della liturgia; le Messe per gruppi particolari.

A seguito delle relazioni dei Vescovi, Mons. Marini ha sottolineato l'aspetto positivo degli incontri tra i Vescovi e la Congregazione.

Il Sottosegretario ha quindi esposto il punto di vista della Congregazione sui singoli argomenti contenuti nelle relazioni.

Sua Eminenza il Card. Prefetto, riferendosi al problema dell'adattamento e della attiva partecipazione dei fedeli, ha insistito sulla opportunità di usare gli elementi di adattamento e di sana creatività già previsti nei libri liturgici, prima di passare ad un adattamento più profondo della Liturgia.

Dopo le parole del Card. Prefetto è iniziata la discussione, con interventi di vari Vescovi, su alcuni problemi, tra cui: la liturgia e i gruppi particolari; linguaggio e gesti nella liturgia; adattamento della Liturgia.

La riunione si è conclusa alle ore 10,50.

P. M.

MEETING WITH PHILIPPINE BISHOPS

(17 October 1985)

On October 17, 1985, a meeting was held in the Congregation for Divine Worship with a group of bishops from the Central Luzon district of the Philippines.

Those present were:

From the Philippines

His Eminence Jaime L. Card. Sin, Archbishop of Manila

Their Excellencies:

Mgr P.N. Bantigue, Bp of San Pablo
Mgr R.M. Lim, Bp of Boac
Mgr C. Almario, Bp of Malolos
Mgr P. Gungnon, Bp of Antipolo
Mgr R. Profugo, Bp of Lecena
Mgr E. Márquez, Bp of Gumaca
Mgr V. Manuel, Bp of Abule
Mgr P.B. Aniceto, Bp of Iba
Mgr J.J. Sison, Bp of Tarlac
Mgr T.S. Domingo Archbp of Tuguegaro
Mgr D. Talamayan, Bp of Giro
Mgr C. Guevarra, Bp of Bolanga

Congregation for Divine Worship:

His Eminence the Cardinal Prefect, P. A. Card. Mayer
His Excellency the Secretary, Mons V. Noè
The Very Reverend Under-Secretary, Mons. P. Marini
The Reverend Father C. Johnson osb

After an exchange of greetings and good wishes, the Cardinal Prefect gave an address in which he spoke of the value of such visits to the Roman Dicasteries as a contribution to growth in mutual understanding. Given the difficulties presented to the Church in the Philippines because of the geographical situation and the shortage of priests, the Cardinal Prefect underlined the importance of a good formation for the laity in order that they might exercise their role in forming christian communities more effectively.

The formation in seminaries and the ongoing formation of the clergy were to be subjects for consideration. The diocesan liturgical commission should have an active role in assisting the bishop in his task of guiding and promoting the liturgical life of the diocese.

Concerning the question of adaptation the Cardinal Prefect stated that the matter was being considered and that it had been the object of study in both the Consulta and the Plenaria held during the course of the year.

A synthesis of the *ad limina* report was given by Cardinal Sin in which he stated that the liturgy was considered in the Philippines

to be the heart of the life of the Church, and that there was a good balance between liturgical celebrations and popular religious devotions.

A discussion followed in which the following topics were touched upon:

- Experimentation, practice and norms;
- Communion in the hand;
- Concelebration;
- Mass for small groups;
- Sacred Music.

C. J.

MEETING WITH THE MEMBERS OF EPISCOPAL BOARD OF ICEL NOVEMBER 1985

The Episcopal Board of the International Commission on English in the Liturgy met in Rome from 20 to 22 November 1985 and on this occasion expressed the wish to renew contact with the Congregation for Divine Worship.

A meeting was arranged and it subsequently took place in the Congregation for Divine Worship on Friday November 22, 1985, at 16.15.

Present

The Members of the Episcopal Board:

The Most Reverend Denis Hurley, O.M.I., Chairman, Archbishop of Durban, South Africa

The Most Reverend Daniel Pilarczyk, Archbishop of Cincinnati, United States, (attending in place of The Most Reverend James Malone, First Vice-Chairman, Bishop of Youngstown, United States)

The Most Reverend Jesus Dosado, C.M., Archbishop of Ozamis City, The Philippines

The Most Reverend Michael Harty, Bishop of Killaloe, Ireland

The Most Reverend Joseph Rodericks, S.J., Bishop of Jameshpur, India

The Most Reverend Leo Clarke, Bishop of Maitland, Australia

The Most Reverend James Doyle, Bishop of Peterborough, Canada

The Most Reverend Mario Conti, Bishop of Aberdeen, Scotland

The Most Reverend Peter Cullinane, Bishop of Palmerston North, New Zealand

The Reverend John Fitzsimmons, Chairman, Advisory Committee, ICEL

The Reverend Monsignor Frederick McManus, Executive Committee, Advisory Committee, ICEL

Mr. John R. Page, Executive Secretary, ICEL

Congregation for Divine Worship:

His Eminence Paul Augustin Card. Mayer, osb, Prefect

His Excellency The Most Reverend Virgilio Noè, Secretary

The Reverend Father Francis Kha

The Reverend Father Cuthbert Johnson, osb

In his address of welcome the Cardinal Prefect paid tribute to the immense task accomplished by ICEL in the twenty years following the Second Vatican Council. The Chairman of the ICEL Episcopal Board, Archbishop Hurley, expressed his thanks that the Congregation, despite the many commitments during these days, had accepted the request of ICEL to hold this meeting. The chairman presented a report on:

- The revision of the Roman Missal;
- A liturgical psalter;
- Original Text Eucharistic Prayer;
- The Order of Christian Funerals;
- The Rite of Christian Initiation of Adults.

Two requests were made to the Congregation, the first was that the latin versions of liturgical texts be sent directly to ICEL at the earliest possible moment, in order to facilitate the work of translation. The Cardinal Prefect stated that this would be done. The second request was that any source material which could be of assistance to the translators in their task be put at their disposition. The Secretary of the Congregation replied that in so far as this was possible it would be done.

The Ordination and Marriage Rites were discussed and the subject of collaboration between the Congregation and the Episcopal Conferences.

Owing to circumstances beyond their control the Prefect and the Secretary had to leave the meeting which then continued under the direction of Father Johnson and Father Kha. At the close of the meeting which lasted just over two hours, Father Johnson thanked all present and assured them that the points that had been made would be of great help, and expressed the hope that the maintenance of regular contact between both ICEL and the National Secretariats and the Congregation would lead to a more effective implementation of the work of liturgical renewal.

C.J.

PAENITENTIARIA APOSTOLICA

DECRETUM*

Diversis ex locis ad Sanctam Sedem postulationes pervenerunt ut, quemadmodum ad salutis nuntium diffundendum instrumenta communicationis radio-televisifica frequentius et perfectius adhibentur — dono nimirum providentis Dei, qui omnia in finem salutis dirigit — ita etiam ad spiritalia munera elargienda, quantum quidem ipsorum munerum natura, sinit, ipsa deserviant.

Quod quidem determinate nonnulli Episcopi proposuerunt quoad Indulgentiam plenariam, adnexam Benedictioni papali, quam tenore Normae 11, § 2, *Enchiridii indulgentiarum* ter in anno Episcopi dioecesani impertiri valent, ut scilicet eam acquirere possint christifideles, eorum curae commissi, qui, rationabili circumstantia, sacris ritibus, in quorum decursu Benedictio papalis impertitur, physice non adsint dummodo ritus ipsos, dum peraguntur, ope instrumenti televisifici vel radio-phonici propagatos pia mentis intentione sequantur et eandem Benedictionem accipiant, suetis conditionibus confessionis, communionis et orationis ad mentem Summi Pontificis rite adimpletis.

Propositam hanc vigentis disciplinae accommodationem Sacra Paenitentia libenter excipiendam censuit, ideo vel magis quia inde valde favebitur aestimatio Indulgentiarum in populo christiano, qui ita se pie incitatum sentiet ad acquirendam vel augendam gratiam sanctificantem per Sacramenta, et coniunctio animorum fidelium cum Episcopo magis firmabitur.

Itaque in Audientia die 13 huius mensis decembris infrascripto Paenitentiario Maiori concessa, Summus Pontifex benigne annuere dignatus est ut christifideles Indulgentiam plenariam uti supra acquirere possint et hanc concessionem publici iuris fieri decrevit.

Relatam Summi Pontificis decisionem Sacra Paenitentia praesenti Decreto ad effectum mandat.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Romae, ex Paenitentia Apostolica, die 14 decembris 1985.

ALOYSIUS Card. DADAGLIO

Paenitentiarius Maior

ALOYSIUS DE MAGISTRIS, *Regens*

* *L'Osservatore Romano*, 18 dicembre 1985.

ESPAÑA: JORNADAS NACIONALES DE LITURGIA

Madrid, 11-13 octubre 1985

Las Jornadas Nacionales de Liturgia, organizadas por el Secretariado Nacional de Liturgia, han sido y son un estímulo y ayuda renovadores en la pastoral litúrgica de España. Desde que concluyó el Concilio Vaticano II y comenzaron a organizarse, se han celebrado veinte. Cifra muy elocuente y significativa, y que supone un gran acervo de experiencia y madurez reflejados en la buena organización y desarrollo de las mismas. Los temas elegidos para ser estudiados, reflexionados y puestos en praxis respondían oportunamente a un momento histórico de la reforma litúrgica postconciliar o a las exigencias de una pastoral específica. El tema del presente año responde a unas circunstancias concretas.

RAZÓN DEL TEMA

El tema de las Jornadas del presente año es el resultado determinado por unas circunstancias especiales a nivel internacional, europeo y eclesial. D. Andrés Pardo, Director del Secretariado Nacional de Liturgia, en la presentación de las Jornadas resaltó las circunstancias que motivaron la elección del tema, calificándolo de « atractivo y oportuno » por inscribirse en la actualidad del Año Internacional de la Juventud y en el Año Europeo de la Música. Indicó también que las Jornadas de este año se celebran entre dos acontecimientos eclesiales: la reunión en Roma, en el pasado mes de octubre de 84, de todos los Presidentes y Secretarios Nacionales de las Comisiones Episcopales de Liturgia y el próximo Sínodo Especial. Ambos acontecimientos son un balance de los 20 años de aplicación del Concilio Vaticano II.

DINÁMICA DE LAS JORNADAS

Al examinar el programa detallado de las Jornadas se observa que a cada día se ha intentado dar una conexión armónica. Así en el primer día las ponencias se han centrado en los jóvenes y en la liturgia. En el segundo día en la música y cantos litúrgicos. En el tercer día, en cambio, se ha tenido por la mañana una mesa redonda sobre « la

evaluación del repertorio musical actual, su utilidad pastoral y perspectivas de futuro ».

Lo primero que ha llamado la atención ha sido el poder de convocatoria que ha suscitado el tema. Los participantes, procedentes de toda España, fueron 800. Participaron Delegados diocesanos de Liturgia, sacerdotes, un buen grupo de seminaristas, religiosas, responsables de la pastoral juvenil en parroquias, colegios y grupos, y no faltaron seglares animadores en las celebraciones litúrgicas.

Las sesiones matutinas se iniciaban con una plegaria comunitaria coloreada por el sentido del día. El primer día fue una oración de apertura de las Jornadas, invocando al Espíritu Santo. El segundo día, fiesta de Nuestra Señora del Pilar fue una oración mariana, terminando con la plegaria del Papa Juan Pablo II a la Virgen del Pilar. El último día, domingo, se rezó la Hora Intermedia. Dirigió los cantos D. Cesareo Gabaraín.

Las celebraciones eucarísticas tuvieron lugar al final del primero y segundo día, y al término de la mañana del día tercero, último de las Jornadas. Presidieron las celebraciones D. Andrés Pardo, Director del Secretariado Nacional de Liturgia, D. Juan García, delegado diocesano de liturgia de Jaen y el Emmo. Sr. D. Marcelo González Martín, Presidente de la Comisión Episcopal de Liturgia, respectivamente. La participación de concelebrantes y de asamblea fue notable en los tres días. La animación de los cantos corrió a cargo de D. Cesareo Gabaraín.

DÍA 11, VIERNES

Las Jornadas se iniciaron en la mañana del día 11, viernes, bajo la presidencia del Emmo. Sr. Marcelo González Martín, Arzobispo de Toledo y Presidente de la Comisión Episcopal de Liturgia. Le acompañaron en la presidencia los Srs. Obispos de Salamanca y Auxiliar de Madrid, Mons. Alberto Iniesta, el Secretario de la Nunciatura, Mons. G. Berloco, en ausencia forzada del Sr. Nuncio, y al Secretario del Departamento de Liturgia del CELAM, P. Trino Valera, en visita de trabajo en España. Después de la oración de apertura y de unas breves palabras de cordial saludo del Sr. Cardenal a los participantes, D. Andrés Pardo presentó las Jornadas, su título, objetivos y a los ponentes de las mismas.

« *La Liturgia y los jóvenes renuevan la Iglesia* » fue la primera ponencia de las Jornadas pronunciada por Mons. Alberto Iniesta.

Obispo Auxiliar de Madrid. Comenzó con unas aclaraciones previas para precisar el concepto de jóvenes y de liturgia viva y « situada » para facilitar la recta comprensión del contenido de la misma. Habló, luego, de la Liturgia, siempre fecunda sacramentalmente, que renueva y rejuvenece constantemente a la Iglesia, porque la Liturgia tiene la función de poner al cristiano en contacto permanente con la fuente de vida que es el Misterio pascual. En la segunda parte de la conferencia resaltó que los jóvenes rejuvenecen a la Iglesia por el sacramento de la confirmación. Existan, dijo, otros caminos también para rejuvenecer a la Iglesia y a la sociedad. Para los jóvenes el sacramento de la confirmación es un momento privilegiado para su inserción en la Iglesia misionera. El sacramento de la confirmación exige una preparación catecumenal, una celebración y un compromiso en el ejercicio de la corresponsabilidad eclesial. Concluyó, sintetizando la conferencia, diciendo que la Liturgia, siempre joven por el Misterio pascual de Cristo, y los jóvenes con su vida y testimonio renuevan siempre a la Iglesia.

En la sesión de tarde, el P. José Aldazábal, liturgista salesiano y colaborador assiduo en las Jornadas Nacionales de Liturgia, habló con un lenguaje sugerente y ameno sobre « *las celebraciones con jóvenes* ». Comenzó su ponencia reconociendo la actividad de la Iglesia en el campo de la pastoral juvenil. Tarea ardua y sembrada siempre de dificultades. Presentó a los jóvenes en la nueva situación socio-religiosa de España y las dificultades que encuentran para su identificación cristiana. Invitó a los responsables de la pastoral juvenil a conocer mejor a los jóvenes con los que conviven apostólicamente y con los que forman la Iglesia, y a revisar seriamente las actitudes para con ellos. Después de esta primera parte pasó a las celebraciones litúrgicas participadas por los jóvenes. Expuso, en primer lugar, la Eucaristía en el marco de los valores cristianos para que los jóvenes formados e insertados en la vida de Cristo Resuscitado participen en el Misterio de la Pascua, experimenten la pertenencia a una comunidad que celebra y ora y sepan conectar la Eucaristía y la vida. Insinuó, luego, unas pistas de actuación pastoral diciendo que existen otros géneros de celebraciones de la fe, no eucarísticas, que deben ser tenidas en cuenta en la pastoral juvenil; los jóvenes deben experimentar el grupo y la comunidad; resaltó también la importancia y los límites del lenguaje, de la creatividad en las celebraciones, y la actitud y el papel del presidente. Por último dió un repaso a la celebración eucarística

con jóvenes poniendo de relieve los siguientes aspectos: el arte de empezar bien la celebración, la acogida e interpelación de la Palabra de Dios, la plegaria eucarística, la comunión y por último el llevar a la vida en compromiso misional lo que se ha celebrado.

DÍA 12, SÁBADO

Después de la oración inicial de la sesión matutina, D. Andrés Pardo leyó la carta de Mons. Virgilio Noé, Secretario de la Congregación para el Culto Divino, dirigida a todos los participantes. Presidía el Sr. Cardenal Marcelo González Martín con los Srs. Obispos de Salamanca, Orense y el Auxiliar de Barcelona, miembros de la Comisión Episcopal de Liturgia.

El segundo día de las Jornadas se dedicó por entero a la música y al canto en la Liturgia. Ambos son medios privilegiados para la participación activa y consciente de toda la asamblea, para favorecer un clima oracional y crear una comunión de corazones. D. José Ramón Estevez, músico y compositor de la diócesis de Orense, disertó sobre «*los géneros fundamentales de música en la Liturgia*». El primer género musical que presentó a la consideración del auditorio fue el canto gregoriano. Puso de relieve el interés cultural, técnico, estético y religioso. Hizo una breve historia del mismo para resaltar su oficialidad en la Iglesia, su continuo uso en la Liturgia, su utilidad práctica y los grandes valores que encierra. Otro género musical fue la polifonía, elevada al grado de música litúrgica. Mencionó sus inconvenientes, valores y práctica. Luego, pasó a hablar sobre los cantos religiosos populares y dedicó unas palabras a los coros y a la música instrumental.

El mismo ponente, D. José Ramón Estevez, después de una pausa de descanso, desarrolló el tema: «*La participación de la asamblea en el canto*». Insistió en la necesidad, conveniencia y adaptación de los cantos en las celebraciones litúrgicas. Describió luego, los grados de intervención por parte de la asamblea, a saber: las aclamaciones y respuestas, el canto del Ordinario, los cantos procesionales de entrada, ofertorio y comunión y otros cantos.

Abrió la sesión de la tarde la ponencia del compositor D. Domingo Cols sobre «*el salmo responsorial y el ministerio del salmista*». En la primera parte de la conferencia hizo un breve recorrido de la historia del salmo responsorial, exponiendo su origen y evolución progresiva

en la estructura de la liturgia de la Palabra. Dejó oír la voz de la tradición, de los Padres y de los documentos del Concilio Vaticano II. Insistió en el valor pódico, musical y espiritual de los salmos y apuntó algunas sugerencias catequéticas pastorales. En la segunda parte de su ponencia estudió el ministerio del salmista en la iglesia primitiva y en la iglesia de hoy. Acentuó la diferenciación entre el lector y el salmista. Terminó hablando de la necesidad de una formación permanente para el salmista para cumplir mejor su ministerio en beneficio de la asamblea que escucha, medita y responde a la Palabra de Dios.

La última ponencia del día estuvo a cargo de D. Cesareo Gabaraín, que con su palabra y música galbanizó por completo al auditorio. Disertó sobre «*la dirección del canto de la asamblea*». Comenzó su conferencia con una preguntas, a saber: ¿por qué? ¿para qué? ¿qué cantos debe cantar la asamblea que celebra el Misterio de Cristo Resuscitado? Después de responder a cada una de las preguntas, habló directamente sobre la dirección del canto. Alternó, como buen pedagogo, la palabra y la música.

DÍA 13, DOMINGO

Por la mañana se tuvo una *mesa redonda*. El moderador, D. Andrés Pardo, excusó ante el auditorio, la ausencia forzada de A. Taulé y L. Seanz de Buruaga, y presentó a los miembros que iban a intervenir en la mesa redonda: José Aldazábal, Domingo Cols, José Ramón Estevez y Cesareo Gabaraín, y en sustitución de los ausentes: José Luis Sainz, músico del seminario diocesano de Madrid, y Félix Costedo, responsable de la animación musical de la parroquia de Buen Suceso de Madrid. El tema de la mesa redonda fue: «*Evaluación del repertorio musical actual, utilidad pastoral y perspectivas de futuro*». El moderador inició la mesa redonda haciendo mención de *El Cantoral Litúrgico Nacional*: su contenido, criterios de selección, dificultades, estilos musicales y las limitaciones. La mesa redonda se desarrolló con animación, interés y competencia.

A la mesa redonda siguieron las obligadas palabras de acción de gracias y de despedida por parte del Emmo. Sr. D. Marcelo González Martín, Presidente de la Comisión Episcopal de Liturgia. Agradeció a los ponentes su competencia y claridad en sus exposiciones. Agradeció también la presencia e interés de los participantes sobre todo a un grupo de seminaristas. Estimuló a todos a vivir el Misterio de

Cristo en la Liturgia para que manteniéndonos siempre jóvenes renovemos constantemente a la Iglesia. Invitó a todos a participar en las próximas Jornadas del mes de mayo. Las Jornadas concluyeron con la celebración eucarística presidida por el Sr. Cardenal Arzobispo de Toledo.

JUAN MARÍA CANALS, cmf.

REUNION D'EXPERTS A LA CONGREGATION

(10-12 décembre 1985)

Au siège de la Congrégation s'est tenue du 10 au 12 décembre 1985 une réunion d'un groupe d'experts chargé de reprendre quelques questions déjà abordées dans des réunions précédentes (cf. *Notitiae*, avril 1985, p. 212).

Sous la présidence de S. E. Mgr Virgilio Noè, Secrétaire de la Congrégation, cette réunion rassemblait Mgr Marini, Sous-Secrétaire, Mgr Jounel, les R. P. Gy, Raffa et Sodi, MM. Pardo, Savornin et Evenou. Son Em. le Cardinal Mayer, Préfet de la Congrégation, a tenu à participer lui-même aux travaux.

Trois dossiers, dont l'étude avait déjà commencé au mois d'avril, étaient au programme:

- 1) l'édition du *Rituale Romanum* en un *totum*, avec la préparation de *Praenotanda generalia*;
- 2) la préparation d'une seconde édition typique de l'*Ordo celebrandi Matrimonium*, avec une nouvelle rédaction des *Praenotanda*;
- 3) la préparation d'un document de la Congrégation sur les célébrations dominicales en l'absence de prêtre.

Deux de ces dossiers avaient déjà fait l'objet d'un rapport et d'une discussion à la « Plenaria » du mois d'octobre (cf. *Notitiae*, novembre 1985, p. 580) et les experts ont pu ainsi bénéficier des remarques des Pères.

J. E.

CONVEGNO SULLA CELEBRAZIONE EUCARISTICA SECONDO IL DOCUMENTO DI LIMA

Abbazia Maria Laach, 8-9 giugno 1985

L'Abt-Herwegen-Institut, cioè l'Istituto che porta il nome di don Ildefonso Herwegen, abate di Maria Laach nella Renania (1913-1946), raduna i monaci di questo monastero che si dedicano in vari modi allo studio e alla promozione della Liturgia, come pure a studi di storia e di teologia della vita monastica. Si tratta di studi scientifici in senso stretto, come per esempio « Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen », o l'annuario « Archiv für Liturgiewissenschaft », e la collana « Beiträge zur Geschichte des alten Mönchtums ». Ma si tratta pure di lavori più pratici, pastorali: conferenze, corsi ed esercizi nella prospettiva di una « spiritualità liturgica ».

Ogni anno l'Istituto raduna i suoi promotori ed amici per un convegno, e quest'anno con il tema: « La celebrazione eucaristica secondo il documento di Lima del 1982 », cioè un tema liturgico con un accento fortemente ecumenico.

A questi amici abbiamo presentato in un primo momento le nostre pubblicazioni recentissime: ALW 27 (1985): LQF 65 (1984) e BGAM 36 (1985).

Hanno parlato: il prof. dott. H. Chr. Schmidt-Lauber, Decano della Facoltà teologica-evangelica di Vienna; il nostro monaco: dott. Don Angelus Häussling OSB, professore di Liturgia nello Studio Salesiano di Benediktbeuren; il dott. Enno Obendiek, Landeskirchenrat della Chiesa Evangelica della Renania.

[Una certa conoscenza almeno iniziale dei documenti di Lima era presupposta]. I documenti sono stati pubblicati dal Congresso di Lima, organizzato dal Consiglio Ecumenico delle Chiese, con collaborazione anche di teologi cattolici nel 1982.

Le nostre relazioni come pure le discussioni seguite hanno insistito sul fatto evidente di un consenso sempre più crescente circa i sacramenti fondamentali della Chiesa cristiana, di un consenso che fu preparato da un lavoro serio, assai difficile, ma animato dalla speranza e dall'amore verso l'unità dei cristiani, in un lavoro concretamente cominciato nel 1927 dal gruppo di Faith and Order, continuato instan-

cabilmente in molti convegni e gruppi di studio, finalmente aiutato anche da teologi cattolici.

I documenti di Lima hanno presentato questo consenso essenziale anzitutto per i sacramenti del battesimo e dell'Eucaristia. Ormai questa sarebbe la dottrina comune: la celebrazione eucaristica risulta di 2 parti essenziali; nella 1ª parte si proclama la parola di Dio: nelle Lezioni della S. Scrittura, nell'omelia, nella preghiera e nei canti; nella 2ª parte, parte sacramentale in senso stretto, si dice sopra gli elementi del pane e del vino la Prex Eucaristica con le parole del Signore, come prece consacratoria di questi elementi; nella Comunione che segue si riceve sotto le specie del pane e del vino il vero Corpo ed il Sangue del Signore. Questa celebrazione eucaristica (sacramentale) è la memoria (Anámnesis), ma memoria reale della morte e risurrezione di Cristo, cioè del suo Sacrificio.

Nella interpretazione concreta di questa dottrina comune vi sono ancora accentuazioni diverse, le quali però non separano le Chiese unite nella stessa dottrina essenziale, permettendo le accentuazioni diverse come legittime, senza condannarle.

L'unico punto dove in tutta questa totalità sacramentale il consenso finora non poteva essere ottenuto, è il problema del potere sacerdotale (« Amt »), cioè dell'ordinazione sacerdotale, episcopale e del potere supremo del vescovo di Roma (del Papa).

La discussione, purtroppo breve soltanto, ha sottolineato fortemente il fatto di un consenso almeno iniziale, fondamentale, con la speranza di raggiungere il consenso anche per le questioni restanti con studi nuovi, da fare in lavoro comune nei prossimi anni. Nelle discussioni ulteriori in piccoli gruppi, la sera tarda, abbiamo di nuovo insistito sul fatto del consenso finora raggiunto.

Ma abbiamo visto pure le difficoltà ancora rimanenti. Noi cattolici abbiamo sottolineato il problema del potere sacerdotale. I protestanti hanno visto delle difficoltà nel fatto dello « stipendium » per la Messa, nelle intenzioni diverse dei singoli concelebranti. Infine noi Cattolici abbiamo presentato la difficoltà: dov'è la dottrina protestante autentica, mentre ciascun professore o pastore presenta la sua opinione come espressione della fede cristiana? E tutte le parti erano d'accordo che c'è ancora molto da fare, affinché anche i fedeli semplici siano pronti ad accettare il consenso finora ottenuto, se pure la sua presentazione concreta è talvolta quasi nascosta sotto forme assai discutibili.

Altre relazioni sul Convegno furono date da parte di un vecchio cattolico, il Rev. S. Kraft (eletto recentemente vescovo di questa Chiesa), molto positivo nella Rivista « Christ in der Gegenwart »; e dal sottoscritto, in « Erbe und Auftrag » (1985).

BURKHARD NEUNHEUSER, O.S.B.

NOUVEAU PRÉSIDENT DE LA C.I.F.T.

Lors de sa dernière réunion, du 9 au 12 septembre à Strasbourg, les membres de la Commission Internationale Francophone pour les Traductions et la Liturgie (C.I.F.T.) ont désigné comme Président Son Excellence Monseigneur Favreau, Evêque de Nanterre (Hauts-de-Seine) et Président de la Commission Episcopale de Liturgie pour la France. Il succède ainsi à Son Excellence Monseigneur René Boudon, ancien Evêque de Mende (Lozère) qui a rempli cette charge depuis la mise en place de la C.I.F.T. au service de la pastorale liturgique dans les pays d'expression française.

L'ancien et le nouveau Présidents ont, depuis longtemps, des rapports amicaux et efficaces avec notre Congrégation, qui leur adresse ses remerciements, ses félicitations et ses vœux.

A. D.

CONGRESSO INTERNAZIONALE DEI CANTORI

Roma, 26-29 settembre 1985

In occasione dell'Anno Europeo della Musica si è celebrato nell'Aula Paolo VI in Vaticano, nei giorni 26-29 settembre 1985, il Congresso Internazionale dei Cantori, organizzato dall'Associazione Italiana Santa Cecilia sotto il patrocinio del Comitato della Santa Sede per l'Anno Europeo della Musica.

Pubblichiamo i seguenti testi che si riferiscono a questa circostanza:

I. cronaca del Congresso di P. Emidio Papinutti, Segretario Generale dell'Associazione Italiana Santa Cecilia;

II. lettera inviata dal Papa a Monsignor Domenico Bartolucci, Maestro e Direttore della Cappella Musicale Pontificia e Presidente del Comitato della Santa Sede per l'Anno Europeo della Musica;

III. un brano del discorso del Santo Padre pronunciato durante la celebrazione Eucaristica di domenica 29 settembre 1985, alla quale hanno partecipato cantori provenienti dalle nazioni aderenti all'AEM '85;

IV. parti del discorso di apertura del Congresso, pronunciato dall'Em.mo Sig. Card. Paul Augustin Mayer, O.S.B., Prefetto della Congregazione per il Culto Divino;

V. parti del discorso pronunciato a conclusione dei lavori del Congresso, dall'Em.mo Sig. Card. Agostino Casaroli, Segretario di Stato.

* * *

I

CRONACA DEL CONGRESSO

La celebrazione eucaristica, presieduta dal Santo Padre Giovanni Paolo II e accompagnata da oltre quindicimila cantori, ha segnato nella Basilica di San Pietro, domenica 29 settembre, il punto culminante dell'Anno Europeo della musica. La grande massa corale, sotto la direzione del maestro Luigi Sessa di Firenze e sostenuta dal complesso orchestrale del Duomo di Würzburg, ha eseguito un programma in canto gregoriano e in polifonia. Al canto gregoriano è stato riservato « il primo posto » con la Messa « Cum Iubilo » e il Credo terzo; la polifonia antica e moderna ha sottolineato i vari momenti della celebrazione con composizioni di Palestrina, Bach, Haendel, Perosi e Migliavacca.

Con Giovanni Paolo II hanno concelebrato il Vescovo di Treviso e Presidente dell'Associazione Italiana Santa Cecilia Mons. Antonio Mistrorigo che, in apertura di concelebrazione, ha definito l'incontro dei cantori « segno stupendo della Pentecoste cristiana »; il Vescovo-Abate di Subiaco Mons. Stanislao Andreotti, e alcuni responsabili delle Associazioni presenti.

All'omelia il Santo Padre ha rivolto un discorso, in cui ricordava ai cantori che essi contribuiscono, con la loro attività, « a estendere nel mondo contemporaneo l'area del bello, del bene e della verità ».

Il Congresso Internazionale era stato inaugurato nel pomeriggio di giovedì 26 settembre, nella Sala del Sinodo, con un intervento del Cardinale Paul Augustin Mayer, Prefetto della Congregazione per il Culto Divino.

Durante le giornate del Congresso, si tennero riunioni di studio e conferenze di professori sulla storia della Schola Cantorum, sulla stilistica della coralità, sul metodo pedagogico per l'insegnamento del canto corale, sulla formazione spirituale e liturgica, oltre che artistica, dei cantori. L'esposizione teorica si mantenne sempre ancorata all'insegnamento del magistero ecclesiastico e in particolare alle indicazioni proposte ai cantori da Giovanni Paolo II in numerosi suoi discorsi.

Alla conclusione dei lavori del Congresso Internazionale dei Cantori ha partecipato il Cardinale Segretario di Stato Agostino Casaroli, che rivolse ai partecipanti un discorso, illustrando come la musica sacra diventi « gloria di Dio e santificazione dei fedeli ».

Momento entusiasmante è stato il « Concerto delle Nazioni », tenuto alla presenza dello stesso Cardinale Casaroli. Protagonisti alcuni dei più prestigiosi complessi corali dell'Europa. Italia, Austria, Francia, Germania, Grecia, Jugoslavia, Olanda, Spagna e Svezia hanno presentato il meglio della loro tradizione musicale religiosa e del loro attuale livello artistico. Nella serata di venerdì, la Cappella Musicale Pontificia Sistina, diretta dal maestro Domenico Bartolucci, aveva offerto un concerto di polifonia, con brani di Palestrina e di Bartolucci, alla presenza di migliaia di ascoltatori.

Durante le giornate del congresso, i gruppi corali presenti si prestarono per l'animazione musicale delle celebrazioni eucaristiche in diverse chiese della città, per trattenimenti e concerti musicali, per simpatiche rassegne corali con cori di diverse nazioni.

II

*Textus lingua italica exaratus epistulae Summi Pontificis Ioannis Pauli II, ad Rev.mum Dominum Dominicum Bartolucci Magistrum ac Moderatorem Chori Xystini, Comitatus Sanctae Sedis pro Anno Musicae Europaeo Praesidem.**

A Monsignor

DOMENICO BARTOLUCCI

Maestro Direttore della Cappella Musicale Pontificia
e Presidente del Comitato della Santa Sede
per l'Anno Europeo della Musica

1. L'Anno Europeo della Musica, che si sta celebrando in occasione delle ricorrenze centenarie di Johann Sebastian Bach, di Georg Friedrich Händel e di Domenico Scarlatti, mi offre la gradita occasione di rivolgere ai musicisti e a tutti i cultori della musica il mio cordiale saluto, unitamente al fervido auspicio che questa nobilissima arte elevi sempre più l'animo alla comprensione degli autentici valori umani e spirituali, e sia uno strumento di vera fraternità, aiutando a superare discriminazioni e frontiere.

La Chiesa, da cui l'Europa ha attinto grande parte della sua cultura, si unisce volentieri a questa iniziativa destinata a ricordare gli illustri artisti menzionati, geni universali che hanno dedicato parte delle loro opere alla lode di Dio. Come non ricordare che Johann Sebastian Bach contrassegnava tutte le sue opere musicali con la sigla: *S.D.G.: Soli Deo Gloria?*

2. La musica ha capacità altissime di esprimere le ricchezze di ogni cultura. Non solo: ma per la sua natura può far risuonare interiori armonie, solleva intense e profonde emozioni, esercita un potente influsso col suo incanto.

Sia che essa esalti la parola dell'uomo o dia veste melodica a quella Parola che da Dio è stata rivelata agli uomini, sia che si effonda senza parole, la musica, quasi voce del cuore, suscita ideali di bellezza, l'aspirazione ad una perfetta armonia non turbata da passioni umane e il sogno di una comunione universale. Per la sua trascendenza la musica è anche espressione di libertà: sfugge a ogni potere, e può diventare rifugio di estrema indipendenza dello spirito, ov'essa canta,

* *L'Osservatore Romano*, 18 settembre 1985.

anche quando tutto sembra avvilito o coartare l'uomo. La musica ha pertanto, in se stessa, valori essenziali che interessano ogni uomo. Perciò, anche i capolavori che la musica ha prodotto in ogni tempo e in ogni luogo sono tesoro dell'intera umanità, espressione dei comuni sentimenti umani, né possono essere ridotti a proprietà esclusiva di un individuo o di una nazione.

3. Sulla base di tali doti, che tutti possono sperimentare, la musica si propone come linguaggio esemplare di comunicazione, e occasione per il mutuo scambio di valori, condizioni necessarie alla vicendevole comprensione ed elevazione dell'uomo.

L'arte musicale si è sempre dimostrata efficace mezzo di unità tra i popoli di varia origine, lingua, cultura e indole: nel Medioevo, il canto gregoriano contribuì ad allargare e a consolidare l'unità di tradizioni spirituali e liturgiche nel cuore dell'Europa, con innegabili riflessi di unità sociale. Parimente il fiorire delle forme polifoniche nel Rinascimento diede all'Europa intera un'unica ispirazione musicale, per mezzo della quale musicisti di ogni nazione si riconoscevano cittadini come di una patria comune, resa tale per mezzo di scambi culturali ed artistici. I grandi geni, della cui nascita si celebra il terzo centenario, nell'Anno Europeo della Musica, sono buona testimonianza della sovranazionalità della musica: tutti ne godono ancor oggi i frutti e nessun confine impedirà mai di comprenderli, di gustarli, di amarli.

4. La musica, sia essa popolare o colta, ha un linguaggio universale, nei cui suoni gli animi si accordano e si fondono in fraternità di menti e di cuori.

Proprio perché il suono è dotato, tra tutti i mezzi artistici, di una particolare forza di penetrazione negli animi, la musica deve essere considerata come mezzo destinato a nobilitare l'uomo e a favorirne le capacità migliori.

Per questo è necessario che ciascuno possa accedere all'arte musicale sia per dedicarsi con l'impegno professionale sia per goderne le ineffabili ricchezze. Occorre inoltre riconoscere, ad ogni livello, i frutti dell'ingegno di quanti alla musica consacrano le forze e la vita, per garantire loro la serenità del proprio lavoro, e difenderne le doti spirituali, intellettive, affettive.

Il compito, vastissimo, coinvolge la buona volontà di quanti operano nel campo musicale: compositori, esecutori, fruitori, critici e organizzatori.

Solo così l'arte musicale potrà continuare ad esprimere con pienezza la propria essenza spirituale, mediante la quale essa dilata, eleva e rende più efficace la parola; e quando trascende la immediata comprensione della parola stessa, essa si fa effusione di suoni, vocali e strumentali, raggiungendo vette così elevate oltre le quali risuona con ineffabile accordo, la divina armonia.

5. Come è noto, la Chiesa ha sempre coltivato e favorito la musica, in quanto testimonianza della ricchezza vitale di una comunità; anzi, ne è sempre stata mecenate, ben consapevole della sua importanza spirituale, culturale e sociale. Anzi, la Chiesa ritiene e insiste perché nel momento più alto della sua attività, quale è quello della Liturgia, l'arte musicale entri come elemento di glorificazione a Dio, come espressione e sostegno della preghiera, come mezzo di effusione degli animi dei partecipanti, come segno di solennità che tutti possono comprendere. Per questi motivi si esige, pur senza discriminazioni di tecniche o di stili, che la musica per la Liturgia sia autentica arte, e sia finalizzata sempre alla santità del culto.

6. S'innalzi da tutta l'Europa, terra feconda dell'arte musicale, un concerto armonico, i cui suoni e le cui voci, come onda via via allargantesi, approdino alle sponde di ogni continente e vi rechino il messaggio di pace e di fraternità, che anche la musica, animata dall'amore, può donare.

Per raggiungere questi ideali sarà indispensabile una grande disciplina spirituale, non certo minore di quella necessaria per una buona esecuzione musicale. Occorre cioè una vita illuminata non solo dall'arte, ma anche dalla fede, e vissuta in comunicazione ed in amicizia con Dio. Occorre che gli artisti, specialmente quelli che eseguono musica sacra e religiosa, elevino non solo le voci, ma anche l'anima, realizzando ancora una volta il detto benedettino: « mens concordet voci » (Reg. C. XIX, 7).

Vorrei concludere questi pensieri, nati nel corso di questo Anno dedicato alla Musica, supplicando il Signore, affinché sostenga la preziosa opera di quanti sono impegnati nell'arduo, ma gratificante campo di tale arte, mentre di cuore imparto la propiziatrice Benedizione Apostolica.

Dal Vaticano, 6 agosto 1985.

IOANNES PAULUS PP. II

III

LA MUSICA ESPRIME LA VERITÀ DEL MISTERO

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II die 29 septembris 1985 in Basilica Sancti Petri habita, infra Missam quam « scholae Cantorum » participaverunt, ad Congressum Internationalem Cantorum concludendum.**

Tra le varie manifestazioni dell'arte, la tradizione musicale della Chiesa è patrimonio di inestimabile valore, sia per la peculiare espressione dell'arte stessa sia per il suo valore spirituale, in quanto la musica sacra è chiamata ad esprimere la verità del mistero che si celebra nella Liturgia (cf. SC 112).

Nella storia dell'umanità, l'ispirazione musicale ha cercato di esprimere — come la parola e forse più di essa — i sentimenti più profondi della persona: la gioia, l'amore, il dolore, l'angoscia, il dubbio ..., e, in particolare, la preghiera e la lode nei confronti di Dio, Creatore e Padre.

Per tale capacità espressiva della Musica, la Chiesa fin dai suoi inizi nel suo insegnamento e nella sua azione ha manifestato un costante interesse per il canto e per la musica « sacra », data la stretta connessione dell'arte musicale con la Liturgia. Per questo la Chiesa ha continuamente ribadito i principi e le linee direttive perché quest'Arte, nobile e nobilitante, adempia con adeguata perfezione il suo compito liturgico e la sua suprema finalità, che è « la gloria di Dio e la santificazione dei fedeli » (*Sacrosanctum Concilium*, 112).

Voi avete una particolare missione nella Chiesa e nei confronti del mondo, perché, seguendo la ispirazione, la cui fonte è nella Parola di Dio, partecipate alla funzione profetica del Cristo stesso. In virtù del battesimo, Gesù vi ha costituiti suoi testimoni, perché la forza del Vangelo risplenda nella vita quotidiana familiare e sociale. Voi avete la missione di cooperare alla dilatazione ed all'incremento del Regno di Cristo nel mondo (cf. *Lumen gentium*, 35). In particolare, il vostro impegno nell'ambito delle « Scholae Cantorum », è una testimonianza e una professione di fede, in quanto partecipate attivamente alla Liturgia di cui il Canto sacro è « parte integrante e necessaria » (*Sacrosanctum Concilium*, 112). Con questa vostra attività liturgico-

* *L'Osservatore Romano*, 30 settembre - 1° ottobre 1985.

musicale voi siete un segno di quel secolare legame del Vangelo e della Chiesa con la Bellezza, con l'Arte, con la Musica!

Come nel passato, così anche nel presente, la Chiesa, pur riconoscendo il Canto Gregoriano come il canto proprio della Liturgia romana, è aperta ad accogliere anche altri tipi ed espressioni musicali, quali la polifonia e la musica « moderna ». Auspicio di vero cuore che i Compositori contemporanei prendano ispirazione dai temi della Rivelazione cristiana per offrire sia alle « Scholae Cantorum » sia ai fedeli il frutto più maturo del loro genio e della loro religiosità!

IV

« LE SCHOLAE » EDUCANO AL CANTO SACRO E ALLA LITURGIA

Ex allocutione Em.mi Domini Cardinalis Pauli Augustini Mayer, O.S.B. Praefecti Congregationis pro Cultu Divino, habita ad inaugurandum Congressum Internationalem Cantorum.

La musica sacra, anche quella eseguita dalle Scholae cantorum, ha intimi rapporti con la sacra liturgia, di cui è parte integrante, e contribuisce quindi alla glorificazione di Dio e alla santificazione dell'uomo.

Come il Santo Padre Giovanni Paolo II disse all'Associazione Italiana « Santa Cecilia » il 21 settembre 1980: chi promuove l'autentica Musica Sacra, si inserisce « coscientemente in tutta la plurisecolare tradizione della Chiesa, la quale, nel rendere alla Trinità Santissima il culto, si è servita della musica e del canto, per esprimere i più profondi sentimenti religiosi del cristiano: l'adorazione, il ringraziamento, la impetrazione, il dolore, lo slancio spirituale.

Per questo, il Concilio Vaticano II ha potuto affermare che il « canto sacro », unito alla parola, è parte necessaria ed integrante della Liturgia solenne, e che « la musica sacra sarà tanto più santa quanto più strettamente sarà unita all'azione liturgica sia esprimendo più dolcemente la preghiera e favorendo l'unanimità, sia arricchendo di maggiore solennità i riti sacri » (*Sacros. Concilium*, n. 112).

Durante l'attuazione della riforma liturgica si è parlato ed insistito molto, non solo sul canto dell'assemblea, ma anche su quello del celebrante, il quale dovrebbe promuovere con l'esempio, secondo la

propria capacità, la partecipazione alla liturgia (*MS*, 8), cantando con opportuna preparazione, le parti a lui proprie e in dialogo con la assemblea.

A seguito delle norme emanate dal *Concilio Vaticano II* circa la riforma della sacra liturgia, il compito delle Scholae cantorum è divenuto di ancor maggior rilievo e di più grande importanza. Le direttive conciliari insistono sulla promozione delle Scholae cantorum nelle chiese e nei seminari, e circa la conservazione accurata delle Cappelle musicali già esistenti.

Quando le « scholae cantorum », intervengono nelle celebrazioni liturgiche, debbono avere coscienza di compiere un ministero liturgico da esercitarsi in armonia con gli altri ministeri ecclesiali, per consentire la piena partecipazione liturgica ai singoli membri dell'assemblea.

Nelle norme conciliari viene ribadita la fedeltà con cui deve conservarsi l'antica tradizione musicale, che costituisce un patrimonio di inestimabile valore per tutta la Chiesa, patrimonio che eccelle tra le altre espressioni dell'arte, specialmente per il fatto che il canto sacro, insieme al testo delle parole, costituisce parte necessaria ed integrante della liturgia solenne.

La fedeltà alla tradizione del repertorio non deve però impedire l'esecuzione anche di nuove musiche, purché dotate delle qualità specifiche della vera musica e di santità e bontà di forme, trattandosi di composizioni destinate al culto divino.

Sebbene la Chiesa non escluda dalla liturgia alcun genere di musica sacra, essa nondimeno predilige e riconosce il canto gregoriano come un canto proprio della liturgia romana e la polifonia sacra, antica e moderna, nei suoi diversi generi, come alta espressione di profonda religiosità, purché rispondente allo spirito ed alla natura dell'azione liturgica.

Sono senz'altro in errore quanti pensano che con la riforma liturgica le corali siano diventate inutili o superate. Al contrario, la schola è indispensabile se si vuole che l'assemblea liturgica sia convenientemente iniziata, guidata, educata al canto sacro e liturgico. Infatti, se la schola ha la sua parte propria da eseguire, aggiungendo così solennità e bellezza alla celebrazione, essa deve anche preoccuparsi della sua funzione direttrice, in ordine alla partecipazione dei fedeli al canto, guidandoli e sostenendoli nelle parti che loro competono.

Da tutto ciò si comprende come sia importante che le Scholae cantorum siano ben formate e preparate al loro compito.

I membri della Schola cantorum svolgono un vero ministero liturgico, che devono esercitare con quella sincera pietà e con quel buon ordine, che conviene a tale grande ufficio e che il popolo di Dio da essi esige.

Occorre che tali persone vengano educate con cura allo spirito liturgico e alla conoscenza delle norme liturgiche, in modo di poter ben svolgere la propria parte nelle celebrazioni del culto divino.

In questo modo, nella esatta esecuzione del loro ufficio, previa adeguata formazione liturgica e spirituale, potranno contribuire al decoro dell'azione sacra, alla edificazione dei fedeli ed anche al loro bene spirituale.

Al fine di assicurare più facilmente la formazione tecnica e spirituale dei membri della Schola, è molto importante ed utile che prestino il loro aiuto e la loro collaborazione le associazioni diocesane, nazionali ed internazionali di musica sacra, specie quelle approvate e più volte raccomandate dalla Sede Apostolica.

Mi sia consentito in proposito rivolgere l'espressione del più vivo compiacimento ed apprezzamento alle associazioni di musica sacra che operano nella Chiesa, e che tanto contribuiscono alla valorizzazione e diffusione del canto sacro nella liturgia rinnovata. Ad esse va la riconoscenza della grande comunità ecclesiale e l'augurio sincero che, mediante il fervore della loro opera di apostolato, il culto divino risplenda di sempre maggiore bellezza e santità ed i fedeli possano da esso attingere in abbondanza, con il vero spirito cristiano, le energie spirituali per la loro santificazione.

V

LA MUSICA SACRA È GLORIA DI DIO
E SANTIFICAZIONE DEI FEDELI

*Ex allocutione Em.mi Domini Cardinalis Augustini Casaroli, Secretarii Status, die 28 septembris 1985 habita in fine Congressus Internationalis Cantorum.**

La Chiesa, il Corpo mistico di Cristo, il Verbo di Dio fatto uomo, prolunga così sulla terra l'inno che dall'eternità il Figlio eleva al Padre nello Spirito Santo (cf. L.G. 1).

È a quest'inno misterioso e pieno di gioia che l'uomo elevato alla vita della Grazia, e ad essa restituito dopo la caduta per il Sacrificio redentore del Cristo, è chiamato a partecipare.

Tale partecipazione si attua, innanzitutto, nell'intera sua vita: armonia di fede, oggi, di visione domani; di speranza, prima, e poi di godimento; di carità che, iniziata sulla terra, non verrà mai meno.

Si manifesta nella preghiera, che è a volta a volta, e spesso insieme, adorazione, lode, ringraziamento, implorazione, gemito di pentimento.

E quasi naturalmente, quando più intenso si fa il sentimento, più viva la partecipazione all'inno eterno del Cristo, la preghiera del cristiano si fa canto. E canto si fa la preghiera comunitaria della Chiesa: al punto che, nelle parole della Costituzione conciliare « *Sacrosanctum Concilium* » (n. 112), « Il canto sacro unito alle parole è parte necessaria o integrale della liturgia », quando questa riveste qualche carattere di solennità: specialmente nella celebrazione solenne del Sacrificio della Messa, nella quale il Celebrante, nella pienezza del suo ministero sacerdotale, insieme a Cristo Sommo Sacerdote, e con lui l'assemblea dei fedeli, partecipi anch'essi, nella misura ad essi propria, del sacerdozio regale del loro Signore e Maestro, rendono a Dio l'omaggio più alto della loro adorazione e del loro amore.

Nella Liturgia della Chiesa, alla Schola Cantorum spetta una funzione di carattere e di importanza singolari: rappresentante e animatrice, com'è, del popolo di Dio raccolto in preghiera. Essa, come ricorda il Messale Romano (*Principi e norme*, 63), « esercita un proprio ufficio liturgico tra i fedeli ».

* *L'Osservatore Romano*, 2 ottobre 1985.

I membri delle Scholae mai debbono dimenticare questo principio fondamentale: « il fine della Musica sacra è la gloria di Dio e la santificazione dei fedeli ». Sono parole della Costituzione conciliare già ricordata (n. 112), e sottolineano la loro speciale missione, che è anche responsabilità, quali ministri — stavo per dire « sacerdoti » — della Musica sacra.

« Gloria di Dio », « santificazione dei fedeli » non sono due realtà, non dirò contrapposte, ma neppure giustapposte, soltanto. « Gloria di Dio è l'uomo vivente »: questa bellissima e ben conosciuta espressione di S. Ireneo (*Adv. Haer.* IV, 20, 7) ci induce a seria riflessione.

Uomo vivente è, nel pieno senso del termine, l'uomo santificato: vivente, cioè, nella misura più alta possibile, la vita della Grazia, che è partecipazione della vita stessa di Dio. Quanto più, dunque, l'uomo vive di questa vita, quanto più la sua vita ne è santificata, tanto più egli dà gloria a Dio.

Come voi, componenti e rappresentanti, qui, le Scholae cantorum operanti nel mondo, potete esercitare il vostro servizio — il vostro « ministero » — di santificazione del popolo di Dio, che è, con la gloria di Dio, finalità propria della Musica Sacra? La risposta può sembrare banale, eppure, nella sua semplicità, è profondamente vera: Cantando bene!

Bene sotto l'aspetto musicale. Bene sotto l'aspetto del « sacro », anzi del « liturgico », che deve distinguere la musica di Chiesa.

Sono argomenti sui quali voi avete, certamente, più volte meditato. Bella musica deve essere la vostra, anche se non sempre, necessariamente, di sublime qualità artistica: anche se, talvolta o molte volte, essa sia semplice e « popolare », come suol dirsi. Musica che induca ed aiuti chi l'ascolta a pietà, a meditazione, a preghiera.

E chi non ha fatto l'esperienza — come la fece e la scrive S. Agostino (*Conf.* X, X) — di quanto possa una bella musica, ben eseguita, muovere e commuovere? E quanto una profonda emozione sia alta, quasi, a far « sentire » ed amare una verità o un dovere che la ragione o la fede propongono?

Non abbiate dunque dubbi sulla validità e sulla importanza del « mistero liturgico » (*S.C.* 29) che siete chiamati a svolgere nella Chiesa. Ma questo convincimento vi dia anche sempre maggiore consapevolezza della responsabilità che incombe su di voi.

Tale responsabilità investe, in primo luogo, l'adeguata preparazione dei membri delle Scholae Cantorum. Una preparazione artistica e tecnica

che il vostro Congresso ha senza dubbio considerato in questi giorni. Una preparazione liturgica, che rientra anch'essa, in certo senso, nel discorso della preparazione professionale.

Ma non può essere dimenticato — va, anzi, messo prevalentemente in luce — un aspetto più profondo e, direi, essenziale: la preparazione religiosa. Difficilmente la musica, il canto, si fanno preghiera e inducono a pensieri, ad emozioni, a propositi spirituali, se chi li propone non è egli stesso mosso dallo stesso spirito.

L'antico monito benedettino « *Mens concordet voci* » non è solo un consiglio ascetico, per il bene di coloro ai quali è rivolto, ma il segreto dell'efficacia, lasciatemi dire, « apostolica » del « ministero liturgico » che è il vostro.

In tal modo, veramente, la Musica sacra può raggiungere il suo scopo: « la gloria di Dio e la santificazione dei fedeli ». E, permettetemi di aggiungere, come esortazione e come augurio: la santificazione vostra; e di quanti, come voi, cercano, sulle ali del canto, di portare gli uomini a Dio!

ITALIA

LA XIV SETTIMANA DI STUDIO APL
« RIPENSARE LA LITURGIA:
DIMENSIONI COSTITUTIVE DEL CELEBRARE »

(Bergamo, 19-23 agosto 1985)

Nel settembre 1972 con la Prima Settimana di Studio, celebrata a Bergamo, nasce l'Associazione Professori e Cultori di Liturgia (APL) dell'Italia, « con lo scopo di promuovere lo studio e di aggiornare l'insegnamento della Liturgia nelle Facoltà teologiche, nei Seminari e Studentati religiosi o in altri Istituti di Scienze religiose, secondo lo spirito del Concilio Vaticano II » (*Statuto APL*, n. 1).

Sempre a Bergamo, che ricorda mons. A Bernareggi, uno degli uomini illustri del « movimento liturgico » italiano, si è svolta la XIV Settimana di Studio APL (19-23 agosto 1985), espressione degli intensi rapporti di collaborazione dell'Associazione, pur nell'assoluta reciproca autonomia, con la Commissione Episcopale della Liturgia (CEI), della Conferenza Episcopale Italiana, e con il rispettivo Ufficio Liturgico Nazionale.

Infatti, durante la XII Settimana di Studio, celebrata a Valdragone (S. Marino) nell'agosto del 1983, mons. Mariano Magrassi, presidente della CEL, propose alla Presidenza APL e all'Assemblea dei soci di collaborare ad un progetto di « documento base sulla liturgia », per operatori pastorali. L'APL si dichiarò disponibile ad essere coinvolta al progetto, come di fatto è avvenuto e come sta continuando a fare. Tuttavia, prevedendo che il progetto proposto, che nel frattempo si qualificava sotto il titolo provvisorio di « Le linee strutturali della Liturgia » (per alcune referenze cf. *Rivista Liturgica* 72/4 (1984), p. 479-482), non sarebbe stato realizzato a breve scadenza, parve opportuno all'Associazione di portare un contributo anche per mezzo di una settimana di Studio. Nacque così l'idea di affrontare l'esame di alcuni aspetti costitutivi, essenziali, fondamentali, strutturali della liturgia cristiana, all'insegna della tematica generale: *Ripensare la Liturgia: dimensioni costitutive del celebrare*.

Le « dimensioni costitutive del celebrare » sono state studiate in due tempi. Il primo tempo è consistito essenzialmente da una relazione introduttoria, una specie di mappa, uno « status quaestionis » delle

ricerche contemporanee che in qualche modo si sono occupate o si occupano delle leggi vitali della Liturgia (rel. D. Sartore). La lettura di alcuni « modelli » di riflessione teologica a riguardo ha rilevato come nel post-concilio emerga un concetto di liturgia più armonico e completo, in cui ci si preoccupi, con serietà, di recuperare le forme strutturali della celebrazione. Nello stesso tempo, non sembra ancora sistematizzato un metodo teologico, il quale, accettato unanimemente, aiuti a formulare leggi generali ed esaustive della realtà liturgica.

Il secondo tempo della ricerca si è basato sulla messa a fuoco di alcuni aspetti fondamentali che riguardano la celebrazione sia in riferimento a ciò che è proprio di Dio, sia a ciò che riguarda l'uomo.

Il primo di questi aspetti è il rapporto tra evento di Cristo e memoria (Rel. C. Rocchetta). Rapporto teologicamente pensato e ripensato sotto diverse angolature negli ultimi decenni: oggettivistica, soggettivistica, espressione simbolico-celebrativa. Probabilmente è quest'ultimo processo a risultare più fecondo nella comprensione della sacramentalità. I sacramenti alla luce della riflessione biblica e patristica sono letti e vissuti quali « simboli » della Pasqua, con l'indubbio vantaggio di ritrovare nell'efficacia simbolica della « memoria » rituale l'armonizzazione della realtà divina e dell'apporto umano. La « memoria » liturgica ripropone per riti e preghiere, proprie del linguaggio espressivo umano e « in Spirito » la totalità del mistero di Cristo, la sua salvezza.

Il secondo aspetto privilegiato è stato l'approfondimento della dimensione dialogica nella celebrazione, letta sotto l'angolatura della categoria della Alleanza (Rel. E. Bargellini). Ne risulta che detta categoria biblica ha il pregio di illuminare la teologia della liturgia, indicando una diversa pedagogia della fede, (Dio che prende per primo l'iniziativa e sollecita una risposta, nella storia, da parte del popolo), e suggerisce alla Chiesa una diversa e appassionata attenzione alla storia. Così l'« alleanza » mette in luce adeguatamente il primato del Signore Dio, ma rivela anche chiaramente il « soggetto » Chiesa.

Ma quale « ecclesia »? Sono stati interrogati i *Praenotanda* dei nuovi *Ordines* per rispondere alla domanda e chiarificare un terzo aspetto fondamentale della celebrazione (Rel. S. Pistoia). La presenza del soggetto assemblea, indotta prevalentemente dalla celebrazione quale luogo di epifania della Chiesa, costituisce l'aspetto più originale e forse più promettente per uno sviluppo teologico. In questa ottica emergente dalle « Introduzioni », si fa più maturo anche il concetto di partecipa-

zione, passando dalla fase di coinvolgimento nell'azione alla fase di auto-espressione e auto-edificazione della Chiesa. Ma sembra chiaro che per sviluppare adeguatamente questi contenuti dei *Praenotanda* occorre un reimpianto del discorso in chiave pneumatologica e il superamento delle tracce di mentalità « corporativistica » all'interno della visione ministeriale.

Una quarta dimensione costitutiva della celebrazione, che di fatto è poi emersa quale problematica di fondo di ogni aspetto considerato, è stato il rapporto liturgia e vita (Rel. L. Della Torre). Per uscire dalla dicotomia, è sembrato fecondo avere introdotto la riferimento alla fede. La Liturgia diventa così crocevia a cui la vita giunge e da cui parte, mentre la fede, quasi un prisma, che percepisce la vita e prima e dopo la liturgia. La fede favorisce la continuità espressiva tra vita e liturgia, ma è anche polo interpretativo dell'una e dell'altra e discerne le trasformazioni pasquali che la vita subisce nella liturgia e che progetta conseguentemente alla liturgia.

L'ultimo aspetto privilegiato ha permesso di considerare la liturgia come un linguaggio di simboli (Rel. F. Rainoldi). Posta la fondamentale della ritualità e rilevata la continuità per il rito cristiano e la novità del medesimo, diventa utile considerare le forme della ritualità alla luce della Comunicazione simbolica e conseguentemente leggere le costanti e le variabili del rito cristiano per un migliore funzionamento della ritualità liturgica. Questo tipo di lettura ripropone alcune piste operative: la dinamica tra fedeltà e creatività, l'adattamento culturale, l'impegno di celebrare con arte.

Come in ogni Settimana di Studio APL, alcune iniziative complementari hanno arricchito le giornate: la discussione dello Studio di E. Mazza, *Le odierne preghiere eucaristiche*, 2 vol. Dehoniane, Bologna 1984, guidate da E. Lodi e l'intervento del Presidente APL, F. Brovelli circa: *Dati e prospettive nello studio del Movimento liturgico nel nostro secolo*, sollecitante una ripresa dello studio dei valori del « Movimento liturgico ».

Infine nell'ambito degli scopi dell'Associazione, G. Cavagnoli ha presentato i risultati di una inchiesta fatta dall'APL sull'insegnamento della Liturgia nei Seminari italiani, con relative proposte operative per migliorarlo.

Anche gli Atti di questa Settimana saranno editi dalla Ed. Marietti, Casale Monf., entro il giugno 1986.

SILVANO MAGGIANI, OSM

INSTRUCTION: LITURGICAE INSTAURATIONES
A COMMEMORATIVE REVIEW
(1970-1985)

Fifteen years have passed since the promulgation of the *Instructio Tertia ad Constitutionem de Sacra Liturgia Recte Exsequendam* (Liturgicae Instaurationes) – 5 September 1970. For many it has become one of the numerous texts to be found in the collections of post-conciliar documents and to which only occasional reference is made.

The publication of the *Instructio* was a pastoral measure in response to a felt need for some degree of control in the programme of liturgical renewal. At the time of its publication reactions to it varied. Some considered it to be restrictive or even negative; others welcomed it as a remedy to certain then prevalent abuses. The essential purpose of its publication is given at the end of the document itself, namely to promote:

“illud florens ver ... quod ex ea instauratione liturgica desideratur ... » (*Liturgicae Instaurationes* = LI n. 13).

Without seeking to evaluate or make judgements, the following resumé of the Third Instruction is offered for reflection.

The passage of time has shown that although all excesses and abuses are always to be regretted, the failure to implement the directives of the Church according to the mind of the Church can have equally serious and damaging results. Sometimes abuses are the result of uninformed enthusiasm or an over simplified understanding of genuine pastoral needs rather than a blatant disregard for the directives of the Church. Consequently the Third Instruction appealed to those who had shown either “resistance” or “impatience” with change not to obstruct the cause of liturgical renewal or make it more difficult.

THE LOCAL BISHOP

The Third Instruction clearly re-affirmed the role of the local bishop in promoting, guiding and directing the liturgical life of the

diocese. The bishop needs to be informed of the spiritual, religious and social needs of the people entrusted to his care. It is the task of the liturgical commission to help the bishop "evaluate" and "discern" what is most likely to help the faithful and that their genuine needs be met. In so far as the bishop is aware of the pastoral situation will he be able "to assist" his priests in their ministry. The introductory paragraphs of the Instruction place a great weight of responsibility on the local bishop and states that the principles underlined in the subsequent paragraphs are given "with a view to making the bishop's function more effective".

SYMBOLISM

The importance of "sacred symbolism" and "beauty" as elements "needed for the fulfillment of the mystery of salvation in the Christian community" are not to be underestimated and the rites should retain their "dignity, spirit of reverence, and sacred character". Nevertheless it has to be remembered that the "effectiveness of liturgy" lies "in entering more deeply into the word of God and the mystery being celebrated". The passage of fifteen years has taken away nothing of the need to stress these principles.

Already in 1970 the danger of a neo-clericalism, namely the priest setting himself up as an authority in liturgical practice and disregarding the assembly, was warned against: "the ministry of the priest is the ministry of the universal Church" the priest owes "respectful service to the believing community" (LI n. 2).

LITURGICAL TEXTS

Primacy is to be given to the texts of sacred Scripture. Great care is to be given to the liturgy of the word and its relationship to the liturgy of the eucharist. The homily should be adapted to the needs of the times and explain the word of God that has been proclaimed.

The options provided for the choice of prayers should be used, and likewise for the readings. This means due preparation for all celebrations. Similarly any explanatory comments should be "brief and to the point, thought out ahead of time". The commentator should avoid "going on and on and say what is strictly necessary" thus avoiding that personal or subjective aspect which is a dis-service to the worshipping community.

The observations made about the general intercessions has lost nothing of its relevance especially that they should "be prepared and written out beforehand and in a form consistent with the genre of the prayer".

The participation of the people is fostered by singing and "new types of music suited to the culture of the people and to the contemporary spirit" are to be used. Without discriminating against any particular musical style the music used must "fit in with the spirit of the liturgical service and the nature of its particular parts" (LI n. 3, c).

While the Instruction insists upon "faithful adherence" to the prescribed directives it does instruct priests "to prepare their celebrations with their mind on the actual circumstances and the spiritual needs of the people (LI n. 3).

THE EUCHARIST

The prohibition against all but the priest reciting the Eucharistic Prayer was to promote participation not to hinder it. It may seem strange today that a decade and a half ago there were priests who so stressed the importance of participation that it was almost leading to a situation in some cases of everyone doing everything. Each person must fulfill his or her own function.

While retaining the ancient custom of the Latin Church of unleavened bread *Liturgicae Instaurationes* re-asserted the principle "its authenticity as sign requires that the bread have the appearance of genuine food to be broken and shared together" (LI n. 5).

Within the then prescribed limits communion under both kinds was to be encouraged after thorough catechesis "so that the people will fully perceive its significance" (LI n. 6, b.).

In accordance the traditional norms the Third Instruction prohibits women from serving at the altar, it does state however that they are to give "service to the congregation" and to "assist the people toward a better understanding of the rite" through the commentary (LI n. 7).

ART AND ARCHITECTURE

The Church has always encouraged the arts and in the liturgical renewal the Church wishes to "give the various peoples and artisans

opportunity to devote the full power of their talents to sacred worship" (LI n. 8). In the design of vestments "adaptations consistent with the needs and customs of the respective regions" can be proposed by the Conferences of Bishops to the Holy See (LI n. 8, d.).

The re-ordering of churches was encouraged a fixed and worthy arrangement of the place of worship. The state of affairs described fifteen years ago still exists in some parts:

"Arrangements begun in recent years as temporary have tended in the meantime to take on a permanent form. Even some repudiated by the Consilium continue, though in fact they are in conflict with the sense of the liturgy, aesthetic grace, and the smoothness and dignity of liturgical celebration" (LI n. 10).

Ancient monuments and the Church's artistic heritages are to be respected yet without being used as a pretext for not meeting "new needs".

ADAPTATION AND EXPERIMENTATION

Perhaps it was this part of the Instruction that created in some minds a negative impression. It must be remembered that the liturgical renewal was still in its early days. Sufficient time had not elapsed to absorb the changes already introduced. Never had so much change in so short a time taken place in the celebration of the liturgy. The directives concerning adaptation were restrictive but not prohibitive. The conference of bishops was instructed "to examine the issue thoroughly, attentive to the character and traditions of each people and to specific pastoral needs" (LI n. 12). If there is today a greater openness to the question of adaptation this does not mean that the principles enunciated in the Third Instruction are no longer useful.

The final directive of the Instruction is one that will never need to be modified:

"Pastors should be ministers of the community liturgy, through personal example, study, and an intelligent, persistent catechesis". (LI n. 13).

It has become almost fashionable to call for catechesis and ongoing formation as though it has been forgotten that not a single change or new edition of a liturgical book has appeared without being accompanied by an appeal for due catechesis and preparation. A re-reading of the documents is a salutary reminder that in the work of liturgical renewal the Church acted with the greatest pastoral concern. This concern the Church has today, but it is still necessary that all responsible for the celebration of the liturgy must renew their efforts "to inspire a pastoral ministry that has the liturgy as its crown and source and that is a living-out of the paschal mystery of Christ" (LI Introduction).

CUTHBERT JOHNSON, O.S.B.

DEVOTION TO THE ALTAR

"Enough emphasis has not been laid upon the holiness and sacred character of the altar. For over a thousand years of the Church's history, devotion to the altar was an important part of Catholic piety. The altar was the place to which the faithful went with their prayers of petition, praise and thanksgiving. Devotion to the altar when founded upon sound doctrine is a key to enter into deeper communion in the life of the Blessed Trinity. Devotion to the altar has its roots in the mystery which is celebrated upon it. There is a need to encourage this understanding of the place of the altar in the spiritual life of the faithful—devotion to the altar is one of the more deeply theological devotions of the christian people".

STEPHEN JOHNSON

From, *Planning for Liturgy* (Farnborough 1983)

LIBRI AD REDACTIONEM COMMENTARIORUM « NOTITIAE » MISSI

Hac rubrica elenchamus publicationes, quae ad redactionem commentariorum missae sunt.

Ipsa inscriptio cuiusdam operis hoc elencho nullum includit operis iudicium.

- RINALDO FALSINI, *La parola di Dio nella celebrazione*, Milano, ed. O. R., 1984, pp. 153.
- PONTIFICIA UNIVERSITAS GREGORIANA, *Liber Annualis*, Roma 1985, Univ. 432°, pp. 461.
- RINALDO FALSINI, *Liturgia e catechesi nell'iniziazione cristiana*, Milano, ed. O. R., 1985, pp. 138.
- JULIAN LOPEZ MARTIN, *El año litúrgico*, Madrid, ed. BAC popular, 1984, pp. 262.
- MARIO VASSALLUZZO (a cura di), *La Chiesa di Nocera e Sarno dalle origini ai nostri giorni*, Nocera de' Pagani, ed. Boll. diocesano, 1985, pp. 197.
- SANTA IGLESIA CATEDRAL PRIMADA, *Novus Ordo Ritus Hispano-mozarabici*, Toleti, ed. Inst de est. Visigotico Mozàrabes, 1985, pp. 73.
- BISHOPS' COMMITTEE ON THE LITURGY (USA), *Liturgical calendar and ordo* 1986, Washington, ed. United States Catholic Conference, 1985, pp.
- SECRETARIADO NACIONAL DE LITURGIA (España), *Calendario litúrgico pastoral*, Madrid, Edice, 1985, pp. 184.
- FRIENDS OF HENRY ASWORTH, *Christ our light*, Ambler, Exordium books, 1985, pp. 272.
- AA.VV., *La riforma liturgica in Italia. Realtà e speranze*, Padova, ed. Messaggero, 1984, pp. 302.
- ARMANDO CUVA, *Io sono il pane vivo*, Roma, ed. Paoline, 1984, pp. 117.
- CARLO ROCCHETTA, *Cristiani come catecumeni*, Roma, ed. Paoline, 1984, pp. 239.
- ENRICO MAZZA, *Le odierne preghiere eucaristiche. I. Struttura, teologia, fonti*, Bologna, ed. Dehoniane, 1984, pp. 327.
- ENRICO MAZZA, *Le odierne preghiere eucaristiche. II. Testi e documenti editi e inediti*, Bologna, ed. Dehoniane, 1984, pp. 127.

- GIOVANNI PAOLO II, *Insegnamenti VII, 2*, Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1984, pp. 1708.
- FRANK J. McNULTY, *Preaching Better*, New York, ed. Paulist Press, 1985, pp. 130.
- ROBERT KRESS, *The church: communion, sacrament, communication*, New York, ed. Paulist Press, 1985, pp. 217.
- CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA, *Atti della XXIII Assemblea Generale*, Roma, 1984, pp. 342.
- ANTONIO D'ERCHIA, *Maria su tutte le vie della Chiesa, Lettera pastorale per l'Anno Mariano 1985-86*, Fasano, ed. Grafischena, 1985, pp. 39.
- GASPAR BALERITE, *Misal han Mga Komun*, Caterman, ed. Office of mass media, 1984, pp. 54.
- CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA, *Riconciliazione cristiana e comunità degli uomini (Atti del 2° Convegno ecclesiale - Loreto, 9-13 aprile 1985)*, Roma, ed. A.V.E., 1985, pp. 546.
- CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA, *Atti della XXIV Assemblea Generale « Straordinaria » (Roma, 22-26 ottobre 1984)*, Roma, ed. C.E.I., 1985, pp. 407.
- Prier chaque jour*, Bourges, éd. Tardy, 1983.

Index voluminis XXI (1985)

I. Acta Summi Pontificis

« Reconciliatio et Paenitentia » Ioannis Pauli II Adhortatio Apostolica post Synodum Episcoporum edita	81
« Slavorum Apostoli ». Ioannis Pauli II Litterae encyclicae	359
« Erit quidem dies » Ioannis Pauli II Epistola ad Cardinalem Paulum Augustinum Mayer, o.s.b., Praefectum Congregationis, occasione data L anniversarii ordinationis presbyteralis	484
« L'anno Europeo della Musica » Ioannis Pauli II Epistola ad Rev.mum Dominum Dominicum Bartolucci, Magistrum ac Moderatorem Chori Xystini, Comitatus Sanctae Sedis pro Anno Musicae Europaeo Praesidem	710

Allocutiones Summi Pontificis

Conversione del cuore, digiuno e preghiera	85
Unión con Cristo en la oración y en los sacramentos	129
Pregiera e penitenza	130
La partecipazione ai sacramenti fonte di ogni apostolato	181
Il ruolo dei ministranti nella liturgia	183
La Cresima sacramento per diventare adulti nella fede	256
La seconda evangelizzazione	319
La formazione sacerdotale	322
Nuovi testimoni di Cristo	324
Liturgia e Arte	366
Fede e Parola di Dio	367
L'Eucaristia sorgente dei carismi	369
Música: una forma de oración	373

III visitatio pastoralis Ioannis Pauli II in Africa:

L'essentiel du sacerdoce	467
La Cathédrale, signe de l'Eglise	469
La Cathédrale, maison de Dieu, maison du peuple	469
Le ministère des prêtres	473
Les sacrements de l'initiation chrétienne	475

Unis au Christ par la foi, la prière et les sacrements .	479
L'évêque, pasteur de l'Eglise locale	480
The mystery of the Eucharist	482
Formation liturgique des fidèles et adaptation aux cultures .	571
L'Eucaristia al centro della giornata e della vita . .	574
La dimensione trinitaria della Liturgia	575
La vita cristiana e il mistero pasquale . .	576
Evangelization and Chinese cultural values .	627
The dialogue between faith and culture .	628
Liturgia e Musica	630
La musica esprime la verità del mistero .	713

II. Synodus Extraordinarius Episcoporum

Relatio finalis: Sacra Liturgia .	633
-----------------------------------	-----

III. Sancta Sedes

Commissio pro Religiosis Necessitudinibus cum Hebraismo: La Liturgie	374
Epistula Cardinalis Casaroli, Secretarii Status, occasione data XXXV Hebdomadae nationalis de re liturgica in Italia	568
Epistula Exc.mi Substituti Secretariae Status, occasione data Plena- riae Congregationis	581
Paenitentiarum Apostolica: Decretum .	698

IV. Congregatio pro Cultu Divino

Il Cardinale Paul Augustin Mayer, o.s.b., Prefetto della Congrega- zione per il Culto Divino	253
Membra et Consultores Congregationis pro Cultu Divino . .	3
De Benedictionibus: reimpressio 1985	8
De Indulto Missale Romanum adhibendi iuxta editionem typicam anni 1962	9
Nominationes in Congregatione pro Cultu Divino . . .	188

De celebratione SS. Andreae Kim Taegon, presbyteri, et Pauli Chong Hasang et Sociorum, martyrum, in Calendario Romano generali	189
Notificatio de s. Comunione in manu distribuenda	259
Adunatio Consultorum Congregationis pro Cultu Divino (<i>Piero Marini</i>)	378
Adunationes coetuum a studiis	381
De L anniversario ordinationis presbyteralis Em.mi Cardinalis Pauli Augustini Mayer, o.s.b., Praefecti Congregationis	484
Caeremoniale Episcoporum, Editio typica 1984, Reimpressio 1985. Variationes	494
Martirologio Romano: Lettera ai Vescovi	496
De celebratione Congregationis Plenariae in Civitate Vaticana, diebus 14-19 octobris 1985	578
Nova membra Congregationis pro Cultu Divino	582
Martiri Coreani: Data di celebrazione	588
Encuentro de las Comisiones Nacionales de Liturgia de lengua castellana, organizado por la Congregación para el Culto Divino . .	634

Summarium Decretorum

- I. Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopaliū circa interpretationes populares 6, 86, 132, 192, 266, 327, 375, 488, 581, 639.
- II. Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum 6, 86, 133, 192, 266, 328, 376, 490, 585, 641.
- III. Calendaria particularia 7, 87, 133, 193, 267, 328, 377, 491, 586, 642.
- IV. Patroni confirmatio 7, 88, 377, 492, 587, 642.
- V. De sacra Communione in manu fidelium distribuenda 194, 585, 641.
- VI. Inconationes 7, 134, 194, 642.
- VII. Concessio tituli Basilicae Minoris 194, 3329, 377, 492, 587, 642.
- VIII. Missae votivae in Sanctuariis 134, 194, 268, 329, 493, 642.
- IX. Decreta varia 8, 88, 195, 268, 377, 493, 587, 642.

V. Conferentiae Episcopales

AFRICA

Aethiopia 6; Angola 488, 491; Chenia 194; Rwanda 7, 375; Tanzania 86.

AMERICA

Aequatoria 7, 488; Antillae 194; Bolivia 327; Civitates Foederatae Americae Septemtrionalis 489; Columbia 492; Dominicana Respublica 194; Peruvia 327, 328, 375.

ASIA

Hierosolymitanus Patriarchatus latinus 639; India 86, 132, 192, 194, 375, 489, 586; Pakistania 583; Philippinae Insulae 583, 639; Sri Lanka 132.

EUROPA

Austria 6, 584, 587, 639; Belgium 639; Berolinensis Conferentia Episcopalis 640; Bulgaria 489; Gallia 489, 640; Germania 266, 640; Helvetia 640; Hibernia 6; Hispania 376, 489, 584; Hollandia 584; Italia 86, 266, 376, 490, 584, 640; Iugoslavia 132, 192; Lethonia 640; Lituania 327; Lusitania 586; Luxemburgum 641; Melita 490, 641; Polonia 490; Slovachia 192.

OCEANIA

Australia 132, 327, 585, 586; Nova Zelandia 133.

VI. Dioeceses

Aequatoriae dioeceses 7; Aganiensis 194, 587; Aguaricoënsis 488; Alatrina 192, 266; Arequipensis 134; Argentoratensis 640; Arretina-Cortonensis-Biturgensis 268; Aurelianensis 489.

Bambergensis 266; Bauzanensis-Brixinensis 492, 640; Bengali linguae Regio 586; Bergomensis 642; Biturgensis 268; Bononiensis 268; Boranae linguae regiones 6; Bracaraensis 7; Brugensis 7.

Caesenatensis et Sarsinatensis 192, 193; Campitemplensis 194; Castellionensis 329; Catalaunicae linguae dioeceses 584; Clivis Zamoerensis 587; Columbiae dioeceses 492; Conchensis 642; Concordiensis-Portus Naonis 491; Cortonensis 268; Cuschensis 134.

Divionensis 87.

Eystettensis 266.

Ferentina 491; Florentina 133; Franciscopolitana 88; Friburgensis 268.

Gandavensis 7; Goritiensis-Gradiscana 491; Guanarensis 134.

Hiligayon linguae regio 583; Hindi linguae regiones 86.

Iacensis 642; Iadrensis 587; Ianuensis 586; Ipiälensis 7.

Kikongo linguae regio 48.

Leodiensis 639; Lomzensis 8; Lublinensis 134, 642; Lusitaniae dioeceses 586.

Manilensis 194; Marathi linguae regio 192, 489; Metensis 640; Mons Pessulanus 489, 491.

Neapolitana 328, 329.

Oenipontana 6; Orissa linguae regiones 194.

Paderbornensis 266, 267; Papiensis 195; Paranensis 7; Peruviae dioeceses 3328; Phoenicensis 587; Portus Magnus 586; Portus Naonis 491; Prisrianensis 132.

Ruraemundensis 194; Rwanda dioeceses 7.

Salisburgensis 584; Sancta Fides in Argentina 491; Sanctus Ioseph in Costarica 492; Sanctus Ludovicus in Argentina 586; Sanctus Thomas 491; Sarsinatensis 192, 193; Scopiensis-Prisrianensis 132; Segobricensis-Castellionensis 329; Sherbrookensis 493; Siedlcensis 588.

Taurinensis 643; Telugu linguae dioeceses 132; Trevirensis 492; Tridentina 86.

Umbria Italiae regio 491; Utinensis 492.

Vestana 86, 87; Viennensis 6; Vlnensis 194.

VII. Familiae Religiosae

RELIGIOSI

Apostolatus Catholici Societas 329.

Benedictinorum Confoederatio 641; Benedictinorum Ordo Abbatia S. Georgii maioris (Venetiis) et Monasterium S. Scholasticae in Civitella S. Pauli 376.

Canonicorum Regularium S. Augustini Confoederatio 328; Carmelitarum Discalceatorum Ordo 6, 87, 88, 133, 266, 328, 491, 585, 641; Carmelitarum Ordo 376, 490, 585, 641; Cottolenghini Congregatio Fratrum 585.

Familiae Franciscals - Ordo Franciscanus saecularis 376, 490; Fratrum Minorum Capuccinorum Ordo 587; Fratrum Minorum Conventualium Ordo

267; Fratrum Minorum Ordinis Provincia Apuliensis et Molisana 192, 193; Fratrum Minorum Ordinis Provincia Neapolitana 88.

Ministrantium Infirmis Ordo 328; Misericordiae Mariae Auxiliatricis Fratres 328, 492, 493; Missionariorum Filiorum Immaculati Cordis BMV Congregatio 192; Missionis Congregatio 87, 88, 490.

Praedicatorum Ordo 6, 8, 88; Praedicatorum Ordinis Provincia SS.mi Rosarii BMV 193; Passionis D.N.I.C. Congregatio 6, 585, 641, 643.

Sacra Familia Congregatio a 642; Sacra Familia Congregatio Filiorum a 376; Sanctissimae Trinitatis Ordo 87; Sanctissimae Trinitatis Ordinis Provincia Romana 267; Sanctissimi Redemptoris Congregatio 493; Sanctae Crucis Congregatio 133, 266, 267; S. Francisci Salesii de Annecio Missionarii 492, 585; S. Ioannis a Deo Hospitaliariorum Fratrum Ordo 87, 268, 492; S. Iosephi B. Cottolengo Societas Presbyterorum 585; S. Pauli Clericorum Regularium Congregatio 86, 376; S. Pauli primi eremitaе Ordo Fratrum 642; S. Paulo Apostoli Societas a 88; Servorum Mariae Ordo 492; Societas Iesu 585, 588; Societatis Iesu Provincia Sinarum 6.

Tertius Ordo regularis S. Francisci 491.

RELIGIOSAE

Beata Maria Anna a Iesu Institutum Sororum a 491; Benedettine della Divina Provvidenza Suore 133, 134; Benedictinarum Ordinis Abbatia S. Mariae des Deux Montagnes 377.

Caritate Christiana Congregatio Sororum a 193, 195, 267.

Divini Redemptoris Congregatio Sororum 491; Dominae Nostrae a Calvario Moniales benedictinae 87.

Esclavas de la Inmaculada Niña 87.

Francescane missionarie del Cuore Immacolato di Maria Suore 193, 195, 267.

Hospitaliarium S. Cordis Iesu Sororum Congregatio 193.

Mariae Mediatrix Institutum Missionarium 492; Misioneras de acción parroquial 133; Monte Calvario-Genova Suore di N. S. del Rifugio in 491, 493, 586; Monte Calvario-Roma Figlie di N. S. al 491, 493, 586.

Nostrae Dominae a Fidelitate Congregatio 87, 376.

Obreras de la Cruz 329.

Pauperum Sororum Scholasticarum Dominae Nostrae Congregatio 585, 588.

Sacra Familia Institutum Sororum a 642; Sanctae Annae Congregatio Filiarum 491; Sancti Camilli de Lellis Institutum Filiarum 376; Sanctae Clarae Moniales Ordinis 193; Sanctae Dorotheae Congregatio Sororum 194; Sancti Pauli Filiarum Congregatio 328; Sanctae Teresiae a Iesu Societas 193; Servarum Beatae Mariae Virginis Congregatio Sororum 328.

Tertii Ordinis regularis Sancti Francisci Sorores 87, 193, 194.

Zelatrici del S. Cuore Istituto Suore 193.

ALIAE CONCESSIONES

Pontificia Commissio de Sacra Archaeologia 134; Pontificia Commissio pro Russia 641.

VIII. Studia

Nel 20° anniversario della « Sacrosanctum Concilium » (XV):

Temi linguistici della Costituzione liturgica (<i>Gianfranco Venturi, s.d.b.</i>)	11
Liturgie et prière (<i>Pierre Journel</i>)	135
Le Cérémonial des évêques (<i>Aimé-Georges Martimort</i>)	196
« Consecratio Episcopi » ou « Ordinatio Episcopi »? (<i>Aimé-Georges Martimort</i>)	269
Oggi davanti ai segni liturgici (<i>Crispino Valenziano</i>)	273
Pio V e l'arte del suo tempo (<i>Virgilio Noè</i>)	330
Catéchuménat et initiation chrétienne des adultes par étapes: jalons historiques (<i>Aimé-Georges Martimort</i>)	382
I nuovi libri liturgici. Rassegna documentaria (<i>Armando Cuva, s.d.b.</i>)	394
La nicchia dei Palli sulla tomba di San Pietro in Vaticano (<i>Michele Basso</i>)	497
La celebrazione del Sangue di Cristo nella Riforma liturgica post-conciliare (<i>Virgilio Noè</i>)	589
L'Orazione mentale (<i>Manlio Sodi, s.d.b.</i>)	644

IX. Documenta Conferentiarum Episcoporum

USA: This Holy and Living Sacrifice: Directory for the Celebration and Reception of Communion under both Kinds	44
--	----

X. Instauratio Liturgica

Le Martyrologe Romain: Introduction à la révision du Martyrologe Romain (<i>Jacques Dubois, o.s.b.</i>)	89
Collectio Missarum Beatae Mariae Virginis (<i>Rosella Barbieri</i>)	151
Activités de la Congrégation: Après le Congrès d'Octobre 1984 (<i>A.D.</i>)	212, 286
Libri liturgici oficiales	342, 670
CELAM-España, Bogotá, 4-5 giugno 1985 (<i>Piero Marini</i>)	409
Perù-España, Lima, 11 giugno 1985 (<i>Piero Marini</i>)	418

XI. Actuositas Commissionum Liturgicarum

España: La Liturgia en la vida de las Comunidades Religiosas: Carta de la Comisión Episcopal de Liturgia a los Superiores Mayores de Ordenes, y Congregaciones Religiosas	67
España: Mejorar la celebración: Carta de la Comisión Episcopal de Liturgia a los sacerdotes españoles	71
España: El acólito y el ministro extraordinario de la Comunión. Directorio litúrgico-pastoral	219
España: Comissió Interdiocesana de Litúrgia de la Provincia Eclesiástica Tarraconense i diócesis de llengua catalana: Las celebraciones litúrgicas en la catedral	298
España: Comissió Interdiocesana de Litúrgia de la Tarraconense: El Bautismo de niños	349
España: Comisión Episcopal de Liturgia: El ministerio del Lector. Directorio litúrgico-pastoral	422
España: Comisión Episcopal de Liturgia: Celebraciones de Jornadas mundiales y nacionales en domingos y solemnidades del año litúrgico	602
Slovachia: Conspectus activitatis « dioecesarum liturgicarum Commissionum » - Anno 1984	307
I.A.G.: Un Evangélaire allemand pour les célébrations solennelles (<i>Emil Seiler</i>)	445
National Liturgical Commissions of Europe Board of Secretaries. August 1985	526
<i>Relationes circa instaurationis liturgicae progressus:</i>	
España: Memoria de actividades durante el año 1984 y 1985	102, 614

Columbia: Informe a la XLI Asamblea Plenaria del Trienio 1981-1984 (<i>Alberto Alarcón Infante</i>)	156
Honduria: Resumen actividades 1984 Comisión Litúrgica Nacional (<i>Geraldo Scarpone, o.f.m.</i>)	175
Chilia: Actividades de la Comisión Nacional de Liturgia en el año 1984 (<i>Alfredo Pouilly</i>)	242
Lettonia (URSS): Relatio de editione librorum liturgicorum anno 1984 (<i>Iulianus Vaivods</i>)	244
España: Comissió Interdiocesana de Litúrgia. Comissió Interdiocesana per a la versió dels textos: Província Eclesiástica Tarraconense, diòcesis de llengua catalana: Actividades realizadas durante el año 1984	309
Rwanda	312
Italia	520
Moçambique	525
Southern Africa	674

XII. Celebrationes particulares et Euchologia

De beatificationibus

Beata Mercedes Molina	145, 560
Beata Anna Monteagudo	147
Beata Maria Leonia Paradis	149
Beata Paulina de Mallinckrodt	292
Beata Maria Catharina Troiani	295
Beatus Benedictus Menni	450
Beatus Petrus Friedhofen	454
Beata Maria Clementina Nengapeta Anuarite	558
Beata Verginia Centurione Bracelli	618
Beatus Didacus Aloisius de San Vitores	621
Beatus Iosephus Maria Rubio Peralta	623
Beatus Franciscus Gárate	624
Beatus Titus Brandsma	676
Beatus Pius a Sancto Aloisio Campidelli	682
Beata Maria Teresia a Iesu Gehardinger	685
Beata Rebecca Ar Rayès de Himlaya	688

De celebratione SS. Andreae Kim Taegon, presbyteri, et Pauli Chong Hasang et sociorum, martyrum, in Calendario Romano generali . .	207
De celebratione SS. Cyrilli, monachi, et Methodii, episcopi, Europae Patronorum	210
The 43rd International Eucharistic Congress Nairobi, Kenya, 11-18 August 1985:	
— Account of the Congress (<i>Cuthbert Johnson, o.s.b.</i>)	527
— One Body, many Members (<i>Francis Arinze</i>)	532
— Chiesa domestica e Liturgia (<i>Carlo Maria Martini</i>)	548
— Pain de vie donné pour tous (<i>Bernardin Gantin</i>)	551
— The Eucharist: The intimate presence of Christ (<i>E. K. Braxton</i>)	554
Arcidiocesi di Trento: Testo proprio della Liturgia delle Ore (<i>Alessandro Maria Gottardi</i>)	562

XIII. Nuntia et Chronica

U.S.A.: 1984 National Meeting of Diocesan Liturgical Commissions. .	76
Commissione liturgica internazionale dei Paesi di lingua tedesca (IAG): Salzburg 29 genn.-1 feb. 1985 (<i>Piero Marini</i>)	107
XXVII Convegno liturgico-pastorale (Opera della Regalità) (<i>Rinaldo Falsini, o.f.m.</i>)	113
« Fest-Akademie » per il centenario di Romano Guardini (<i>Burkhard Neunheuser, o.s.b.</i>)	176
Visites à la Congrégation: Prêtres canadiens francophones (<i>A.D.</i>) . .	313
La Congregazione del Rito ambrosiano: membri ed esperti	358
VII Conventus Internationalis Musicae Sacrae, Romae, 16-22 novembris 1985	459
Adunationes apud Congregationem pro Cultu Divino: Representatives from NCCB/USA and ICEL (<i>C.J.</i>)	464
Quatre nouveaux docteurs (<i>A.D.</i>)	466
A visit to the Irish Pastoral Liturgical Institute (<i>Cuthbert Johnson</i>) .	245
XXXVI Settimana Liturgica Nazionale Italiana « Il Triduo Pasquale: centro e cuore dell'anno liturgico » (Padova, 26-30 agosto 1985) (<i>Secondo Mazzarello, sch. P.</i>)	566

Visitationes ab Episcopis factae:	
— Brasile: Vescovi delle regioni del Nordeste 1 e Nordeste 4 (P.M.)	690
— Brasile: Vescovi delle regioni del Nordeste 2 e Nordeste 3 (P.M.)	692
— Meeting with Philipine (C.J.)	694
— Meeting with the members of Episcopal Board of ICEL (C.J.)	696
España: Jornadas Nacionales de Liturgia: Madrid, 11-13 octubre 1985	
(Juan Maria Canals, c.m.f.)	699
Réunion des experts à la Congrégation (J.E.)	704
Convegno sulla celebrazione eucaristica secondo il documento di Lima:	
Maria-Laach, 8-9 giugno 1985 (Burkhard Neunheuser, o.s.b.)	705
Congresso internazionale dei Cantori: Roma, 26-29 settembre 1985	
(Emidio Papinutti, o.f.m.)	708
— Epistola Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad Moderatorem Chori Xystini	710
Ex homilia Summi Pontificis die 29 septembris 1985	713
— Ex allocutione Em.mi Domini Card. P. A. Mayer, o.s.b.	714
— Ex allocutione Em.mi Domini Card. A. Casaroli Secretarii Status	717
Nouveau président de la C.I.F.T. (A.D.)	719
Italia: La XIV settimana di studio APL « Ripensare la Liturgia: Dimensioni costitutive del celebrare » Bergamo 19-23 agosto 1985,	
(Silvano Maggiani, o.s.m.)	720

XIV. Varia

La Chiesa orante (Immagine di copertina « Notitiae » 1985)	78
A forgotten liturgical scholar: John Wickham Legg (Cuthbert Johnson, o.s.b.; Anthony Ward, s.m.)	115
Una data indimenticabile: 7 marzo 1965 (Virgilio Noè)	122
Diary of an anglican liturgist in Rome in 1906 (Cuthbert Johnson, o.s.b. - Antony Ward, s.m.)	563
Errata corrige: Notitiae 228-229, Iulio-Agosto 1985	570
« Post communionem corporis Christi accede et ad sanguinis poculum » (Ex catechesi mystagogica V. sancti Cyrilli Hierosolymitani)	601
Instruction: Liturgicae Instaurationes a commemorative review (1970-1985) (Cuthbert Johnson, o.s.b.)	723

In memoriam

L'Arcivescovo Dermot Joseph Ryan (1924-1985)	125
--	-----

XV. Bibliographica

<i>Jacques Dubois</i> , Les martyrologes du moyen âge latin	126
<i>Jacques Dubois et Geneviève Renaud</i> , Le martyrologe d'Adon, ses deux familles, sea trois recensions	127
<i>Edmund A. Caruana, o. carm.</i> , The influence of the Roman Rite on the Reform of the Carmelite Liturgy after the Council of Trent. An Historical-Liturgical Investigation (C.J.)	316
Libro ad redactionem commentariorum « Notitiae » missi . . .	358, 728

ATTI DEL CONVEGNO
DEI PRESIDENTI E SEGRETARI
DELLE COMMISSIONI NAZIONALI DI LITURGIA

(Città del Vaticano, 23-28 ottobre 1984)

Les lecteurs de « Notitiae » ont été abondamment informés, au cours de l'année 1984, du Congrès organisé au Vatican par la Congrégation pour le Culte Divin du 23 au 28 octobre 1984 pour réunir les présidents et secrétaires des commissions nationales de liturgie, invités à venir partager leurs expériences et leurs désirs sur la réforme liturgique en cours d'application depuis vingt ans.

Déjà, un numéro spécial de « Notitiae » (n. 220 de novembre 1984, 208 pages) donnait un compte-rendu des rapports et interventions. Mais l'intérêt et l'importance de ces nombreux exposés venus de tous pays ont amené les responsables de la Congrégation à publier in extenso tous les éléments du congrès, d'ailleurs demandés par les participants.

Les Actes sont en cours d'impression aux Editions du Messager de Padoue, sous la forme d'un fort volume d'environ 1000 pages. Témoin fidèle de tout ce qui s'est dit et fait au cours du congrès, le volume montre le chemin parcouru en pastorale liturgique depuis les vingt dernières années, fait le point sur l'état actuel de la vie liturgique en Eglise et indique les voies à suivre pour le futur en tenant compte à la fois des expériences récentes et des aspirations nouvelles.

C'est dire qu'il sera un précieux instrument de réflexion et de travail pour les pasteurs, les experts et tous ceux qui veulent collaborer au progrès du renouveau liturgique, véritable « passage de l'Esprit Saint dans l'Eglise de Dieu », selon le mot de Pie XII repris par la Constitution liturgique (SC 43).

Le prix du volume n'est pas encore fixé; on peut passer les commandes à: Congregazione per il Culto Divino, 00120 Città del Vaticano, ou: Edizioni Messaggero, Via Orto Botanico, 11 - 35123 Padova (Italia).

OFFICIUM DIVINUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI
CONCILII VATICANI II INSTAURATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI PROMULGATUM

LITURGIA HORARUM

IUXTA RITUM ROMANUM

EDITIO TYPICA ALTERA 1985

A quindici anni di distanza dalla prima edizione tipica della Liturgia Horarum, si pubblica la seconda.

Essa si compone, come la precedente, di quattro volumi: ha come nota propria caratteristica l'uso della *Nova Vulgata* secondo l'edizione tipica del 1979, per i testi delle letture, dei salmi e dei cantici biblici.

Per le domeniche e le solennità, le antifone *ad Benedictus* e *ad Magnificat* sono state ispirate al Vangelo, proclamato nella Messa del giorno. La redazione degli Inni è stata accuratamente rivista. Nei testi biblici è riportata, in rosso, la numerazione dei versetti. Nuovi indici delle Letture bibliche, lunghe e brevi, delle Letture patristiche e agiografiche, delle antifone e dei responsori completano ogni volume.

* * *

Il primo volume, *Tempus Adventus, Tempus Nativitatis*, di 1.408 pagine, cm. 11 × 17, rilegato in softcover rosso bordeaux, con titolo in oro sul piano e sul dorso.

In vendita presso la Libreria Editrice Vaticana,
00120 Città del Vaticano.